



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45^e LÉGISLATURE, 1^{re} SESSION

JOURNALS

No. 21

Monday, September 15, 2025

11:00 a.m.

JOURNAUX

N° 21

Le lundi 15 septembre 2025

11 heures

PRAYER

CERTIFICATES OF ELECTION

The Speaker informed the House that the clerk had received from the Chief Electoral Officer a certificate of the election of the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot).

The Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid before the House, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 45th General Election held on April 28, 2025, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-451-4-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(a), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Lena Metlege Diab (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-3, An Act to amend the Citizenship Act (2025), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

PRIÈRE

CERTIFICATS D'ÉLECTION

Le Président informe la Chambre que le greffier a reçu du directeur général des élections le certificat d'élection de l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot).

L'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport du directeur général des élections du Canada sur la 45^e élection générale tenue le 28 avril 2025, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n° 8560-451-4-01. (*Conformément à l'article 108(3)a) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Lena Metlege Diab (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyée par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Jacques Ramsay (Parliamentary Secretary to the Minister of Public Safety) laid before the House, — Copy of the Agreement between Canada and the European Union on the Transfer and Processing of Passenger Name Record Data, and Explanatory Memorandum, done at Mirabella Eclano on October 4, 2024. — Sessional Paper No. 8532-451-7.

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Special Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians, pursuant to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(2) and (6). — Sessional Paper No. 8560-451-1233-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the year 2024, pursuant to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, sbs. 21(1) and (6). — Sessional Paper No. 8560-451-1222-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 451-00007, 451-00019, 451-00022 and 451-00025 concerning foreign affairs;
- Nos. 451-00028 and 451-00059 concerning transportation;
- Nos. 451-00034 and 451-00039 concerning employment and labour;
- No. 451-00042 concerning the correctional system;
- Nos. 451-00045 and 451-00061 concerning social affairs and equality.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Jacques Ramsay (secrétaire parlementaire du ministre de la Sécurité publique) dépose à la Chambre, — Copie de l'Accord entre le Canada et l'Union européenne sur le transfert et le traitement de données des dossiers passagers, et Note explicative, fait à Mirabella Eclano le 4 octobre 2024. — Document parlementaire n° 8532-451-7.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Rapport spécial du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, conformément à la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(2) et (6). — Document parlementaire n° 8560-451-1233-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Rapport annuel du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'année 2024, conformément à la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(1) et (6). — Document parlementaire n° 8560-451-1222-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 451-00007, 451-00019, 451-00022 et 451-00025 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 451-00028 et 451-00059 au sujet du transport;
- n^{os} 451-00034 et 451-00039 au sujet du travail et de l'emploi;
- n° 451-00042 au sujet du système correctionnel;
- n^{os} 451-00045 et 451-00061 au sujet des affaires sociales et de l'égalité.

Presenting Reports from Committees

Salma Zahid (Scarborough Centre—Don Valley East), from the Standing Committee on Science and Research, presented the first report of the committee, "Distribution of Federal Funding Among Canada's Post-Secondary Institutions". — Sessional Paper No. 8510-451-13.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Salma Zahid (Scarborough Centre—Don Valley East), from the Standing Committee on Science and Research, presented the second report of the committee, "Science and Research in Canada's Arctic in Relation to Climate Change". — Sessional Paper No. 8510-451-14.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning the correctional system (No. 451-00062);
- by Dan Mazier (Riding Mountain), one concerning justice (No. 451-00063);
- by the Honourable Kody Blois (Kings—Hants), one concerning natural resources and energy (No. 451-00064);
- by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning natural resources and energy (No. 451-00065);
- by Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), one concerning health (No. 451-00066).

Questions on the Order Paper

The Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-3, Q-5, Q-10, Q-15, Q-16, Q-26, Q-29, Q-34, Q-39, Q-41 to Q-44, Q-50, Q-51, Q-57 to Q-59, Q-66, Q-67, Q-75 to Q-77, Q-81, Q-97, Q-100, Q-102, Q-103, Q-110, Q-111, Q-118, Q-120, Q-122, Q-126, Q-129, Q-130, Q-132, Q-133, Q-138, Q-148, Q-149, Q-151, Q-153, Q-158, Q-161, Q-163, Q-166, Q-167, Q-170, Q-173, Q-177, Q-179, Q-181, Q-182, Q-184, Q-190, Q-193, Q-197, Q-201, Q-207, Q-208, Q-210, Q-213, Q-215, Q-216, Q-219, Q-224, Q-225, Q-228, Q-229, Q-234, Q-236, Q-238, Q-240 to Q-244, Q-246, Q-249, Q-252, Q-253, Q-263, Q-268, Q-269, Q-273, Q-275 and Q-276 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), the Honourable Kevin Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Présentation de rapports de comités

Salma Zahid (Scarborough-Centre—Don Valley-Est), du Comité permanent de la science et de la recherche, présente le premier rapport du Comité, « Répartition du financement fédéral entre les établissements d'enseignement postsecondaire du Canada ». — Document parlementaire n° 8510-451-13.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

Salma Zahid (Scarborough-Centre—Don Valley-Est), du Comité permanent de la science et de la recherche, présente le deuxième rapport du Comité, « La science et la recherche dans l'Arctique canadien en lien avec le changement climatique ». — Document parlementaire n° 8510-451-14.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 1*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet du système correctionnel (n° 451-00062);
- par Dan Mazier (Mont-Riding), une au sujet de la justice (n° 451-00063);
- par l'honorable Kody Blois (Kings—Hants), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 451-00064);
- par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des ressources naturelles et de l'énergie (n° 451-00065);
- par Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la santé (n° 451-00066).

Questions inscrites au Feuilleton

L'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-3, Q-5, Q-10, Q-15, Q-16, Q-26, Q-29, Q-34, Q-39, Q-41 à Q-44, Q-50, Q-51, Q-57 à Q-59, Q-66, Q-67, Q-75 à Q-77, Q-81, Q-97, Q-100, Q-102, Q-103, Q-110, Q-111, Q-118, Q-120, Q-122, Q-126, Q-129, Q-130, Q-132, Q-133, Q-138, Q-148, Q-149, Q-151, Q-153, Q-158, Q-161, Q-163, Q-166, Q-167, Q-170, Q-173, Q-177, Q-179, Q-181, Q-182, Q-184, Q-190, Q-193, Q-197, Q-201, Q-207, Q-208, Q-210, Q-213, Q-215, Q-216, Q-219, Q-224, Q-225, Q-228, Q-229, Q-234, Q-236, Q-238, Q-240 à Q-244, Q-246, Q-249, Q-252, Q-253, Q-263, Q-268, Q-269, Q-273, Q-275 et Q-276 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, l'honorable Kevin Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — With regard to government information on stolen motor vehicles illegally exported from Canada: (a) how many stolen motor vehicles has the Canada Border Services Agency retrieved at (i) the Port of Montreal, (ii) the Port of Halifax, (iii) the Port of Vancouver, (iv) multi-modal hubs in Toronto, before they were illegally exported from Canada, broken down by year from 2021 to 2025; (b) how many vehicles does the Canada Border Services Agency estimate have been illegally exported from Canada via (i) the Port of Montreal, (ii) the Port of Halifax, (iii) the Port of Vancouver, (iv) multi-modal hubs in Toronto, broken down by year from 2021 to 2025; and (c) what percentage of outgoing containers from (i) the Port of Montreal, (ii) the Port of Halifax, (iii) the Port of Vancouver, (iv) multi-modal hubs in Toronto, have been scanned for goods being illegally exported from Canada, broken down by year from 2021 to 2025? — Sessional Paper No. 8555-451-1.

Q-2 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — With regard to high-speed internet access and the Universal Broadband Fund: (a) what percentage of Canadians have access to download speeds of at least 50 Mbps, as of May 2025, broken down by census metropolitan area; (b) what percentage of Canadians have access to download speeds of at least 50 Mbps, as of May 2025, broken down by census agglomeration; (c) what percentage of Canadians living outside any census metropolitan area or census agglomeration have access to download speeds of at least 50 Mbps, as of May 2025; (d) what is the number of applications submitted to the Universal Broadband Fund that have not been selected for funding, broken down by census metropolitan area; and (e) what are the details of the applications in (d), including (i) how many were denied funding in total and broken down by targeted geographic area, (ii) how many targeted communities have fewer than 1,000 residents, (iii) the breakdown of denials by reason for denial, including what criteria were not met, if applicable, (iv) the breakdown of denied applications by the proposed internet speed upgrade associated with the application? — Sessional Paper No. 8555-451-2.

Q-4 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant North) — With regard to flight delays in Canada: (a) broken down by year from 2016 to 2025, what was the number of flight delays in Canada categorized by (i) delay within carrier control (excluding safety), (ii) delay within carrier control (safety), (iii) delay outside carrier control (Air Traffic Control/National Air System), (iv) delay outside carrier control (weather), (v) delay outside carrier control (other), (vi) delay outside carrier control (security); and (b) what was the total number of delayed flights? — Sessional Paper No. 8555-451-4.

Q-1 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant Nord) — En ce qui concerne les véhicules à moteur volés qui sont exportés illégalement à partir du Canada : a) combien de véhicules à moteur volés l'Agence des services frontaliers du Canada a-t-elle récupérés (i) au port de Montréal, (ii) au port de Halifax, (iii) au port de Vancouver, (iv) dans les plaques tournantes multimodales de Toronto, avant qu'ils ne soient exportés illégalement à partir du Canada, ventilés par année de 2021 à 2025; b) combien de véhicules, selon les estimations de l'Agence des services frontaliers du Canada, ont été exportés illégalement à partir du Canada à partir (i) du port de Montréal, (ii) du port de Halifax, (iii) du port de Vancouver, (iv) des plaques tournantes multimodales de Toronto, ventilés par année de 2021 à 2025; c) quel pourcentage des conteneurs expédiés depuis (i) le port de Montréal, (ii) le port de Halifax, (iii) le port de Vancouver, (iv) les plaques tournantes multimodales de Toronto, ont fait l'objet d'un contrôle par balayage visant à détecter des marchandises exportées illégalement à partir du Canada, ventilé par année de 2021 à 2025? — Document parlementaire n° 8555-451-1.

Q-2 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant Nord) — En ce qui concerne l'accès à Internet haute vitesse et le Fonds pour la large bande universelle : a) en mai 2025, quel était le pourcentage de la population canadienne pouvant télécharger du contenu à une vitesse d'au moins 50 Mbps, ventilé par région métropolitaine de recensement; b) en mai 2025, quel était le pourcentage de la population canadienne pouvant télécharger du contenu à une vitesse d'au moins 50 Mbps, ventilé par agglomération de recensement; c) en mai 2025, quel était le pourcentage de la population canadienne pouvant télécharger du contenu à une vitesse d'au moins 50 Mbps et ne vivant pas dans une région métropolitaine de recensement ou une agglomération de recensement; d) combien de demandes de financement présentées dans le cadre du Fonds pour la large bande universelle n'ont pas été retenues, ventilées par région métropolitaine de recensement; e) quels sont les détails concernant les demandes en d), y compris (i) le nombre total de demandes rejetées, ventilé par zone géographique ciblée, (ii) le nombre de communautés ciblées comptant moins de 1 000 habitants, (iii) la ventilation de demandes rejetées par motif de rejet, y compris les critères n'ayant pas été satisfaits, le cas échéant, (iv) la ventilation de demandes rejetées par amélioration proposée de la vitesse Internet? — Document parlementaire n° 8555-451-2.

Q-4 — Dan Muys (Flamborough—Glanbrook—Brant Nord) — En ce qui concerne les retards de vols au Canada : a) ventilé par année de 2016 à 2025, quel a été le nombre de retards de vols au Canada classés comme (i) retard imputable au transporteur (sauf pour des motifs de sécurité), (ii) retard imputable au transporteur (sécurité), (iii) retard non imputable au transporteur (contrôle de la circulation aérienne/système aérien national), (iv) retard indépendant de la volonté du transporteur (conditions météorologiques), (v) retard indépendant de la volonté du transporteur (autres), (vi) retard indépendant de la volonté du transporteur (sécurité); b) combien de vols en total ont été retardés? — Document parlementaire n° 8555-451-4.

Q-6 – Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — With regard to the expenditures of the Office of the Secretary to the Governor General, the Department of National Defence, the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, the Department of Canadian Heritage and the Royal Canadian Mounted Police for the royal family's visit to Canada on May 26 and 27, 2025, as of April 28, 2025, broken down by department and visit: what was the (i) cost of air and ground transportation, (ii) cost of meals during transport and at destination, including the list of meals, (iii) number of accompanying persons who made the trip and their role, (iv) cost of transportation and security staff and their number and role, (v) cost of accommodation and the list of locations, (vi) cost of travel arrangement fees, (vii) value of receipts submitted by the various staff and accompanying persons, (viii) amount of expenses incurred for the Prime Minister, the Governor General, and their accompanying persons, (ix) amount of all other costs related to the trips? — Sessional Paper No. 8555-451-6.

Q-7 – Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — With regard to government expenditures associated with the monarchy: (a) for the Office of the Governor General, the Department of National Defence, the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, the Department of Canadian Heritage, the National Capital Commission and the Royal Canadian Mounted Police, for the years 2022-25, as of May 28, 2025, what is the (i) cost of operating the Office of the Governor General, (ii) salary of the Governor General, (iii) cost of support provided by the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces, (iv) cost of Royal Canadian Mounted Police support for protecting the governor general, (v) cost of federal assistance to organizations of former governors general (the Michaëlle Jean Foundation, the Rideau Hall Foundation and the Institute for Canadian Citizenship), (vi) cost of the Rideau Hall residence (National Capital Commission), (vii) cost of pensions for all former governors general (and their surviving spouses), (viii) cost of the governor general's visits abroad; (b) since Governor General Mary Simon took office on July 26, 2021, what are the total expenses incurred by her office or any other department for French language training; and (c) for each trip outside the province of Ontario, what is the total cost of the trip, specifying the number of accompanying persons each time? — Sessional Paper No. 8555-451-7.

Q-8 – Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — With regard to government usage of Palantir hardware, software or other technology, and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity, since January 1, 2016: (a) has the government ever owned or used any Palantir technology, directly or indirectly (e.g. Palantir drivers being used in SAP Concur programs), and, if so, what are the details, including (i) what elements are owned or in use, (ii) how each element in (a)(i) is used; (b) what are the details of all contracts signed by the government directly with Palantir or with other companies for items that include

Q-6 – Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — En ce qui concerne les dépenses du Bureau du secrétaire du gouverneur général, du ministère de la Défense nationale, du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, du ministère du Patrimoine canadien et de la Gendarmerie royale du Canada pour la visite de la famille royale au Canada du 26 et 27 mai 2025, depuis le 28 avril 2025, ventilé par ministère et visite : quel est le (i) coût du transport aérien et terrestre, (ii) coût des repas pendant les transports et sur place, y compris la liste des repas, (iii) nombre de personnes accompagnatrices ayant effectué le voyage et leur fonction, (iv) coût relié aux membres du personnel de transport et de sécurité, ainsi que leur nombre et fonction, (v) coût d'hébergement et la liste des lieux, (vi) coût des frais de préparation des voyages, (vii) montant des factures soumises par les différents employés et accompagnateurs, (viii) montant des dépenses effectuées au nom du premier ministre, de la gouverneure générale et de leurs accompagnateurs, (ix) montant de tout autres frais liés aux voyages? — Document parlementaire n° 8555-451-6.

Q-7 – Xavier Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement liées à la monarchie : a) quel est, pour le Bureau de la gouverneure générale, le ministère de la Défense nationale, le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, le ministère du Patrimoine canadien, la Commission de la capitale nationale et la Gendarmerie royale du Canada, pour les années 2022-2025, en date du 28 mai 2025, (i) le coût de fonctionnement du Bureau de la gouverneure générale, (ii) la rémunération de la gouverneure générale, (iii) le coût de l'appui du ministère de la Défense nationale et des Forces armées canadiennes, (iv) le coût de l'appui de la Gendarmerie royale du Canada pour la protection de la gouverneure générale, (v) le coût de l'aide fédérale à des organismes d'anciens gouverneurs généraux (la Fondation Michaëlle Jean, la Fondation Rideau Hall et l'Institut pour la citoyenneté canadienne), (vi) le coût de la Résidence Rideau Hall (Commission de la capitale nationale), (vii) le coût des pensions de retraite à tous les anciens gouverneurs généraux (et leurs conjoints survivants), (viii) le coûts des visites de la gouverneure générale à l'étranger; b) quel est, depuis l'entrée en fonction de la Gouverneure Générale Mary Simon le 26 juillet 2021, le total des frais engagés par son bureau ou tout autre ministère en matière d'apprentissage du français; c) quel est, pour chaque voyage à l'extérieur de la province de l'Ontario, le coût global du déplacement en précisant chaque fois le nombre d'accompagnateurs? — Document parlementaire n° 8555-451-7.

Q-8 – Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — En ce qui concerne l'utilisation par le gouvernement du matériel, des logiciels ou des autres technologies de Palantir, ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) le gouvernement a-t-il possédé ou utilisé des technologies Palantir, que ce soit directement ou indirectement (p. ex. si des pilotes Palantir sont utilisés par les programmes de SAP Concur) et dans l'affirmative, quels sont les détails, y compris (i) quels sont les éléments possédés ou utilisés, (ii) comment chaque élément en a)(i) est-il utilisé; b) quels sont les détails

Palantir technology, including, for each, (i) the date, (ii) the amount, (iii) the vendor, (iv) the description of the goods or services, (v) what the goods or services are used for; (c) what safeguards, if any, does the government have in place to ensure that any Palantir technology used by government entities is not used by Palantir for unauthorized data mining or analytics; (d) which applications or technology, which contained Palantir elements in any way, involved data mining or analytics; and (e) for each application in (d), what measures are in place to ensure that the data is secure and safe from threats both internal and external, as well as from hacking? — Sessional Paper No. 8555-451-8.

Q-9 — Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — With regard to the Canada Revenue Agency and the Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada story from November 14, 2024, titled "CRA launched 'witch hunt' against whistleblowers who exposed millions in bogus refunds": (a) why did the Canada Revenue Agency launch a witch hunt or similar type of investigation against whistleblowers; (b) who ordered the investigation; (c) what resources is the Canada Revenue Agency using to conduct the investigation, including the number of employees or full-time equivalents who are involved in the investigation; (d) has the Canada Revenue Agency taken any action against those employees who authorized the issuing of the bogus refunds, and, if so, what are the details, including the number of employees who were reprimanded or fired; (e) if the Canada Revenue Agency has not taken action against those employees in (d), why not; (f) has the Canada Revenue Agency contacted the Ontario Provincial Police's Anti-Rackets Branch or requested they conduct an investigation, and, if so, when were they contacted; (g) is the Canada Revenue Agency aware of any instances where Canada Revenue Agency employees have altered taxpayers' banking information, and, if so, how many taxpayers' banking information was altered; (h) did the Canada Revenue Agency contact the Royal Canadian Mounted Police regarding any of the instances in (g), and, if so, on what date; (i) since the story broke, has the Canada Revenue Agency implemented any additional security precautions to protect the banking information of taxpayers, and, if so, what measures have been taken and on which dates; (j) what specific security measures related to protecting banking information did the Canada Revenue Agency have in place prior to the story; (k) was the system used to monitor those who prepare tax returns' (e.g. H&R Block) access to bank account information also in place to monitor Canada Revenue Agency employees, and, if not, why not; (l) following the incidents which led to the story, has the Canada Revenue Agency conducted a complete audit of all logins which included Canada Revenue Agency employees changing taxpayers banking information; (m) has the Canada Revenue Agency checked reports of fraud against the records of Canada Revenue Agency employee logins, and, if so, what were the results; and (n) if the answer to (m) is no, why has the Canada Revenue Agency not checked this? — Sessional Paper No. 8555-451-9.

de tous les contrats signés par le gouvernement avec Palantir directement ou avec d'autres entreprises pour des éléments qui utilisent la technologie Palantir, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) une description des biens ou services, (v) l'utilisation faite des biens ou services; c) quelles mesures de protection le gouvernement a-t-il mises en place pour empêcher Palantir de faire du forage ou de l'analyse de données non autorisés par le biais des technologies Palantir qu'utilisent les entités gouvernementales; d) quelles applications ou technologies intégrant des éléments de Palantir servent au forage ou à l'analyse de données; e) pour chaque application en d), quelles mesures sont en place pour assurer la protection des données contre les menaces internes et externes, dont le piratage? — Document parlementaire n° 8555-451-8.

Q-9 — Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada et l'article de la Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada du 14 novembre 2024 intitulé « CRA launched "witch hunt" against whistleblowers who exposed millions in bogus refunds » (L'ARC a lancé une « chasse aux sorcières » contre les dénonciateurs qui ont révélé des millions de remboursements fictifs) : a) pourquoi l'Agence du revenu du Canada a-t-elle lancé une chasse aux sorcières ou un type d'enquête similaire contre les dénonciateurs; b) qui a ordonné l'enquête; c) quelles ressources l'Agence du revenu du Canada utilise-t-elle pour mener l'enquête, y compris le nombre d'employés ou d'équivalents temps plein qui y participent; d) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle pris des mesures contre les employés qui ont autorisé l'émission de faux remboursements et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris le nombre d'employés qui ont été réprimandés ou renvoyés; e) si l'Agence du revenu du Canada n'a pas pris de mesures contre les employés en d), pourquoi pas; f) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle contacté la Direction de la lutte contre l'escroquerie de la Police provinciale de l'Ontario ou lui a-t-elle demandé de mener une enquête, et, le cas échéant, quand a-t-elle été contactée; g) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle connaissance de cas où des employés de l'Agence du revenu du Canada ont modifié les renseignements bancaires de contribuables et, le cas échéant, de combien de contribuables s'agit-il; h) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle communiqué avec la Gendarmerie royale du Canada au sujet des cas en g) et, le cas échéant, à quelle date; i) depuis que cette affaire a été révélée, l'Agence du revenu du Canada a-t-elle mis en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger les renseignements bancaires des contribuables et, le cas échéant, quelles mesures ont été prises et à quelles dates; j) quelles mesures de sécurité liées à la protection des renseignements bancaires l'Agence du revenu du Canada avait-elle mises en place avant que l'affaire soit révélée; k) le système utilisé pour surveiller l'accès des personnes qui traitent les déclarations de revenus (p. ex. H&R Block) était-il également en place pour surveiller les employés de l'Agence du revenu du Canada et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; l) à la suite des incidents qui ont donné lieu à cette affaire, l'Agence du revenu du Canada a-t-elle effectué un audit complet de toutes les connexions qui concernaient des employés de l'Agence du revenu du Canada modifiant les renseignements bancaires de contribuables; m) l'Agence du revenu du Canada a-t-elle vérifié les signalements de fraude

Q-11 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — With regard to the Canada Border Services Agency Asset and Revenue Management system, since December 1, 2016: (a) what are the total expenditures related to the program, broken down by year; (b) what is the breakdown of (a) by type of expense; (c) what are the details of all contracts signed by the government related to the system, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) value, (iv) description of the goods or services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid), (vi) title of the government official who approved the contract; (d) for each contract in (c) that was awarded through a competitive bid process, how many bids were received; (e) what is the target accuracy rate for information contained in the Canada Border Services Agency Asset and Revenue Management system; (f) what is the cloud compute consumption in terms of graphics processing units for the Canada Border Services Agency Asset and Revenue Management system; (g) broken down by month, and week if available, since 2016, how many hours was the Canada Border Services Agency Asset and Revenue Management system (i) online, (ii) offline; (h) broken down by year and month, how many complaints were received, and at what rate; and (i) broken down by year, how many times have costs or cost estimates related to the program been revised and what are the details of each instance, including the (i) date, (ii) previous cost, (iii) revised cost, (iv) reason for the revision? — Sessional Paper No. 8555-451-11.

Q-12 — Clifford Small (Central Newfoundland) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans, excluding the Canadian Coast Guard, since January 1, 2021: (a) what was the total value of all consulting contracts signed in (i) 2021, (ii) 2022, (iii) 2023, (iv) 2024, (v) 2025 to date; and (b) what are the details of all consulting contracts, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) initial value of the contract, (iv) current value of the contract, (v) type of consulting conducted, (vi) start and end dates of work, (vii) purpose of the contract and description of the work completed, (viii) reason for the increase in the contract's value, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-451-12.

Q-13 — Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna) — With regard to government buildings obtaining Leadership in Energy and Environmental Design certification and broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what was the total expenditure related to obtaining or maintaining Leadership in Energy and Environmental Design certification, broken down by year, for

visant les relevés des connexions des employés de l'Agence du revenu du Canada et, le cas échéant, quels ont été les résultats; n) si la réponse à m) est négative, pourquoi l'Agence du revenu du Canada n'a-t-elle pas fait de vérification? — Document parlementaire n° 8555-451-9.

Q-11 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne le système de gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada, depuis le 1^{er} décembre 2016 : a) quel est le total des dépenses associées au programme, ventilé par année; b) quelle est la ventilation des dépenses mentionnées en a) par type de dépense; c) quels sont les détails relatifs à l'ensemble des contrats qui ont été signés par le gouvernement relativement à ce système, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur, (iv) une description des biens ou des services fournis, (v) la méthode d'octroi du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres), (vi) le titre du fonctionnaire ayant approuvé le contrat; d) pour chacun des contrats en c) ayant été octroyé à la suite d'un appel d'offres, combien de soumissions ont été reçues; e) quel est le taux d'exactitude cible pour les renseignements qui figurent dans le système de gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada; f) quel est le taux d'utilisation de l'infonuagique en unités centrales graphiques relativement au système de gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada; g) ventilées par mois, et par semaine si possible, depuis 2016, pendant combien d'heures le système de gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada a-t-il été (i) en ligne, (ii) hors ligne; h) ventilées par année et par mois, combien de plaintes ont été reçues, et à quelle fréquence; i) ventilées par année, combien de fois les coûts ou les estimations de coûts du programme ont-ils été révisés et quels sont les détails relatifs à chacune de ces révisions, y compris (i) la date, (ii) le coût antérieur, (iii) le coût révisé, (iv) le motif de la révision? — Document parlementaire n° 8555-451-11.

Q-12 — Clifford Small (Central Newfoundland) — En ce qui concerne le ministère des Pêches et des Océans, à l'exclusion de la Garde côtière canadienne, depuis le 1^{er} janvier 2021 : a) quelle a été la valeur totale de tous les contrats de consultation signés en (i) 2021, (ii) 2022, (iii) 2023, (iv) 2024, (v) 2025 à ce jour; b) quels sont les détails de tous les contrats de consultation, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur initiale du contrat, (iv) la valeur actuelle du contrat, (v) le type de consultation menée, (vi) les dates de début et de fin des travaux, (vii) l'objet du contrat et la description des travaux réalisés, (viii) la raison pour laquelle la valeur du contrat a augmenté, s'il y a lieu? — Document parlementaire n° 8555-451-12.

Q-13 — Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud) — En ce qui concerne l'obtention de la certification Leadership in Energy and Environmental Design pour les immeubles gouvernementaux, ventilé par ministère, organisme, société d'État et autres entités du gouvernement : a) à combien se sont élevées les dépenses liées à l'obtention et au maintien de la certification Leadership in Energy and Environmental

each of the last five years; (b) what is the breakdown of (a) by type of expenditure; (c) what are the details of all contracts entered into by the government related to obtaining or maintaining Leadership in Energy and Environmental Design certification since 2019, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of the goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid); (d) what are the details of any payments made by the government to the Canada Green Building Council since 2019, including, for each, the (i) amount, (ii) type of payment (grant, loan, contract for services), (iii) date, (iv) purpose; (e) what are the details of any payments made to any international organization since 2019, such as the US Green Building Council, related to Leadership in Energy and Environmental Design certification, including, for each, the (i) amount, (ii) type of payment, (iii) date, (iv) purpose, (v) recipient organization; (f) how many government buildings currently have Leadership in Energy and Environmental Design certification; (g) what are the details of the buildings in (f), including, for each, the (i) name, if applicable, (ii) address, (iii) location (city, province), (iv) type of building; and (h) for each building in (g), how much has the government paid to date for Leadership in Energy and Environmental Design certification? – Sessional Paper No. 8555-451-13.

Q-14 – Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong) – With regard to government information about crime for the year 2023: how many suspects who were charged or deemed chargeable with homicide (i) were on bail or another type of remand, (ii) were on house arrest, (iii) were on parole, (iv) were subject to another type of community service broken down by type, (v) had an arrest warrant for a different crime at the time they were charged or deemed chargeable? – Sessional Paper No. 8555-451-14.

Q-17 – Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights) – With regard to Pacific Economic Development Canada and Small Business British Columbia: (a) is Pacific Economic Development Canada aware of the appointment of any of its employees to the employee Small Business British Columbia board of directors (board); (b) if the answer to (a) is affirmative, (i) what was the name of the employee, (ii) what was their position at both Pacific Economic Development Canada and Small Business British Columbia, (iii) what was the purpose of their appointment to the Small Business British Columbia board, (iv) what was the length of their appointment to the board, (v) what financial information did the employee relay to Pacific Economic Development Canada regarding the financial health and strategies of Small Business British Columbia; (c) since January 1, 2016, how much money, broken down by (i) full date, (ii) contract number, (iii) amount per contract, has Pacific Economic Development Canada awarded Small Business British Columbia; (d) what were the results, broken down by contract, of Pacific Economic Development Canada's financial performance review in considering Small Business British Columbia applications for funding; (e) what

Design, ventilées par année, pour chacune des cinq dernières années; b) quelle est la ventilation des montants en a) par type de dépenses; c) quels sont les détails des contrats conclus par le gouvernement en ce qui a trait à l'obtention ou au maintien de la certification Leadership in Energy and Environmental Design depuis 2019, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) le mode d'octroi du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres); d) quels sont les détails des paiements versés par le gouvernement au Conseil du bâtiment durable du Canada depuis 2019, y compris, pour chacun, (i) le montant, (ii) le type de paiement (subvention, prêt, contrat de services), (iii) la date, (iv) le but; e) quels sont les détails des paiements versés depuis 2019 à toute organisation étrangère, comme le Green Building Council des États-Unis, en ce qui a trait à la certification Leadership in Energy and Environmental Design, y compris, pour chacun, (i) le montant, (ii) le type de paiement, (iii) la date, (iv) le but, (v) l'organisation bénéficiaire; f) combien d'immeubles gouvernementaux ont la certification Leadership in Energy and Environmental Design à l'heure actuelle; g) quels sont les détails des immeubles en f), y compris, pour chacun, (i) le nom, s'il y a lieu, (ii) l'adresse, (iii) l'endroit (ville, province), (iv) le type d'immeuble; h) pour chaque immeuble en g), combien le gouvernement a-t-il payé à ce jour pour la certification Leadership in Energy and Environmental Design? – Document parlementaire n° 8555-451-13.

Q-14 – Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong) – En ce qui concerne les informations gouvernementales sur la criminalité pour l'année 2023 : combien de suspects accusés ou réputés pouvoir être mis en accusation pour homicide étaient (i) en liberté sous caution ou autre type de détention provisoire, (ii) en résidence surveillée, (iii) en liberté conditionnelle, (iv) sous un autre type de service communautaire ventilé par type, (v) sous mandat d'arrêt pour un autre crime au moment où ils ont été accusés ou réputés pouvoir être mis en accusation? – Document parlementaire n° 8555-451-14.

Q-17 – Tako Van Popta (Langley Township—Fraser Heights) – En ce qui concerne Développement économique Canada pour le Pacifique et Small Business British Columbia : a) Développement économique Canada pour le Pacifique sait-elle si un ou plusieurs de ses employés ont été nommés au conseil d'administration de Small Business British Columbia; b) si la réponse en a) est affirmative, (i) quel était le nom de chaque employé, (ii) quel était son poste chez Développement économique Canada pour le Pacifique et chez Small Business British Columbia, (iii) pourquoi a-t-il été nommé au conseil d'administration de Small Business British Columbia, (iv) quelle a été la durée de sa nomination au conseil d'administration, (v) quels renseignements financiers l'employé a-t-il communiqués à Développement économique Canada pour le Pacifique concernant la santé et les stratégies financières de Small Business British Columbia; c) depuis le 1^{er} janvier 2016, combien d'argent, ventilé selon (i) la date complète, (ii) le numéro du contrat, (iii) le montant de chaque contrat, Développement économique Canada pour le Pacifique a-t-il octroyé à Small Business British Columbia; d) quels ont été les résultats, ventilés par contrat, de l'examen du

questions must applicants to Pacific Economic Development Canada funding programs answer in their applications; (f) broken down by question in (e), what metrics does Pacific Economic Development Canada use in considering the merit of each question; (g) what were the reasons for the suspension of payments of the latest \$2.7 million in funding awarded to Small Business British Columbia by Pacific Economic Development Canada; (h) in considering the application for funding from Small Business British Columbia in (g), what were the findings of Pacific Economic Development Canada regarding Small Business British Columbia's financial health and strategies; and (i) was Pacific Economic Development Canada aware of Small Business British Columbia's financial circumstances that led them to declare bankruptcy shortly after being approved for the latest \$2.7 million in funding? — Sessional Paper No. 8555-451-17.

Q-18 — Kelly McCauley (Edmonton West) — With regard to funding provided through special warrants by the Governor General since Parliament was dissolved on March 23, 2025: (a) what were the dates and amounts of the funding provided through each warrant; (b) what is the detailed breakdown of how the funding in (a) was spent, including how much each department, program or government initiative received from each warrant; and (c) did any of the funding provided through the warrants go to any new government programs or initiatives, which were announced after January 1, 2025, and if so, what are the details of each instance, including the (i) amount, (ii) date of the funding, (iii) name or description of the program or initiative, (iv) date of the announcement? — Sessional Paper No. 8555-451-18.

Q-19 — Kelly McCauley (Edmonton West) — With regard to contracts for the provision of research or speechwriting services to the Office of the Secretary to the Governor General, since April 1, 2021: (a) what are the details of all contracts, including the (i) start and end dates, (ii) contracting parties, (iii) file number, (iv) nature or description of the work, (v) value of the contract; and (b) for speechwriting contracts, what is the (i) date, (ii) location, (iii) audience or event at which the speech was, or intended to be, delivered, (iv) number of speeches written, (v) cost charged per speech? — Sessional Paper No. 8555-451-19.

Q-20 — Kelly McCauley (Edmonton West) — With regard to all expenditures made by the Office of the Secretary to the Governor General since April 1, 2023: (a) what was the total amount of expenditures, broken down by fiscal year; (b) what are the details of all expenditures made, including, for each, (i) the date, (ii) the amount, (iii) the vendor or payee, (iv) the description of the goods or services, (v) the line item or object

rendement financier réalisé par Développement économique Canada pour le Pacifique lorsqu'elle a évalué les demandes de financement de Small Business British Columbia; e) à quelles questions les demandeurs doivent-ils répondre dans leur demande au titre des programmes de financement de Développement économique Canada pour le Pacifique; f) ventilé selon les questions en e), comment Développement économique Canada pour le Pacifique mesure-t-elle le mérite pour chaque question; g) pour quelles raisons les paiements du financement le plus récent de 2,7 millions de dollars octroyé à Small Business British Columbia par Développement économique Canada pour le Pacifique ont-ils été suspendus; h) lorsqu'elle a examiné les demandes de financement de Small Business British Columbia en g), quelles ont été les conclusions de Développement économique Canada pour le Pacifique sur la santé et les stratégies financières de Small Business British Columbia; i) Développement économique Canada pour le Pacifique était-elle au courant des circonstances financières qui ont amené Small Business British Columbia à déclarer faillite peu après l'approbation du financement le plus récent de 2,7 millions de dollars? — Document parlementaire n° 8555-451-17.

Q-18 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le financement accordé au titre de mandats spéciaux par la gouverneure générale depuis la dissolution du Parlement le 23 mars 2025 : a) quels sont les dates et les montants du financement accordé au titre de chaque mandat; b) comment se ventilent, en détail, les dépenses faites avec le financement visé au point a), et combien notamment chaque ministère, programme ou initiative gouvernementale a-t-il reçu au titre de chaque mandat; c) une portion du financement accordé au titre des mandats a-t-elle été consacrée à de nouveaux programmes ou initiatives du gouvernement, annoncés après le 1^{er} janvier 2025, et dans l'affirmative, quels sont les détails de chacun, y compris (i) le montant, (ii) la date du financement, (iii) le nom ou une description du programme ou de l'initiative, (iv) la date de l'annonce? — Document parlementaire n° 8555-451-18.

Q-19 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les contrats de prestation de services de recherche ou de rédaction de discours pour le Bureau du secrétaire du gouverneur général, depuis le 1^{er} avril 2021 : a) quels sont les détails de tous les contrats, y compris (i) les dates de début et de fin, (ii) les parties contractantes, (iii) le numéro de dossier, (iv) la nature ou la description du travail, (v) la valeur du contrat; b) pour les contrats de rédaction de discours, quel est (i) la date, (ii) le lieu, (iii) le public ou l'événement auquel le discours a été ou devait être prononcé, (iv) le nombre de discours rédigés, (v) le coût facturé par discours? — Document parlementaire n° 8555-451-19.

Q-20 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne toutes les dépenses faites par le Bureau du secrétaire du gouverneur général depuis le 1^{er} avril 2023 : a) quel est le montant total des dépenses, ventilées par exercice; b) quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur ou le preneur, (iv) une description des produits ou services, (v) le

code used, (vi) the justification or purpose of the expenditure, (vii) whether the expenditure was for operational, ceremonial, hospitality, travel, maintenance, or other purposes; (c) what were the total expenditures, broken down by category, including but not limited to (i) travel, (ii) hospitality, (iii) maintenance and repair, (iv) professional services, (v) personal or non-professional services, (vi) clothing or uniform expenses, (vii) dry cleaning and laundry, (viii) office supplies, (ix) IT or equipment, (x) furniture or décor; (d) what is the breakdown of expenditures by type of item (furniture, curtains, personal clothing, etc.) and by type of service (dry cleaning, traditional laundry, etc.); and (e) what are the details of all expenditures over \$1,000 that were made under code 0819 (non-professional personal service contracts not elsewhere specified), since April 1, 2023, including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of the goods or services? — Sessional Paper No. 8555-451-20.

Q-21 — Kelly McCauley (Edmonton West) — With regard to funding provided through the Canada Fund for Local Initiatives program in the West Bank, Gaza, and East Jerusalem since January 1, 2016, and broken down by year: what are the details of each such Canada Fund for Local Initiatives grant, including the (i) amount, (ii) recipient, (iii) file number, (iv) description of the local initiative, (v) date, (vi) location? — Sessional Paper No. 8555-451-21.

Q-22 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — With regard to the Prison Needle Exchange Program: (a) how many federal institutions across Canada are currently participating in the program; (b) are there plans for additional institutions to implement the Prison Needle Exchange Program in the future, and on what date will each institution implement the program, broken down by location; and (c) how many inmates have (i) applied to, (ii) been accepted into, the Prison Needle Exchange Program, in total and broken down by institution, security level, and violent or non-violent offender status? — Sessional Paper No. 8555-451-22.

Q-23 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — With regard to Sustainable Development Technology Canada's 2022 Leadership Summit: (a) what are the total costs incurred from the summit, broken down by type of expense, including the amount spent on (i) meeting spaces, (ii) travel claims, (iii) hospitality expenses, (iv) honorariums, (v) other expenses; (b) what are the details of all meeting space expenses incurred, including the (i) date, (ii) amount, (iii) location, (iv) vendor, (v) description; (c) what are the details of all hospitality expenses incurred, including the (i) date, (ii) amount, (iii) location, (iv) vendor, (v) description; (d) what are the details of all travel claim expenses incurred, including the (i) date, (ii) amount, (iii) location, (iv) vendor, (v) description; (e) what was the total amount paid out in honorariums or other similar types of

poste budgétaire ou code d'article utilisé, (vi) la justification ou l'objet de la dépense, (vii) l'usage de la dépense, y inclus les activités opérationnelles, les cérémonies, l'accueil, les voyages, l'entretien, autre; c) quelles sont les dépenses totales, ventilées par catégorie, y compris, sans s'y limiter, (i) les voyages, (ii) l'accueil, (iii) l'entretien et les réparations, (iv) les services professionnels, (v) les services personnels ou non professionnels, (vi) les vêtements ou les uniformes, (vii) le nettoyage à sec et la buanderie, (viii) les fournitures de bureau, (ix) la technologie ou l'équipement informatique, (x) le mobilier ou la décoration; d) quelle est la ventilation des dépenses par catégorie d'articles (mobilier, rideaux, vêtements personnels, etc.) et par catégorie de services (nettoyage à sec, buanderie, etc.); e) quels sont les détails des dépenses de plus de 1 000 \$ engagées au titre du code 0819 (contrats de services personnels non professionnels non spécifiés ailleurs) depuis le 1^{er} avril 2023, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) une description des produits ou services? — Document parlementaire n° 8555-451-20.

Q-21 — Kelly McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne le financement accordé par le truchement du programme du Fonds canadien d'initiatives locales en Cisjordanie, dans la bande de Gaza et à Jérusalem-Est depuis le 1^{er} janvier 2016, et ventilés par année : quels sont les détails de chacune des subventions au titre du Fonds canadien d'initiatives locales, y compris (i) le montant, (ii) le destinataire, (iii) le numéro de dossier, (iv) la description de l'initiative locale, (v) la date, (vi) l'emplacement? — Document parlementaire n° 8555-451-21.

Q-22 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — En ce qui concerne le Programme d'échange de seringues dans les prisons : a) combien d'établissements fédéraux au Canada participent actuellement à ce programme; b) a-t-on le projet d'ajouter des établissements à la liste des participants au Programme d'échange de seringues dans les prisons, et quelle est la date de mise en œuvre prévue par chaque établissement, ventilée par emplacement; c) quel est le nombre de détenus (i) qui ont demandé à participer au Programme d'échange de seringues dans les prisons, (ii) qui ont été acceptés dans le programme, au total et ventilé par établissement, par niveau de sécurité ainsi que selon le statut de délinquant violent ou de délinquant non violent des détenus? — Document parlementaire n° 8555-451-22.

Q-23 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne le Sommet sur le leadership 2022 de Technologies du développement durable Canada : a) quels sont les coûts totaux engagés pour le sommet, ventilés par type de dépense, y compris, les montants consacrés aux (i) salles de réunion, (ii) frais de déplacement, (iii) frais d'accueil, (iv) honoraires, (v) autres dépenses; b) quels sont les détails de toutes les dépenses engagées pour les salles de réunion, y compris, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) le fournisseur, (v) la description; c) quels sont les détails de toutes les dépenses d'accueil engagées, y compris, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) le fournisseur, (v) la description; d) quels sont les détails de toutes les dépenses de déplacement engagées, y compris, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) le

payments to attend the summit and how many individuals received such payments; and (f) what are the details of all payments related to (e), including the (i) recipient, (ii) amount, (iii) reason for the payment? — Sessional Paper No. 8555-451-23.

Q-24 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — With regard to contracts provided by the government to Brookfield Asset Management or Brookfield Corporation since January 1, 2020, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the total amount spent on contracts, broken down by year; and (b) what are the details of all such contracts, including (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date and duration, (iv) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-24.

Q-25 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — With regard to contracts for the provision of research or speechwriting services to ministers, since January 1, 2021: (a) what are the details of all contracts, including the (i) start and end dates, (ii) contracting parties, (iii) file number, (iv) nature or description of the work, (v) value of the contract; and (b) for speechwriting contracts, what is the (i) date, (ii) location, (iii) audience or event at which the speech was, or was intended to be, delivered, (iv) number of speeches written, (v) cost charged per speech? — Sessional Paper No. 8555-451-25.

Q-27 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to contracts provided by the government to McKinsey & Company since January 1, 2023, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what is the total amount spent on contracts; and (b) what are the details of all such contracts, including (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date and duration, (iv) the description of the goods or services provided, (v) the topics related to the goods or services, (vi) the specific goals or objectives related to the contract, (vii) whether or not the goals or objectives were met, (viii) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-27.

Q-28 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to spending by the government related to the production of cricket protein, since January 1, 2016: (a) how much funding has been provided for projects supporting the production of cricket protein, broken down by year; (b) what are the details of each project in (a), including the (i) location, (ii) project description, (iii) amount of funding originally announced, (iv) amount of funding distributed to date, (v) date on which the funding was transferred to the recipient, (vi) recipient, (vii) current status, (viii) original projected completion date for the project, (ix) actual completion date for the project, if applicable, (x) current projected completion date for the

fournisseur, (v) la description; e) quel a été le montant total versé en honoraires ou autres types de paiements similaires pour assister au sommet et combien de personnes ont reçu ces paiements; f) quels sont les détails de tous les paiements liés au point e), y compris, le (i) bénéficiaire, (ii) montant, (iii) motif du paiement? — Document parlementaire n° 8555-451-23.

Q-24 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne les contrats accordés par le gouvernement à Brookfield Asset Management ou Brookfield Corporation depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total dépensé pour les contrats, ventilé par année; b) quels sont les détails pour tous ces contrats, y compris (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) s'il s'agit d'un contrat attribué à un fournisseur unique ou par un processus d'appel d'offres concurrentiel? — Document parlementaire n° 8555-451-24.

Q-25 — Kerry Diotte (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne les contrats pour la prestation de services de recherche ou de rédaction de discours aux ministres, depuis le 1^{er} janvier 2021 : a) quels sont les détails de tous les contrats, y compris, (i) les dates de début et de fin, (ii) les parties contractantes, (iii) le numéro de dossier, (iv) la nature ou la description du travail, (v) la valeur du contrat; b) pour les contrats de rédaction de discours, quel est (i) la date, (ii) le lieu, (iii) le public ou l'événement au cours duquel le discours a été prononcé ou était destiné à être prononcé, (iv) le nombre de discours rédigés, (v) le montant facturé par discours? — Document parlementaire n° 8555-451-25.

Q-27 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les contrats accordés par le gouvernement à McKinsey & Company depuis le 1^{er} janvier 2023, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total dépensé pour les contrats; b) quels sont les détails pour tous ces contrats, y compris, (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) les sujets liés aux biens ou aux services, (vi) les buts ou les objectifs précis liés au contrat, (vii) si les buts ou les objectifs ont été atteints, (viii) s'il s'agissait d'un contrat à fournisseur unique ou d'un processus concurrentiel? — Document parlementaire n° 8555-451-27.

Q-28 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne les dépenses publiques liées à la production de protéines de grillon, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quel est le montant des fonds alloués aux projets soutenant la production de protéines de grillon, ventilé par année; b) quels sont les détails de chaque projet mentionné au point a), y compris, (i) le lieu, (ii) la description du projet, (iii) le montant du financement initialement annoncé, (iv) le montant du financement distribué à ce jour, (v) la date à laquelle le financement a été transféré au bénéficiaire, (vi) le bénéficiaire, (vii) l'état d'avancement actuel, (viii) la date d'achèvement initialement prévue pour le projet, (ix) la véritable date

project, (xi) reason for the project delay, if applicable, (xii) type of funding (grant, repayable loan, etc.), (xiii) amount repaid to date, if applicable; (c) for the announcement on June 27, 2022, to invest up to \$8.5 million for Aspire to support the building of a commercial facility to produce cricket protein, (i) what was the reason for exceeding the AgriInnovate Program's maximum contribution amount of \$5 million, (ii) how many jobs were expected to be generated, (iii) how many jobs initially were generated, (iv) how many jobs are currently supported by the grant; (d) has Agriculture and Agri-Food Canada or Health Canada conducted studies or analyses on the production of cricket protein or the human consumption of cricket protein, and, if so, what are the details, including findings of any studies or analyses; (e) did Agriculture and Agri-Food Canada consider any negative impact on agriculture that the production of cricket protein would have, and, if not, why not; (f) did Health Canada seek any feedback on the human consumption of cricket protein, and, if so, what are the details, including what feedback was given; (g) what is the government's official position on the human consumption of cricket protein; and (h) for each year since 2016, what was the annual amount of cricket protein produced in Canada, in total and broken down by (i) domestic versus exported usage, (ii) human consumption versus animal consumption? — Sessional Paper No. 8555-451-28.

d'achèvement du projet, le cas échéant, (x) la date d'achèvement actuellement prévue pour le projet, (xi) la raison du retard du projet, le cas échéant, (xii) le type de financement (subvention, prêt remboursable, etc.), (xiii) le montant remboursé à ce jour, le cas échéant; c) pour l'annonce faite le 27 juin 2022 d'investir jusqu'à 8,5 millions de dollars dans le programme Agri-innové afin de soutenir la construction d'une installation commerciale de production de protéines de grillon, (i) quelle était la raison du dépassement du montant maximal de 5 millions de dollars prévu dans le cadre du programme Agri-innové, (ii) combien d'emplois devaient être créés, (iii) combien d'emplois ont été créés initialement, (iv) combien d'emplois sont actuellement soutenus par la subvention; d) Agriculture et Agroalimentaire Canada ou Santé Canada ont-ils mené des études ou des analyses sur la production de protéines de grillon ou la consommation humaine de protéines de grillon, et, dans l'affirmative, quels en sont les détails, y compris les conclusions de toute étude ou analyse; e) Agriculture et Agroalimentaire Canada a-t-il examiné les répercussions négatives que la production de protéines de grillon pourrait avoir sur l'agriculture, et, sinon, pourquoi; f) Santé Canada a-t-il sollicité des commentaires sur la consommation humaine de protéines de grillon, et, dans l'affirmative, quels sont les détails, y compris les commentaires reçus; g) quelle est la position officielle du gouvernement sur la consommation humaine de protéines de grillon; h) pour chaque année depuis 2016, quelle a été la quantité annuelle de protéines de grillon produite au Canada, en total et ventilée selon (i) l'utilisation nationale par rapport à l'exportation, (ii) la consommation humaine par rapport à la consommation animale? — Document parlementaire n° 8555-451-28.

Q-30 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the Sex Offender Information Registration Act for each year since 2015: (a) how many sex offenders in total leave the country; (b) how many sex offenders fail to report their absence; (c) how many notifications have been received under Section 6(1), broken down by each subsection; and (d) how many notifications have been received under Section 6(1.01), broken down by each subsection? — Sessional Paper No. 8555-451-30.

Q-30 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, pour chaque année depuis 2015 : a) combien de délinquants sexuels en tout se sont absentés du pays; b) combien de délinquants sexuels n'ont pas signalé leur absence; c) combien d'avis ont été reçus en application du paragraphe 6(1), ventilés selon chaque alinéa; d) combien d'avis ont été reçus en application du paragraphe 6(1.01), ventilés selon chaque alinéa? — Document parlementaire n° 8555-451-30.

Q-31 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — With regard to the government's provision of goods and services to irregular border crossers seeking asylum, since 2015: how many claimants have been provided accommodations in Immigration, Refugees and Citizenship Canada operated hotels or similar types of accommodations, broken down by month and province? — Sessional Paper No. 8555-451-31.

Q-31 — Arnold Viersen (Peace River—Westlock) — En ce qui concerne la fourniture par le gouvernement de biens et de services aux demandeurs d'asile qui franchissent illégalement la frontière, depuis 2015 : combien de demandeurs ont été logés dans des hôtels exploités par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ou dans d'autres hébergements similaires, ventilés par mois et par province? — Document parlementaire n° 8555-451-31.

Q-32 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — With regard to firearms regulations: (a) how many and which makes, models and variants of the firearms classified as prohibited on May 1, 2020, fire rimfire cartridges; (b) how many and which makes, models and variants of the firearms classified as prohibited on May 1, 2020, fire centrefire cartridges; (c) for the firearms in (b), how many are chambered in (i) .223, (ii) 5.56 NATO, (iii)

Q-32 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — En ce qui concerne les règlements sur les armes à feu : a) parmi les marques, les modèles et les variantes d'armes à feu ayant été interdits le 1^{er} mai 2020, combien utilisent des cartouches à percussion annulaire, et lesquels; b) parmi les marques, les modèles et les variantes d'armes à feu ayant été interdits le 1^{er} mai 2020, combien utilisent des cartouches à percussion

.308, (iv) 6.5 Creedmor, (v) 30-06; (d) for each firearm in (a), how many individual units does the government believe are in the possession of individuals in Canada; and (e) for each firearm in (b), how many individual units does the government believe are in the possession of individuals in Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-32.

Q-33 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — With regard to firearms regulations: (a) how many and which makes, models and variants of the firearms classified as prohibited on December 5, 2024 and since, fire rimfire cartridges; (b) how many and which makes, models and variants of the firearms classified as prohibited on December 5, 2024, fire centrefire cartridges; (c) for the firearms in (b), how many are chambered in (i) .223, (ii) 5.56 NATO, (iii) .308, (iv) 6.5 Creedmor, (v) 30-06; (d) for each firearm in (a), how many individual units does the government believe are in the possession of individuals in Canada; and (e) for each firearm in (b), how many individual units does the government believe are in the possession of individuals in Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-33.

Q-35 — Jenny Kwan (Vancouver East) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada's Special Immigration Measure to facilitate temporary resident visas for certain extended family of citizens and permanent residents in Gaza, which began on January 9, 2024: (a) how many applications have been received under the Special Immigration Measure and how many individuals are accounted for in total among these applications; (b) how many of these applications have been accepted into processing and how many individuals are accounted for, in total, among these applications; (c) how many applications have been refused, broken down by reasoning for their refusal; (d) how many temporary resident visas have been issued to individuals under the Special Immigration Measure since its inception; (e) how many temporary resident visa applications have been made by Palestinian passport holders in Gaza outside of the Special Immigration Measure, since October 7, 2023, broken down by (i) how many have been accepted into processing, (ii) how many temporary resident visas have been issued outside the Special Immigration Measure and how many of these individuals have landed in Canada, (iii) how many temporary resident visa applications outside the Special Immigration Measure have been refused, broken down by reason for refusal; (f) for how many individuals covered by the Special Immigration Measure has the government successfully facilitated exit from Gaza; (g) what diplomatic efforts, if any, have been undertaken by the government to negotiate safe passage for individuals covered under the Special Immigration Measure with the governments of Israel and Egypt; (h) has the department conducted any evaluations or received reports on how the Special Immigration Measure for Gazans compares to other temporary public policies, such as the 2022 special immigration measures for Ukrainians, in terms of accessibility and outcomes, and, if so, what are the key findings; (i) what measures have been implemented to ensure that anti-Palestinian racism is not influencing the

centrale, et lesquels; c) parmi les armes à feu en b), combien sont de calibre (i) .223, (ii) 5,56 mm NATO, (iii) .308, (iv) 6,5 mm Creedmor, (v) 30 06; d) pour chacune des armes à feu en a), à combien le gouvernement estime-t-il le nombre d'unités détenues par des particuliers au Canada? — Document parlementaire n° 8555-451-32.

Q-33 — Blaine Calkins (Ponoka—Didsbury) — En ce qui concerne la réglementation sur les armes à feu : a) quel est le nombre et quels sont les marques, modèles et variantes des armes à feu qui utilisent des cartouches à percussion annulaire et qui sont interdites depuis le 5 décembre 2024; b) quel est le nombre et quels sont les marques, modèles et variantes des armes à feu qui utilisent des cartouches à percussion centrale et qui sont interdites depuis le 5 décembre 2024; c) combien d'armes à feu visées au point b) sont de calibre (i) .223, (ii) 5,56 mm NATO, (iii) .308, (iv) 6,5 mm Creedmor, (v) 30 06; d) dans le cas des armes à feu visées au point a), combien d'unités distinctes le gouvernement estime-t-il être en la possession de particuliers au Canada; e) dans le cas des armes à feu visées au point b), combien d'unités distinctes le gouvernement estime-t-il être en la possession de particuliers au Canada? — Document parlementaire n° 8555-451-33.

Q-35 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne la mesure spéciale en matière d'immigration d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada visant à faciliter l'octroi de visas de résident temporaire à certains membres de la famille élargie de citoyens et de résidents permanents présentement à Gaza, qui est entrée en vigueur le 9 janvier 2024 : a) combien de demandes de visas de résident temporaire ont été reçues au titre de la mesure spéciale en matière d'immigration et combien de personnes au total sont visées par ces demandes; b) parmi ces demandes, combien sont passées à l'étape du traitement et combien de personnes, au total, sont visées par les demandes passées à l'étape du traitement; c) combien de demandes ont été refusées, ventilées par motif du refus; d) combien de visas de résident temporaire ont été délivrés au titre de la mesure spéciale en matière d'immigration depuis qu'elle est en vigueur; e) depuis le 7 octobre 2023, combien de demandes de visas de résident permanent ont été présentées par des titulaires de passeport palestinien à Gaza en dehors du cadre de la mesure spéciale en matière d'immigration, ventilé par le (i) nombre de demandes qui sont passées à l'étape du traitement, (ii) nombre de visas de résident temporaire délivrés en dehors du cadre de la mesure spéciale en matière d'immigration et le nombre de personnes qui sont venues au Canada, (iii) nombre de demandes de visas de résident temporaire présentées en dehors du cadre de la mesure spéciale en matière d'immigration qui ont été refusées, ventilé par motif du refus; f) le nombre de personnes visées par la mesure spéciale en matière d'immigration et dont le gouvernement du Canada a pu faciliter la sortie de Gaza; g) sur le plan diplomatique, qu'a fait le gouvernement pour négocier la libre circulation des personnes visées par la mesure spéciale en matière d'immigration avec les gouvernements d'Israël et de l'Égypte; h) le ministère a-t-il mené des évaluations afin de savoir comment se compare (sur le plan de l'accessibilité et des résultats obtenus) la mesure spéciale en matière d'immigration destinée aux

design or administration of the Special Immigration Measure for Gazans, and how does this align with the government's broader anti-racism strategy; (j) what policy considerations led to the specific dimensions of the temporary public policy that opened on January 9, 2024, including the 1,000-visa quota, the gradual and slow issuance of access codes, selection of applicants that were prioritized to receive access codes, and information requested on screening forms; and (k) has the government engaged with Canadian or international human rights organizations to address criticisms of the Special Immigration Measure for Gazans and identify opportunities for improvement, and, if so, (i) which organizations have been consulted, (ii) to what extent were these organizations consulted, (iii) what has been the outcome of these engagements? — Sessional Paper No. 8555-451-35.

Q-36 — Jenny Kwan (Vancouver East) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada's pathway for Colombian, Haitian and Venezuelan nationals: (a) how many individuals have been admitted to Canada under this special immigration measure to date, broken down by nationality; (b) what are the initial settlement locations of individuals admitted under the special immigration measure, broken down by province and territory; (c) what specific eligibility criteria were applied to assess applicants under this policy, specifically regarding evidence of displacement or vulnerability to displacement; (d) was there any mechanism implemented to verify whether applicants had been displaced or forcibly displaced or otherwise affected by conditions cited as justification for this policy; (e) why did the government reduce its initial commitment for this humanitarian measure from 15,000 persons to 11,000 persons, and what were the factors that influenced this decision; and (f) did the government consult with international organizations, humanitarian organizations, or Canadian civil society in the development of this policy, and, if so, (i) which organizations were consulted, (ii) what was the extent of those consultations, (iii) what feedback or recommendations from those consultations were incorporated? — Sessional Paper No. 8555-451-36.

Q-37 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — With regard to professional and special services spending by category, in 2022-23, as listed in table 1 of the Parliamentary Budget Officer's report titled "Fiscal cost of task-based IT contracting": (a) what is the total amount spent on contracts for management consulting; and (b) what are the details of all such contracts, including for each (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date and duration, (iv) the description of the goods or services provided, (v) the topics related to the goods or services, (vi) the specific goals or objectives related to the

Gazaouis par rapport aux autres politiques publiques temporaires, dont les mesure spéciale en matière d'immigration destinées aux Ukrainiens, en 2022, ou a-t-il reçu des rapports à ce sujet et, le cas échéant, quels en ont été les principales constatations; i) qu'est-ce qui a été fait pour que le racisme anti-palestinien ne teinte ni la conception ni l'administration de la mesure spéciale en matière d'immigration destinée aux Gazaouis, et les mesures qui ont été prises en ce sens s'inscrivent-elles dans la stratégie globale de lutte contre le racisme du gouvernement; j) quelles considérations d'ordre stratégique ont permis d'établir les modalités de la politique publique temporaire qui est entrée en vigueur le 9 janvier 2024, y compris le quota de 1 000 visas, la délivrance graduelle et mesurée des codes d'accès et l'information demandée sur les formulaires de tri; k) le gouvernement s'est-il adressé à des organismes de défense des droits de la personne d'ici ou d'ailleurs pour répondre aux critiques visant la mesure spéciale en matière d'immigration destinée aux Gazaouis et pour savoir ce qui peut être amélioré et, le cas échéant, (i) quels organismes ont été consultés, (ii) dans quelle mesure ces organismes ont-ils été consultés, (iii) quelle a été l'issue des discussions? — Document parlementaire n° 8555-451-35.

Q-36 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne la voie d'accès à la résidence permanente pour les ressortissants colombiens, haïtiens et vénézuéliens d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : a) combien de personnes ont été admises au Canada en vertu de cette mesure spéciale en matière d'immigration à ce jour, ventilé par nationalité; b) quels sont les lieux d'établissement initiaux des personnes admises en vertu de la mesure spéciale en matière d'immigration, ventilés par province et territoire; c) quels critères d'admissibilité ont été appliqués pour évaluer les demandes en vertu de cette politique, particulièrement en ce qui concerne les preuves de déplacement ou la vulnérabilité au déplacement; d) un mécanisme a-t-il été mis en œuvre pour vérifier si les demandeurs avaient été déplacés, déplacés de force ou autrement touchés par les conditions citées comme justification à cette politique; e) pourquoi le gouvernement a-t-il réduit son engagement initial à l'égard de cette mesure humanitaire, le faisant passer de 15 000 à 11 000 personnes, et quels sont les facteurs ayant influencé cette décision; f) le gouvernement a-t-il consulté des organismes internationaux, des organismes humanitaires ou la société civile canadienne pour l'élaboration de cette politique et, le cas échéant, (i) quels organismes ont été consultés, (ii) quelle a été la portée de ces consultations, (iii) quelles rétroactions ou recommandations de ces consultations ont été incorporées? — Document parlementaire n° 8555-451-36.

Q-37 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les dépenses en services professionnels et spéciaux, par catégorie, en 2022-2023, énumérées dans le tableau 1 du rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Coût financier de la passation de contrats en TI centrés sur les tâches » : a) quel est le montant total pour des contrats de conseils en gestion; b) quels sont les détails de tous ces contrats, y compris, pour chacun, (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) les sujets liés aux biens ou aux

contract, (vii) whether or not the goals or objectives were met, (viii) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-37.

Q-38 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — With regard to professional and special services spending by category, in 2022-23, as listed in table 1 of the Parliamentary Budget Officer's report titled "Fiscal cost of task-based IT contracting": (a) what was the total amount spent on contracts for (i) engineering and architectural services, (ii) business services, (iii) informatics services, (iv) health and welfare services, (v) other services, (vi) legal services, (vii) protection services, (viii) training and educational services, (ix) scientific and research services, (x) construction services, (xi) interpretation and translation services, (xii) special fees and services; and (b) broken down by each category in (a), what are the details of each such contract, including (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date and duration, (iv) the description of the goods or services provided, (v) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-38.

Q-40 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — With regard to the government's Net Zero Accelerator initiative: (a) how many emissions have been directly reduced by the program to date, if any; (b) does the government measure the direct emission reductions from each contribution agreement, and, if not, why not; and (c) how many emissions have been directly reduced by the program to date, broken down by contribution agreement recipient? — Sessional Paper No. 8555-451-40.

Q-45 — Dan Mazier (Riding Mountain) — With regard to expenditures on consultants by Health Canada, the Public Health Agency of Canada, the Canadian Institutes of Health Research, the Patented Medicine Prices Review Board, and the Canadian Food Inspection Agency, since January 1, 2023, broken down by year: (a) what is the total amount of expenditures incurred by each on consultants; and (b) what are the details of all such contracts under object codes 0431 (Scientific consultants), 0446 (Training consultants), 0473 (Information technology and telecommunications consultants), 0491 (Management consulting), 0422 (Engineering consultants — Construction), or 0423 (Engineering consultants — Other), including, for each, (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date of the contract, (iv) the duration of the contract, (v) the description of the services provided, (vi) the reason or purpose of the contract, (vii) whether the contract was sole sourced? — Sessional Paper No. 8555-451-45.

services, (vi) les buts ou les objectifs précis liés aux contrats, (vii) si les buts ou les objectifs ont été atteints, (viii) si le contrat a été attribué à un fournisseur unique ou à la suite d'un appel d'offres? — Document parlementaire n° 8555-451-37.

Q-38 — Ben Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les dépenses relatives aux services professionnels et spéciaux, par catégorie, en 2022-2023, selon le tableau 1 du rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Coût financier de la passation de contrats en TI centrés sur les tâches » : a) quel a été le montant total dépensé en contrats pour (i) des services techniques et d'architecture, (ii) des services commerciaux, (iii) des services informatiques, (iv) des services de santé et de bien-être, (v) d'autres services, (vi) des services juridiques, (vii) des services de protection, (viii) des services d'enseignement et de formation, (ix) de services scientifiques et de recherche, (x) des services liés à la construction, (xi) des services d'interprétation et de traduction, (xii) des frais et des services spéciaux; b) ventilé par chaque catégorie mentionnée en a), quels sont les détails de ces marchés, y compris (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) le mode d'attribution du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-451-38.

Q-40 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — En ce qui concerne l'Initiative Accélérateur net zéro du gouvernement : a) quelles réductions d'émissions le programme a-t-il directement suscitées à ce jour, le cas échéant; b) le gouvernement mesure-t-il les réductions d'émissions directes suscitées par chaque accord de contribution et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; c) quelles réductions d'émissions le programme a-t-il directement suscitées à ce jour, ventilées en fonction des signataires d'accords de contribution? — Document parlementaire n° 8555-451-40.

Q-45 — Dan Mazier (Mont-Riding) — En ce qui concerne les dépenses en services d'experts-conseils engagées par Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada, les Instituts de recherche en santé du Canada, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés et l'Agence canadienne d'inspection des aliments depuis le 1^{er} janvier 2023, ventilé par année : a) quel est le montant total des dépenses engagées par chaque organisme pour des services d'experts-conseils; b) quels sont les détails des contrats inscrits sous les codes d'article 0431 (conseillers scientifiques), 0446 (conseillers en formation), 0473 (conseillers en technologie de l'information et en télécommunications), 0491 (conseillers en gestion), 0422 (conseillers en génie — construction) ou 0423 (conseillers en génie — autres), en précisant, pour chacun de ces contrats, (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date du contrat, (iv) la durée du contrat, (v) la description des services fournis, (vi) la raison ou l'objet du contrat, (vii) s'il s'agit d'un contrat à fournisseur unique? — Document parlementaire n° 8555-451-45.

Q-46 — Brad Redekopp (Saskatoon West) — With regard to the 2025–2027 Immigration Levels Plan and the statement in the background that “the plan will reduce the housing supply gap by approximately 670,000 units by the end of 2027”: (a) how was that number arrived at; (b) were any empirical studies done to corroborate this figure, and, if so, (i) what were the names of these studies, (ii) what specific conclusion did these studies reach with respect to that figure; (c) does the government have an algorithm to determine the appropriate number of temporary immigrants per year, per category, in relation to housing demands, and, if so, does the formula vary province by province; (d) if there is an algorithm, (i) what is the formula, (ii) when was it last adjusted, (iii) when were the two previous adjustments, if any, (iv) when is the next anticipated adjustment; (e) does the development of the formula require approval by the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship; and (f) given that, prior to the release of the plan, the Minister of Housing, Infrastructure and Communities said that he “would urge caution to anyone who believes the answer to our housing challenges is to close the door on newcomers,” does this plan take into account this statement, and, if so, what specific accommodations were made in the plan with regard to this statement? — Sessional Paper No. 8555-451-46.

Q-47 — Brad Redekopp (Saskatoon West) — With regard to the various changes made by Immigration, Refugees and Citizenship Canada to the international student program: (a) how does the government plan to measure the effectiveness of these changes in reducing fraud and improving student experiences; (b) how does the government plan to monitor the implementation of the letter of acceptance verification process to prevent fraud; (c) what type of oversight or quality checks on Designated Learning Institutions participating in the “recognized institution” framework currently exists or will exist in the near future; (d) what specific measures are in place to prevent Designated Learning Institutions from over-enrolling beyond their support capacity; (e) what criteria will be used to assess the adequacy of housing and support services provided by Designated Learning Institutions; (f) does the government have plans to make new funding available to the provinces for affordable student housing in response to the intake cap; (g) how will the intake cap for study permits ensure fairness across provinces with varying demand for international students; and (h) how was the new cost-of-living requirement calculated, and does it account for regional differences in living expenses across Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-47.

Q-48 — Brad Redekopp (Saskatoon West) — With regard to the electoral district of Saskatoon West: what are the details of all the grants, contributions, loans and any other payments from Government of Canada departments, agencies, and Crown

Q-46 — Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne le Plan des niveaux d’immigration 2025-2027 et l’énoncé dans le document d’information selon lequel le « plan réduira le déficit de l’offre de logements d’environ 670 000 unités d’ici la fin de 2027 » : a) comment ce nombre a-t-il été obtenu; b) est-ce que des études empiriques ont été réalisées pour corroborer ce nombre et, le cas échéant, (i) quels sont les titres de ces études, (ii) quelles étaient les conclusions précises de ces études relativement à ce nombre; c) est-ce que le gouvernement a un algorithme pour déterminer le nombre approprié d’immigrants temporaires par année, par catégorie, en fonction des besoins en matière de logement et, le cas échéant, est-ce que la formule varie d’une province à l’autre; d) s’il y a un algorithme, (i) quelle est la formule, (ii) à quand remonte le dernier ajustement, (iii) à quand remontent les deux derniers ajustements, s’il y a lieu, (iv) quand le prochain ajustement est-il prévu; e) est-ce que le développement de la formule nécessite l’approbation du ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté; f) étant donné que, avant la publication du plan, le ministre du Logement, de l’Infrastructure et des Collectivités a affirmé qu’il « exhorterait à la prudence quiconque croit que la réponse à nos problèmes de logement est de fermer la porte aux nouveaux arrivants », est-ce que le plan tient compte de cette déclaration et, le cas échéant, quelles dispositions précises ont été prises dans le plan relativement à cette déclaration? — Document parlementaire n° 8555-451-46.

Q-47 — Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne les divers changements apportés par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada au programme des étudiants étrangers : a) comment le gouvernement prévoit-il mesurer l’efficacité de ces changements pour réduire la fraude et améliorer l’expérience des étudiants; b) comment le gouvernement prévoit-il surveiller la mise en œuvre du processus de vérification des lettres d’acceptation afin de prévenir la fraude; c) quel type de surveillance ou de contrôle de la qualité des établissements d’enseignement désignés participant au cadre pour les « établissements reconnus » est appliqué ou doit être appliqué dans un avenir rapproché; d) quelles mesures précises sont en place pour empêcher les établissements d’enseignement désignés d’inscrire un nombre d’étudiants supérieur à leur capacité d’accueil; e) quels critères seront utilisés pour déterminer si les établissements d’enseignement désignés fournissent des services de logement et de soutien adéquats; f) le gouvernement prévoit-il accorder aux provinces de nouveaux fonds pour la création de logements étudiants abordables en réponse au plafond d’admission; g) comment le plafond d’admission pour les permis d’études garantira-t-il l’équité entre les provinces, compte tenu du nombre variable de demandes d’étudiants étrangers que celles-ci reçoivent; h) comment la nouvelle exigence relative au coût de la vie a-t-elle été calculée, et tient-elle compte du fait que les frais de subsistance varient d’une région à l’autre au Canada? — Document parlementaire n° 8555-451-47.

Q-48 — Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne la circonscription de Saskatoon-Ouest : quels sont les détails de l’ensemble des subventions, des contributions, des prêts et du financement d’autres sources versés par les

corporations, but excluding the Canada Revenue Agency, to all other levels of government within and outside of Canada, First Nations, corporations, non-governmental organizations, and charities, from April 1, 2024, to March 22, 2025, inclusively? — Sessional Paper No. 8555-451-48.

Q-49 — Lianne Rood (Middlesex—London) — With regard to Canadian funding for education in developing countries: (a) how much was spent annually for each of the last five fiscal years; (b) what was the breakdown by country and by education level (primary, secondary, post-secondary); and (c) how many girls and women were direct beneficiaries of these education programs in total and broken down by country and education level? — Sessional Paper No. 8555-451-49.

Q-52 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — With regard to government spending related to the Lac-Mégantic Rail Bypass project: (a) how much has been spent to date by the government on the project, in total and broken down by type of expense; (b) how much is expected to be spent in the future, from the present until the completion of the project, in total and broken down by type of expense; (c) what are the complete expected expenditures of the government, from the beginning of the project through to its completion, in total and broken down by type of expense; and (d) what are the details of all contracts over \$1,000 signed by the government related to the project, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of the goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid)? — Sessional Paper No. 8555-451-52.

Q-53 — Michael Kram (Regina—Wascana) — With regard to the Carbon Capture, Utilization, and Storage Investment Tax Credit and the requirement to submit a project plan to Natural Resources Canada and be issued an initial project evaluation for each qualified Carbon Capture, Utilization, and Storage project: (a) how many project plans have been submitted to Natural Resources Canada to date regarding the Carbon Capture, Utilization, and Storage Investment Tax Credit qualification process; (b) how many initial project evaluations have been issued by Natural Resources Canada regarding Carbon Capture, Utilization, and Storage projects; (c) for each project plan submitted to date, how long did the process take between the submission of the project plan and the issuance of the evaluation; (d) for each plan which has been submitted that has yet to receive an evaluation from Natural Resources Canada, on what dates were the plans received by Natural Resources Canada; (e) of project plans which have (i) received an evaluation, (ii) not yet received an evaluation, how many required additional information or revisions beyond what was included in the original submission; (f) how many project plans have been rejected or otherwise denied an initial project evaluation; and (g) what is the projected dollar value of the Investment Tax Credits claimable against projects which have already received an initial evaluation? — Sessional Paper No. 8555-451-53.

ministères, les agences et les sociétés d'État du gouvernement du Canada, mais à l'exclusion de l'Agence du revenu du Canada, fournis à tous les autres niveaux de gouvernement tant à l'intérieur du pays qu'à l'étranger, à des Premières Nations, à des sociétés, à des organisations non gouvernementales et à des organismes de bienfaisance, du 1^{er} avril 2024 au 22 mars 2025 inclusivement? — Document parlementaire n° 8555-451-48.

Q-49 — Lianne Rood (Middlesex—London) — En ce qui concerne le financement canadien pour l'éducation dans les pays en développement : a) combien a-t-on dépensé chaque année au cours des cinq derniers exercices; b) quelle était la ventilation par pays et par niveau d'éducation (primaire, secondaire, postsecondaire); c) combien de filles et de femmes ont bénéficié directement de ces programmes d'éducation, au total et ventilé par pays et par niveau d'éducation? — Document parlementaire n° 8555-451-49.

Q-52 — Luc Berthold (Mégantic—L'Érable—Lotbinière) — En ce qui concerne les dépenses publiques liées au projet de voie de contournement ferroviaire de Lac Mégantic : a) combien le gouvernement a-t-il dépensé à ce jour pour le projet, au total et ventilé par type de dépense; b) combien prévoit-il dépenser à l'avenir, entre aujourd'hui et l'achèvement du projet, au total et ventilé par type de dépense; c) quelles sont les dépenses totales prévues par le gouvernement, depuis le début du projet jusqu'à son achèvement, au total et ventilées par type de dépense; d) quels sont les détails de tous les contrats de plus de 1 000 \$ signés par le gouvernement dans le cadre du projet, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) le mode d'attribution du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-451-52.

Q-53 — Michael Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne le Crédit d'impôt à l'investissement pour le captage, l'utilisation et le stockage du carbone et l'exigence de soumettre un plan de projet à Ressources naturelles Canada et de recevoir une évaluation initiale de projet pour chaque projet qualifié de captage, d'utilisation et de stockage de carbone : a) combien de plans de projet ont été soumis à Ressources naturelles Canada jusqu'à présent dans le cadre du processus de qualification au Crédit d'impôt à l'investissement pour le captage, l'utilisation et le stockage du carbone; b) combien d'évaluations initiales de projet ont été délivrées par Ressources naturelles Canada relativement à des projets de captage, d'utilisation et de stockage de carbone; c) pour chaque plan de projet soumis à ce jour, combien de temps s'est écoulé de la soumission du plan de projet à la délivrance de l'évaluation; d) pour chaque plan soumis mais pour lequel Ressources naturelles Canada n'a pas encore délivré d'évaluation, à quelle date le plan a-t-il été reçu par Ressources naturelles Canada; e) parmi les plans de projet pour lesquels (i) une évaluation a été reçue, (ii) une évaluation n'a pas été reçue, combien ont nécessité l'envoi d'information supplémentaire ou une révision par rapport au contenu de la soumission d'origine; f) combien de plans de projet ont été rejetés ou n'ont pas été jugés qualifiés pour la délivrance d'une évaluation initiale de projet; g) quelle est la

Q-54 — Michael Kram (Regina—Wascana) — With regard to processing times for Immigration, Refugees and Citizenship Canada: what is the current average processing time for (i) temporary residence - Seasonal Agricultural Worker, (ii) temporary residence - International Experience Canada, (iii) economic immigration (all sub-categories), (iv) family sponsorship (all sub-categories), (v) refugees - dependents of Protected Persons, (vi) humanitarian and compassionate case, (vii) citizenship, (viii) permanent resident card applications, broken down by the applicant's country of origin? — Sessional Paper No. 8555-451-54.

Q-55 — Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna) — With regard to the \$5 billion in funding through the Disaster Financial Assistance Arrangements to British Columbia, committed in the 2021 Fall Economic Statement, in response to extreme weather events: (a) how much of this commitment has been delivered to British Columbia to date, in total, and broken down by specific project funded; (b) when will the outstanding amount be delivered; and (c) what is required before the outstanding amount is provided to British Columbia? — Sessional Paper No. 8555-451-55.

Q-56 — Fred Davies (Niagara South) — With regard to government departments' and agencies' use of in service flame-resistant garments produced using meta and para-aramid fibres that include fibres such as Nomex, Conex, Kermel, Kevlar and modacrylic fibres: (a) what type of flame-resistant garments are being used by the respective departments, and what is their fibre content; (b) what is the quantity or volume of flame-resistant garments used for each respective garment type each year; (c) how many flame-resistant garments or non-flame-resistant garments, used by government agencies, have been treated with water repellency coatings, like durable water repellent, that contain perfluoroalkyl and polyfluoroalkyl substances; and (d) where are used flame-resistant and non-flame-resistant garments contaminated by perfluoroalkyl and polyfluoroalkyl substances, including fire-fighting turnout gear, broken down by location across Canada, including the (i) location of the entity responsible for storage, (ii) total number of garments stored at the location? — Sessional Paper No. 8555-451-56.

Q-60 — Shelby Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington—Tyendinaga) — With regard to government statistics on violence against women, broken down by year since 2015: (a) how many criminal acts of violence against women were reported, in total and broken down by province or territory and by major metropolitan area; (b) of the acts of

valeur projetée en dollars des crédits d'impôt à l'investissement pouvant être demandés pour les projets ayant reçu une évaluation initiale? — Document parlementaire n° 8555-451-53.

Q-54 — Michael Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne les délais de traitement constatés à Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : quel est le délai moyen actuel pour (i) la résidence temporaire – travailleurs agricoles saisonniers, (ii) la résidence temporaire – Expérience internationale Canada, (iii) l'immigration économique (toutes les sous-catégories), (iv) le parrainage familial (toutes les sous-catégories), (v) les réfugiés – personnes à charge de personnes protégées, (vi) les cas d'ordre humanitaire, (vii) la citoyenneté, (viii) les demandes de carte de résidence permanente, ventilées selon le pays d'origine du demandeur? — Document parlementaire n° 8555-451-54.

Q-55 — Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud) — En ce qui concerne les 5 milliards de dollars engagés pour la Colombie-Britannique dans l'Énoncé économique de l'automne 2021 au titre des Accords d'aide financière en cas de catastrophe, en réponse à des phénomènes météorologiques extrêmes : a) sur cet engagement de fonds, quel montant a été versé à la Colombie-Britannique à ce jour, au total, et ventilé par projet financé; b) quand le montant restant sera-t-il versé; c) quelles exigences doivent être remplies avant que le montant restant soit versé à la Colombie-Britannique? — Document parlementaire n° 8555-451-55.

Q-56 — Fred Davies (Niagara-Sud) — En ce qui concerne l'usage, par les ministères et les organismes gouvernementaux, de vêtements ininflammables utilisés en service et produits à partir de fibres méta-aramide et para-aramide, notamment de fibres de type Nomex, Conex, Kermel, Kevlar et de fibres modacryliques : a) quels types de vêtements ininflammables sont utilisés par chaque ministère et quelles fibres contiennent-ils; b) quel est le volume ou la quantité de vêtements ininflammables utilisés chaque année pour chaque type de vêtement; c) combien de vêtements ignifuges ou non ignifuges utilisés par les organismes gouvernementaux ont été traités avec des enduits imperméabilisants, comme des enduits hydrofuges durables, contenant des substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées; d) où sont utilisés les vêtements ignifuges et non ignifuges contaminés par des substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées, dont les tenues de pompiers, ventilés par emplacement au Canada, y compris (i) l'emplacement de l'entité responsable de l'entreposage, (ii) le nombre total de vêtements entreposés à cet endroit? — Document parlementaire n° 8555-451-56.

Q-60 — Shelby Kramp-Neuman (Hastings—Lennox and Addington—Tyendinaga) — En ce qui concerne les statistiques gouvernementales sur la violence envers les femmes, ventilées par année depuis 2015 : a) combien d'actes criminels de violence envers des femmes ont été signalés, au total et ventilés par province ou territoire et par grande région

violence in (a), how many were homicides or deadly assaults; (c) how many individuals were charged in relation to the crimes in (a); (d) how many individuals were charged in relation to the crimes in (b); and (e) what is the breakdown of (c) and (d) by whether the individuals charged were (i) already wanted for other crimes, (ii) out on bail, (iii) on parole at the time of being charged? — Sessional Paper No. 8555-451-60.

Q-61 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to the Department of National Defence and North American Aerospace Defense Command modernization: (a) how much of the \$38.6 billion announced for the modernization has been spent to date, in total, and broken down by project; (b) of the 20 project timelines announced in June 2022, which ones are (i) on track for the completion of the definition phase or to be finished within the stated time, (ii) delayed; and (c) for each project which is delayed, (i) what is the new projected completion date, (ii) what is the reason for the delay? — Sessional Paper No. 8555-451-61.

Q-62 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to Public Services and Procurement Canada, acting as the contracting agent for the Giant Mine remediation project: (a) what are the details of all contracts related to the Giant Mine overseen by Public Services and Procurement Canada, in this capacity, including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of the goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid); (b) how much of the \$800 million received by Public Services and Procurement Canada related to this role has been spent on the contracts in (a); and (c) for any of the \$800 million that was spent in a manner other than on the contracts in (a), how was the money spent, broken down by expenditure? — Sessional Paper No. 8555-451-62.

Q-63 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — With regard to the Project Finance for Permanence initiatives and the \$800 million announced by the Prime Minister in December 2022 to support up to four Indigenous-led conservation initiatives: (a) how much of the \$800 million announced for the projects has been spent to date, in total and broken down by project; and (b) what are the details of all funding provided to date resulting from the \$800 million announcement, including, for each, the (i) date, (ii) recipient organization, (iii) type of funding (grant, loan, etc.), (iv) location and amount, in square kilometers, of related protected area, broken down by land area versus water area? — Sessional Paper No. 8555-451-63.

métropolitaine; b) parmi ces actes de violence, combien étaient des homicides ou des agressions mortelles; c) combien de personnes ont été accusées pour les crimes en a); d) combien de personnes ont été accusées pour les crimes en b); e) pour les points c) et d), quelle est la ventilation selon que les personnes accusées (i) étaient déjà recherchées pour d'autres crimes, (ii) étaient en liberté sous caution, (iii) étaient en liberté conditionnelle au moment de leur inculpation? — Document parlementaire n° 8555-451-60.

Q-61 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale et la modernisation du Commandement de la défense aérospatiale de l'Amérique du Nord : a) quelle part des 38,6 milliards de dollars annoncés pour la modernisation a été dépensée à ce jour, au total et ventilé par projet; b) des 20 calendriers de projet annoncés en juin 2022, quels projets sont (i) en passe de franchir l'étape de définition ou d'être menés à bien dans les délais prévus, (ii) en retard; c) pour chaque projet qui a pris du retard, (i) quelle est la nouvelle date d'achèvement prévue, (ii) quelle est la raison du retard? — Document parlementaire n° 8555-451-61.

Q-62 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne Services publics et Approvisionnement Canada et le fait qu'il s'agisse du mandataire contractant pour le projet d'assainissement de la mine Giant : a) en quoi consistent, dans le détail, les contrats qui sont associés à la mine Giant et que supervise Services publics et Approvisionnement Canada à titre de mandataire contractant, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services, (v) la manière dont le contrat a été octroyé (fournisseur unique ou appel d'offres); b) quelle part des 800 millions de dollars reçus par Services publics et Approvisionnement en sa qualité de mandataire contractant a été consacrée aux contrats en a); c) pour toute part des 800 millions de dollars qui a été consacrée à autre chose qu'aux contrats en a), à quoi l'argent a-t-il servi, ventilé par dépense? — Document parlementaire n° 8555-451-62.

Q-63 — Bob Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies) — En ce qui concerne les initiatives de financement de projets pour la permanence et la somme de 800 millions de dollars que le premier ministre a annoncée en décembre 2022 et qui vise à soutenir quatre initiatives de conservation dirigées par des Autochtones : a) quelle part des 800 millions de dollars annoncés pour ces projets a été dépensée jusqu'à présent, au total et par projet; b) quelles sont les données associées à chacune des mesures de financement accordées jusqu'à présent et découlant des 800 millions de dollars annoncés, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) l'organisme bénéficiaire, (iii) le type de financement (subvention, prêt, etc.), (iv) l'emplacement et la superficie, en kilomètres carrés, de la zone protégée, ventilées selon qu'elles se rapportent aux zones terrestres ou aux zones aquatiques? — Document parlementaire n° 8555-451-63.

Q-64 — Rhonda Kirkland (Oshawa) — With regard to the sponsorship of podcasts, webinars and similar types of productions, since 2019, and broken down by year and by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what was the total amount spent on such sponsorships; and (b) what are the details of all such sponsorships, including the (i) start date, (ii) end date, (iii) amount or cost, (iv) name of the production, (v) topic or description of the show, (vi) reason for the sponsorship? — Sessional Paper No. 8555-451-64.

Q-65 — Ned Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek) — With regard to contracts that have been cancelled by the government since January 1, 2023, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) how many contracts have been cancelled; (b) what is the total amount paid out in cancellation fees or penalties; and (c) what are the details of all such cancellations, including, for each, the (i) date on which the contract was signed, (ii) date on which the contract was cancelled, (iii) vendor, (iv) value, (v) description of the goods or services, (vi) reason for the cancellation, (vii) cancellation fee or other similar type of cost to the government? — Sessional Paper No. 8555-451-65.

Q-68 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to legal costs incurred by the government in relation to litigation against the Information Commissioner since January 1, 2021: what is the total expenditure on outside legal counsel, broken down by legal costs paid out to date and by legal costs scheduled to be paid out, for (i) Attorney General of Canada v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1623-22), (ii) Export Development Canada v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1793-22 and Federal Court of Appeal file A-345-23), (iii) Minister of Public Services and Procurement v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-125-23), (iv) Clerk of the Privy Council v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1090-23), (v) Clerk of the Privy Council v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1091-23), (vi) Information Commissioner of Canada v. President and Chief Executive Officer of the Trans Mountain Corporation (Federal Court file T-1399-23), (vii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1606-23), (viii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1607-23), (ix) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1608-23), (x) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1653-23), (xi) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1680-23), (xii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1728-23), (xiii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1764-23), (xiv) Minister of Agriculture and Agri-Food v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2022-23), (xv) Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence (Federal Court file T-2683-23), (xvi) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-272-24), (xvii)

Q-64 — Rhonda Kirkland (Oshawa) — En ce qui concerne le parrainage de baladodiffusions, de webinaires et de productions similaires, depuis 2019, et ventilé par année et par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel a été le montant total dépensé pour ces parrainages; b) quels sont les détails de tous ces parrainages, y compris (i) la date de début, (ii) la date de fin, (iii) le montant ou le coût, (iv) le nom de la production, (v) le sujet ou la description de l'émission, (vi) la raison du parrainage? — Document parlementaire n° 8555-451-64.

Q-65 — Ned Kuruc (Hamilton-Est—Stoney Creek) — En ce qui concerne les contrats qui ont été annulés par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2023, ventilé par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien de contrats ont été annulés; b) quel est le montant total versé en frais d'annulation ou en pénalités; c) quels sont les détails de ces annulations, y compris, pour chacune, (i) la date de signature du contrat, (ii) la date d'annulation du contrat, (iii) le fournisseur, (iv) la valeur, (v) la description des biens ou des services, (vi) la raison de l'annulation, (vii) les frais d'annulation ou les autres types de coûts semblables pour le gouvernement? — Document parlementaire n° 8555-451-65.

Q-68 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les frais juridiques engagés par le gouvernement dans le cadre de litiges contre le Commissaire à l'information depuis le 1^{er} janvier 2021 : quel est le montant total des dépenses consacrées à des conseillers juridiques externes, ventilé par frais juridiques payés à ce jour et par frais juridiques à payer, pour les affaires suivantes (i) Procureur général du Canada c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1623-22), (ii) Exportation et développement Canada c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1793-22 et dossier de la Cour d'appel fédérale A-345-23), (iii) Ministre des Services publics et de l'Approvisionnement c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-125-23), (iv) Greffier du Conseil privé c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1090-23), (v) Greffier du Conseil privé c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1091-23), (vi) Commissaire à l'information du Canada c. Président et directeur général de Trans Mountain Corporation (dossier de la Cour fédérale T-1399-23), (vii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1606-23), (viii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1607-23), (ix) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1608-23), (x) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1653-23), (xi) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1680-23), (xii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1728-23), (xiii) Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire c. Commissaire à

Minister of Transport v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-280-24), (xviii) Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence (Federal Court file T-333-24), (xix) Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence (Federal Court file T-334-24), (xx) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-342-24), (xxi) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-344-24), (xxii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-371-24), (xxiii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-397-24), (xxiv) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-970-24), (xxv) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1054-24), (xxvi) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1060-24), (xxvii) Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence (Federal Court file T-1226-24), (xxviii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1433-24), (xxix) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1434-24), (xxx) Minister of Indigenous Services v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-1556-24), (xxxi) Information Commissioner of Canada v. Chairperson of the Immigration and Refugee Board (Federal Court file T-1822-24), (xxxii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2013-24), (xxxiii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2681-24), (xxxiv) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2709-24), (xxxv) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2720-24), (xxxvi) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2779-24), (xxxvii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-2909-24), (xxxviii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-3028-24), (xxxix) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-3029-24), (xl) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-3049-24), (xli) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-3259-24), (xlii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-111-25), (xliii) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-112-25), (xliv) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-220-25), (xlv) Minister of Canadian Heritage v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-221-25), (xlvii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-332-25), (xlviii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-418-25), (xlviii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-422-25), (xlix) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-423-25), (l) The Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence (Federal Court file T-496-25), (li) The Information Commissioner of Canada v. Minister of National Defence

l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2022-23), (xv) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense nationale (dossier de la Cour fédérale T-2683-23), (xvi) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-272-24), (xvii) Ministre des Transports c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-280-24), (xviii) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense nationale (dossier de la Cour fédérale T-333-24), (xix) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense nationale (dossier de la Cour fédérale T-334-24), (xx) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-342-24), (xxi) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-344-24), (xxii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-371-24), (xxiii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-397-24), (xxiv) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-970-24), (xxv) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1054-24), (xxvi) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1060-24), (xxvii) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense nationale (dossier de la Cour fédérale T-1226-24), (xxviii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1433-24), (xxix) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1434-24), (xxx) Ministre des Services aux Autochtones c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-1556-24), (xxxi) Commissaire à l'information du Canada c. Président de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (dossier de la Cour fédérale T-1822-24), (xxxii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2013-24), (xxxiii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2681-24), (xxxiv) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2709-24), (xxxv) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2720-24), (xxxvi) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2779-24), (xxxvii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-2909-24), (xxxviii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-3028-24), (xxxix) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-3029-24), (xl) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-3049-24), (xli) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-3259-24), (xlii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-111-25), (xliii) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-112-25), (xliv) Ministre du Patrimoine canadien c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-220-25), (xlv) Ministre du Patrimoine canadien c.

(Federal Court file T-601-25), (lii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-636-25), (liii) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-657-25), (liv) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-790-25), (lv) Minister of National Defence v. Information Commissioner of Canada (Federal Court file T-797-25)? — Sessional Paper No. 8555-451-68.

Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-221-25), (xlvii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-332-25), (xlviii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-418-25), (xlix) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-422-25), (l) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-423-25), (li) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense Nationale (dossier de la Cour fédérale T-496-25), (lii) Commissaire à l'information du Canada c. Ministre de la Défense Nationale (dossier de la Cour fédérale T-601-25), (liii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-636-25), (liiii) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-657-25), (liv) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-790-25), (lv) Ministre de la Défense nationale c. Commissaire à l'information du Canada (dossier de la Cour fédérale T-797-25)? — Document parlementaire n° 8555-451-68.

Q-69 — Colin Reynolds (Elmwood—Transcona) — With regard to recommendations made by the Information Commissioner of Canada, pursuant to section 37 of the Access to Information Act: what has been done to address and implement each recommendation made in each of the following reports of the Information Commissioner of Canada, broken down by report and recommendation, (i) Canadian Heritage (Re), 2020 OIC 10, (ii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada (Re), 2021 OIC 11, (iii) Library and Archives Canada (Re), 2022 OIC 17, (iv) Canadian Security Intelligence Service (Re), 2023 OIC 11, (v) Global Affairs Canada (Re), 2023 OIC 43, (vi) Canada Border Services Agency (Re), 2024 OIC 15, (vii) National Defence (Re), 2024 OIC 31, (viii) National Defence (Re), 2024 OIC 32, (ix) Environment and Climate Change Canada (Re), 2024 OIC 33, (x) National Defence (Re), 2024 OIC 34, (xi) Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada (Re), 2024 OIC 39, (xii) Canada Revenue Agency (Re), 2024 OIC 52, (xiii) National Defence (Re), 2024 OIC 54? — Sessional Paper No. 8555-451-69.

Q-69 — Colin Reynolds (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne les recommandations formulées par le commissaire à l'information du Canada, en vertu de l'article 37 de la Loi sur l'accès à l'information : quelles mesures ont été prises en vue de la mise en œuvre de chacune des recommandations formulées dans chacun des rapports suivants du commissaire à l'information, ventilées par rapport et par recommandation, (i) Patrimoine canadien (Re), 2020 OIC 10, (ii) Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (Re), 2021 OIC 11, (iii) Bibliothèque et Archives Canada (Re), 2022 OIC 17, (iv) Service canadien du renseignement de sécurité (Re), 2023 OIC 11, (v) Affaires mondiales Canada (Re), 2023 OIC 43, (vi) Agence des services frontaliers du Canada (Re), 2024 OIC 15, (vii) Défense nationale (Re), 2024 OIC 31, (viii) Défense nationale (Re), 2024 OIC 32, (ix) Environnement et Changement climatique Canada (Re), 2024 OIC 33, (x) Défense nationale (Re), 2024 OIC 34, (xi) Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada (Re), 2024 OIC 39, (xii) Agence du revenu du Canada (Re), 2024 OIC 52, (xiii) Défense nationale (Re), 2024 OIC 54? — Document parlementaire n° 8555-451-69.

Q-70 — Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River) — With regard to special ballots issued for the 45th general election: (a) how many special ballots were sent to electors residing outside Canada, broken down by country of current residence and further broken down by Canadian electoral district; and (b) how many special ballots were returned from electors residing outside Canada, broken down by country of current residence and further broken down by Canadian electoral district? — Sessional Paper No. 8555-451-70.

Q-70 — Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River) — En ce qui concerne les bulletins de vote spéciaux produits pour la 45^e élection générale : a) quel est le nombre de bulletins de vote spéciaux envoyés à des électeurs résidant à l'extérieur du Canada, ventilé par pays de résidence actuelle et après par circonscription électorale canadienne; b) quel est le nombre de bulletins de vote spéciaux retournés par les électeurs résidant à l'extérieur du Canada, ventilé par pays de résidence actuelle et après par circonscription électorale canadienne? — Document parlementaire n° 8555-451-70.

Q-71 — Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes) — With regard to spending on informatics services, in 2022-23, as listed in table 2 of the Parliamentary Budget Officer's report

Q-71 — Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes) — En ce qui concerne les dépenses relatives aux services informatiques, en 2022-2023, figurant au tableau 2 du rapport

titled "Fiscal cost of task-based IT contracting": (a) what is the total amount spent on contracts for all departments, agencies and Crown corporations; and (b) what are the details of all such contracts, including, for each, (i) the amount, (ii) the vendor, (iii) the date and duration, (iv) the description of the goods or services provided, (v) the topics related to the goods or services, (vi) the specific goals or objectives related to the contract, (vii) whether the goals or objectives were met, (viii) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-71.

Q-72 — Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes) — With regard to Sustainable Development Technology Canada: (a) what are the costs incurred by the (i) board of directors, (ii) executive team, since January 1, 2016, broken down by year and month; (b) what is the breakdown of (a) by type of expense, including the amount spent on meeting spaces, travel claims, hospitality bills, honorariums, etc.; (c) what are the details of each travel expense incurred by the board or executive, including the (i) travel destination, (ii) date, (iii) total expenditures, (iv) name and title of the traveller; (d) what are the details of all hospitality expenses incurred by the board or executive, including the (i) date, (ii) amount, (iii) location, (iv) vendor, (v) event description, (vi) names and titles of the attendees; and (e) how much was paid in honorariums to the board, broken down by year? — Sessional Paper No. 8555-451-72.

Q-73 — Jenny Kwan (Vancouver East) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada's settlement and resettlement services: (a) what is the national budget for settlement services for each fiscal year starting from 2024-25 and the subsequent three years to 2027-28, aligned with the three-year Immigration Levels Plan, broken down by (i) category or type of service (i.e. language training, information and referrals, integration support services, employment related support services, etc., including Francophone, rural and remote targets), (ii) municipality, (iii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (iv) province or territory; (b) what are the projected national budgets for settlement services for the following five fiscal years, broken down by (i) category or type of service, (ii) municipality, (iii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (iv) province or territory; (c) what is the current Settlement Allocation Model and permanent residency data used for the last five years and next three years to allocate funding to each region; (d) have there been any modifications to the Settlement Allocation Model since 2022, and, if so, what are the changes and how did they impact funding levels, broken down by (i) category or type of service, (ii) municipality, (iii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (iv) province or territory; (e) if there haven't been any modifications to the Settlement Allocation Model since 2022, does the department intend that this model remain in use to determine the funding allocations in 2025-26, 2026-27 and 2027-28; (f) how many new service providers received funding in the most

« Coût financier de la passation de contrats en TI centrés sur les tâches » du directeur parlementaire du budget : a) quelle est la somme des dépenses qui ont été consacrées à des contrats pour la totalité des ministères, des organismes gouvernementaux et des sociétés d'État; b) quels sont les détails de ces contrats, y compris, pour chacun, (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date et la durée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) les sujets liés aux biens ou aux services, (vi) les objectifs précis liés au contrat, (vii) si les objectifs ont été atteints ou ne l'ont pas été, (viii) si le contrat a été attribué à un fournisseur unique ou attribué par appel d'offres? — Document parlementaire n° 8555-451-71.

Q-72 — Jamie Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes) — En ce qui concerne Technologies du développement durable Canada : a) quels ont été les coûts engagés par (i) le conseil d'administration, (ii) l'équipe de direction, depuis le 1^{er} janvier 2016, ventilés par année et par mois; b) quelle est la ventilation des coûts en a) par type de dépense, y compris le montant dépensé pour les espaces de réunion, les demandes de remboursement de frais de déplacement, les factures de frais d'accueil, les honoraires, etc.; c) quels sont les détails de chaque dépense de déplacement engagée par le conseil ou la direction, y compris (i) la destination, (ii) la date, (iii) les dépenses totales, (iv) le nom et le titre de la personne qui a voyagé; d) quels sont les détails de toutes les dépenses d'accueil engagées par le conseil ou la direction, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) le fournisseur, (v) la description de l'événement, (vi) les noms et les titres des participants; e) quels sont les détails des honoraires versés au conseil, ventilés par année? — Document parlementaire n° 8555-451-72.

Q-73 — Jenny Kwan (Vancouver-Est) — En ce qui concerne les services d'établissement et de réinstallation d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada : a) quel est le budget national pour les services d'établissement et de réinstallation pour chaque exercice de 2024-2025 à 2027-2028, aligné sur le plan triennal des niveaux d'immigration et ventilé par (i) catégorie ou type de service (c.-à-d. formation linguistique, information et aiguillage, services de soutien à l'intégration, services de soutien liés à l'emploi, etc., y compris les cibles pour les francophones ainsi que les régions rurales et éloignées), (ii) municipalité, (iii) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iv) province ou territoire; b) quels sont les budgets nationaux projetés pour les services d'établissement pour les cinq prochains exercices, ventilés par (i) catégorie ou type de service, (ii) municipalité, (iii) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iv) province ou territoire; c) quel est le modèle actuel d'affectation des fonds pour l'établissement et quelles sont les données relatives à la résidence permanente utilisées pour les cinq dernières années et pour les trois prochaines années afin d'allouer du financement à chaque région; d) y a-t-il eu des modifications apportées au modèle d'affectation des fonds pour l'établissement depuis 2022 et, le cas échéant, quels sont ces changements et quelle incidence ont-ils eue sur les niveaux de financement, ventilés par (i) catégorie ou type de service, (ii) municipalité, (iii) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iv) province ou territoire; e) s'il n'y a pas eu de modifications apportées au modèle d'affectation des

recent Call for Proposals in comparison to Call for Proposals 2019, broken down by (i) category or type of service, (ii) municipality, (iii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (iv) province or territory; (g) was funding for new service providers added to the existing national settlement budget, or was the budget increased to include new providers; (h) regarding the most recent Call for Proposals, how many existing service providers experienced funding reductions, broken down by (i) category or type of service, (ii) reduction by percentage, (iii) municipality, (iv) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (v) province or territory; (i) regarding the most recent Call for Proposals, how many service providers did not receive funding as a result of not having their contracts renewed, broken down by (i) category or type of service, (ii) municipality, (iii) Immigration, Refugees and Citizenship Canada region, (iv) province or territory; (j) what strategies has the department implemented to transition clients from one service provider to another, in instances where contracts have not been renewed or funding has been reallocated, including settlement supports to displaced Ukrainians on Canada-Ukraine Authorization for Emergency Travel visas that must transition out of support by March 31, 2025, broken down by (i) service delivery model (i.e. in-person, remote, online), (ii) when it will be operationalized; (k) what policy changes is the department undertaking to the Language Instruction for Newcomers to Canada in the 2025-28 funding period; and (l) will the government continue to offer Language Instruction for Newcomers to Canada first and second stage classes to permanent residents wishing to enter the labour market? — Sessional Paper No. 8555-451-73.

Q-74 — Eric Melillo (Kenora—Kiiwetinoong) — With regard to the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario: what is the total value of the agency's grants and contributions for the fiscal years 2023-24 and 2024-25, broken down by federal electoral district? — Sessional Paper No. 8555-451-74.

Q-78 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — With regard to the approval rate for French-speaking international students: how many study permit applications, other than extension applications, has Immigration, Refugees and Citizenship Canada processed since January 1, 2023, broken down by (i) country of residence, (ii) number of people, (iii) year? — Sessional Paper No. 8555-451-78.

Q-79 — John Brassard (Barrie South—Innisfil) — With regard to government travel, broken down by minister's office since January 1, 2021: (a) which ministers or exempt staff have

fonds pour l'établissement depuis 2022, le ministère a-t-il l'intention de continuer à utiliser ce modèle pour déterminer les affectations de fonds pour 2025-2026, 2026-2027 et 2027-2028; f) combien de nouveaux fournisseurs de services ont reçu du financement dans le cadre du tout dernier appel de propositions par rapport à l'appel de propositions de 2019, ventilés par (i) catégorie ou type de service, (ii) municipalité, (iii) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iv) province ou territoire; g) le financement pour les nouveaux fournisseurs de services a-t-il été ajouté au budget national existant consacré à l'établissement, ou le budget a-t-il été augmenté pour inclure les nouveaux fournisseurs; h) en ce qui concerne le tout dernier appel de propositions, combien de fournisseurs de services existants ont subi des réductions de financement, ventilés par (i) catégorie ou type de service, (ii) réduction par pourcentage, (iii) municipalité, (iv) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (v) province ou territoire; i) en ce qui concerne le tout dernier appel de propositions, combien de fournisseurs de services n'ont pas reçu de financement parce que leur contrat n'a pas été renouvelé, ventilés par (i) catégorie ou type de service, (ii) municipalité, (iii) région d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, (iv) province ou territoire; j) quelles stratégies le ministère a-t-il mises en œuvre pour assurer la transition des clients d'un fournisseur de services à un autre lorsque les contrats n'ont pas été renouvelés ou que les fonds ont été réaffectés, y compris en ce qui concerne les mesures d'aide à l'établissement pour les Ukrainiens déplacés titulaires d'un visa délivré en vertu de l'Autorisation de voyage d'urgence Canada-Ukraine qui ne seront plus soutenus après le 31 mars 2025, ventilées par (i) modèle de prestation de services (c.-à-d. en personne, à distance, en ligne), (ii) moment où ce sera opérationnel; k) quels changements de politique le ministère apportera-t-il aux Cours de langue pour les immigrants au Canada pour la période de financement 2025-2028; l) le gouvernement continuera-t-il d'offrir des Cours de langue pour les immigrants au Canada de premier et de deuxième niveaux aux résidents permanents qui souhaitent entrer sur le marché du travail? — Document parlementaire n° 8555-451-73.

Q-74 — Eric Melillo (Kenora—Kiiwetinoong) — En ce qui concerne l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario : quelle est la valeur totale des subventions et des contributions de l'Agence pour les exercices financiers 2023-2024 et 2024-2025, ventilée par circonscription électorale fédérale? — Document parlementaire n° 8555-451-74.

Q-78 — Alexis Brunelle-Duceppe (Lac-Saint-Jean) — En ce qui concerne le taux d'approbation des étudiants francophones étrangers : combien de demandes de permis d'études, à l'exception des demandes de prorogation, ont été traitées par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada depuis le 1^{er} janvier 2023, ventilé par (i) pays de résidence, (ii) nombre de personnes, (iii) année? — Document parlementaire n° 8555-451-78.

Q-79 — John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) — En ce qui concerne les déplacements pour le compte du gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 2021, ventilés par bureau ministériel : a)

rented vehicles, including, but not limited to, car and driver services, limousine services or car services, within Canada or elsewhere; (b) for each use identified in (a), what was the (i) date of the rental, (ii) pick-up location of the rental, (iii) drop-off location of the rental, (iv) nature of the official business, including any events attended, (v) cost of the rental, (vi) vehicle description, including the type and model, if available, (vii) name of each passenger, if known, (viii) name of the vendor, (ix) duration of the rental; and (c) for each rental listed in (a), was a driver provided? — Sessional Paper No. 8555-451-79.

Q-80 — John Brassard (Barrie South—Innisfil) — With regard to clothing allowances and expenditures on clothing, for use by the Prime Minister, the Governor General or other ministers, since January 1, 2023, and broken down by year: (a) which individuals have received a clothing allowance and, for each, how much was the allowance; and (b) what are the details of all expenditures by the government on clothing or outerwear which was provided to any of the individuals in (a), including, for each, the (i) date, (ii) amount spent and the value of the item, (iii) description of the item, (iv) title of the individual? — Sessional Paper No. 8555-451-80.

Q-82 — Anna Roberts (King—Vaughan) — With regard to the Canada Pension Plan, and broken down by year, for each of the last five years: what was the number and percentage of new Canada Pension Plan recipients, broken down by their age at the time that they received their first Canada Pension Plan payment, starting at age 60? — Sessional Paper No. 8555-451-82.

Q-83 — Anna Roberts (King—Vaughan) — With regard to government action taken following the concerns raised by the Auditor General in Report 11 "Programs to Assist Seniors": (a) what specific changes is the government making to the New Horizons for Seniors Program in response to the concerns; (b) how will the government measure the number of seniors benefitting from each of the grants provided under the New Horizons for Seniors Program and what benefits are seniors receiving; (c) what follow-up checks has the government done to ensure that New Horizons for Seniors Program grant money was spent appropriately and in accordance with the terms of the funding agreement; and (d) since January 1, 2024, how many instances have there been where the government found that New Horizons for Seniors Program grant money was not spent appropriately, and what are the details of each such instance, including the (i) recipient, (ii) location, (iii) amount of funding provided, (iv) purpose of the funding, (v) summary of how the funding was inappropriately spent, (vi) action taken by the government in response, (vii) amount of funding recovered, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-451-83.

quels ministres ou membres du personnel exonéré ont loué des véhicules, y compris, sans s'y limiter, des services de voiture avec chauffeur, des services de limousine ou des services de voiture, au Canada ou à l'étranger; b) pour chaque type de service indiqué en a), quels ont été (i) la date de location, (ii) le lieu de ramassage du véhicule, (iii) le lieu de retour du véhicule, (iv) la nature de l'engagement officiel, y compris les événements auxquels la personne a assisté, (v) le coût de la location, (vi) la description du véhicule, y compris le type et le modèle, s'ils sont disponibles, (vii) le nom des passagers, s'il est connu, (viii) le nom du fournisseur, (ix) la durée de la location; c) pour chaque location indiquée en a), des services de chauffeur étaient-ils compris? — Document parlementaire n° 8555-451-79.

Q-80 — John Brassard (Barrie-Sud—Innisfil) — En ce qui concerne les indemnités pour vêtements et les dépenses vestimentaires, à l'usage du premier ministre, du gouverneur général ou d'autres ministres, depuis le 1^{er} janvier 2023, et ventilées par année : a) quelles personnes ont reçu une indemnité vestimentaire et, pour chacune, quel était le montant de l'indemnité; b) quels sont les détails de toutes les dépenses du gouvernement pour les vêtements ou les vêtements d'extérieur qui ont été fournis à l'une ou l'autre des personnes en a), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant dépensé et la valeur de l'article, (iii) la description de l'article, (iv) le titre de la personne? — Document parlementaire n° 8555-451-80.

Q-82 — Anna Roberts (King—Vaughan) — En ce qui concerne le Régime de pensions du Canada, et ventilé par année, pour chacune des cinq dernières années : quels étaient le nombre et le pourcentage de nouveaux bénéficiaires du Régime de pensions du Canada, ventilés selon leur âge au moment où ils ont reçu leur première prestation du Régime, à partir de 60 ans? — Document parlementaire n° 8555-451-82.

Q-83 — Anna Roberts (King—Vaughan) — En ce qui concerne les mesures que le gouvernement prend à la suite des préoccupations soulevées par le vérificateur général dans son 11^e rapport, « Les programmes d'aide aux personnes âgées » : a) quelles modifications précises le gouvernement a-t-il apportées au Programme Nouveaux Horizons pour les aînés pour faire suite à ces préoccupations; b) comment le gouvernement va-t-il mesurer le nombre d'aînés qui bénéficieront de chacune des subventions fournies dans le cadre du Programme, et de quels avantages les personnes âgées bénéficient-elles; c) quels contrôles de suivi le gouvernement effectue-t-il afin de s'assurer que les subventions dans le cadre du Programme soient utilisées de façon adéquate, conformément aux modalités de l'entente de financement; d) depuis le 1^{er} janvier 2024, en combien d'occasions le gouvernement a-t-il constaté que l'argent des subventions accordées dans le cadre du Programme n'avait pas été dépensé comme il se doit, et quels sont les détails de chaque occurrence, y compris (i) le bénéficiaire, (ii) l'emplacement, (iii) le montant des fonds attribués, (iv) l'objectif du financement, (v) le résumé de la manière dont les fonds ont été dépensés indûment, (vi) les mesures prises par

le gouvernement pour y faire face, (vii) le montant des fonds récupérés, s'il y a lieu? — Document parlementaire n° 8555-451-83.

Q-84 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada transferring refugees to Niagara Falls, Ontario, between January 1, 2024 and June 1, 2025: (a) how many have been transferred to Niagara Falls in total; (b) what is the monthly breakdown of the number of refugees transferred to Niagara Falls; (c) which hotels is the government using to lodge refugees in Niagara Falls; (d) how many hotel rooms are currently being occupied by refugees in Niagara Falls; (e) what is the capacity of each hotel room that is being occupied by refugees in Niagara Falls; (f) how many refugees are staying in each hotel room in Niagara Falls; (g) what is the average length of time Immigration, Refugees and Citizenship Canada expects (i) an individual refugee, (ii) a refugee family, to be lodged in a Niagara Falls hotel room; (h) for all refugees being lodged in government-funded Niagara Falls hotel rooms, without identifying names or other personal information, how many days has each refugee stayed; (i) what is the average cost per night that Immigration, Refugees and Citizenship Canada pays per refugee staying in a Niagara Falls hotel room; (j) for the night of June 1, 2025, what was the total cost Immigration, Refugees and Citizenship Canada paid hoteliers to house refugees located in Niagara Falls; (k) what is the average cost that Immigration, Refugees and Citizenship Canada pays per refugee who lives in a Niagara Falls hotel room for daily meals and refreshments; (l) for the month of May 2025, what was the total cost Immigration, Refugees and Citizenship Canada paid hoteliers to feed refugees located in Niagara Falls; (m) what are the countries of origin for refugees who have been accommodated in Niagara Falls; (n) what is the breakdown of refugees transferred to, or accommodated in, Niagara Falls, by each country of origin; (o) how much funding was transferred by the federal government to the municipality of Niagara Falls to deal with the influx of refugees in the city; (p) how much funding has been transferred by the federal government to the Region of Niagara to deal with the influx of refugees in the region; (q) how much funding was transferred by the federal government to local not-for-profit, charitable and non-governmental organizations in Niagara Falls to deal with the influx of refugees in the city; (r) what are the names of the specific not-for-profit, charitable and non-governmental organizations in (q) who have received federal government funding; (s) what is the breakdown of funding for each organization to date; (t) how many more refugees does Immigration, Refugees and Citizenship Canada currently plan to transfer to, or accommodate in, Niagara Falls; (u) how many refugees have moved out of government-funded hotel rooms in Niagara Falls and into personal accommodations; (v) when does the federal government plan to stop paying for refugee hotel rooms in Niagara Falls; and (w) what are the terms and conditions of the financial agreement that Immigration, Refugees and Citizenship Canada has with each hotelier located in Niagara Falls that houses refugees and receives federal monies to provide this service? — Sessional Paper No. 8555-451-84.

Q-84 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — En ce qui concerne le transfert de réfugiés par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada à Niagara Falls, en Ontario, entre le 1^{er} janvier 2024 et le 1^{er} juin 2025 : a) combien de réfugiés en tout ont été transférés à Niagara Falls; b) quelle est la ventilation par mois du nombre de réfugiés transférés à Niagara Falls; c) quels hôtels le gouvernement utilise-t-il pour héberger les réfugiés à Niagara Falls; d) combien de chambres d'hôtel sont actuellement occupées par des réfugiés à Niagara Falls; e) quelle est la capacité de chaque chambre d'hôtel occupée par des réfugiés à Niagara Falls; f) combien de réfugiés sont hébergés dans chaque chambre d'hôtel à Niagara Falls; g) en moyenne, combien de temps Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada prévoit que (i) un réfugié seul, (ii) une famille de réfugiés, seront hébergés dans un hôtel de Niagara Falls; h) pour tous les réfugiés hébergés dans des chambres d'hôtel de Niagara Falls payées par le gouvernement, sans donner de noms ni de renseignements personnels, combien de jours chaque réfugié est demeuré à l'hôtel; i) quel est le coût moyen par nuit qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada paie par réfugié hébergé dans une chambre d'hôtel de Niagara Falls; j) pour la nuit du 1^{er} juin 2025, quel a été le coût total payé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada aux hôteliers pour héberger les réfugiés situés à Niagara Falls; k) quel est le coût moyen payé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour les repas quotidiens et les rafraîchissements par réfugié vivant dans une chambre d'hôtel à Niagara Falls; l) pour le mois de mai 2025, quel a été le coût total payé par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada aux hôteliers pour nourrir les réfugiés situés à Niagara Falls; m) quels sont les pays d'origine des réfugiés hébergés à Niagara Falls; n) quelle est la ventilation des réfugiés transférés ou hébergés à Niagara Falls par pays d'origine; o) quel est le montant des fonds transférés par le gouvernement fédéral à la municipalité de Niagara Falls pour gérer l'afflux de réfugiés dans la ville; p) quel est le montant des fonds transférés par le gouvernement fédéral à la région de Niagara pour gérer l'afflux de réfugiés dans la région; q) quel est le montant des fonds transférés par le gouvernement fédéral à des organisations locales à but non lucratif, caritatives et non gouvernementales de Niagara Falls pour gérer l'afflux de réfugiés dans la ville; r) quels sont les noms des organisations à but non lucratif, caritatives et non gouvernementales mentionnées au point q) qui ont reçu des fonds du gouvernement fédéral; s) quelle est la ventilation du financement pour chaque organisation à ce jour; t) combien d'autres réfugiés Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada prévoit-il actuellement de transférer ou d'héberger à Niagara Falls; u) combien de réfugiés ont quitté les chambres d'hôtel financées par le gouvernement à Niagara Falls pour s'installer dans des logements personnels; v) quand le gouvernement fédéral prévoit-il d'arrêter de payer des chambres d'hôtel pour des réfugiés à Niagara Falls; w) quelles sont les conditions de l'accord financier qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a conclu avec chaque hôtelier de Niagara Falls qui héberge des réfugiés et reçoit des fonds fédéraux pour fournir ce service? — Document parlementaire n° 8555-451-84.

Q-85 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — With regard to the federal Tourism Growth Fund that was announced by the Minister of Tourism and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec on November 20, 2023: (a) how much of the \$108 million from the Tourism Growth Fund has been spent as of June 1, 2025; (b) what is the spending breakdown for each of the seven regional development agencies, including the Atlantic Canada Opportunities Agency, Canada Economic Development for Quebec Regions, the Canadian Northern Economic Development Agency, the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario, Prairies Economic Development Canada and Pacific Economic Development Canada; and (c) within each of the seven regional development agencies, (i) what is the spending breakdown between for-profit and non-profit tourism projects, (ii) what is the name of each tourism project that received money from the Tourism Growth Fund, (iii) what is the date of each project funding announcement, (iv) how much money did each tourism project receive from the Tourism Growth Fund, (v) in what federal riding is each tourism project located, (vi) what is the description of each project that received funds from the Tourism Growth Fund? — Sessional Paper No. 8555-451-85.

Q-86 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — With regard to asylum claimants who qualified under the four exception categories to the Safe Third Country Agreement, from 2019 to 2025: (a) how many claimants qualified under each of the following exception categories, broken down by year, including 2025 to date, (i) family member exceptions, (ii) unaccompanied minors, (iii) document holders (valid visa, work permit, study permit, etc.), (iv) public interest exceptions; (b) broken down by each of the exception categories in (a), how many claims (i) were approved, (ii) were denied, (iii) are still under review, (iv) were withdrawn or abandoned; (c) what was the average processing time for claims under each of the exception categories in (a), broken down by year; (d) how many claimants in (a) were from each country of origin, broken down by year; (e) how many claimants in (a) were processed in each province or territory, broken down by exception category and year; and (f) what measures are currently in place to ensure the timely processing of claims under each of the exception categories in (a)? — Sessional Paper No. 8555-451-86.

Q-87 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — With regard to asylum claimants who qualified under the over-14-day exemption to the Safe Third Country Agreement, from 2019 to 2025: (a) how many claimants qualified under the over-14-day exemption, in each of the past five calendar years, broken down by year; (b) how many claims from (a),

Q-85 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — En ce qui concerne le fonds fédéral pour la croissance du tourisme annoncé par la ministre du Tourisme et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec le 20 novembre 2023 : a) quelle part des 108 millions de dollars du fonds pour la croissance du tourisme a été dépensée en date du 1^{er} juin 2025; b) quelle est la ventilation des dépenses de chacune des sept agences de développement régional, à savoir l'Agence de promotion économique du Canada atlantique, Développement économique Canada pour les régions du Québec, l'Agence canadienne de développement économique du Nord, l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, Développement économique Canada pour les Prairies, et Développement économique Canada pour le Pacifique; c) au sein de chacune des sept agences de développement régional, (i) quelle est la ventilation des dépenses entre les projets touristiques à but lucratif et à but non lucratif, (ii) quel est le nom de chaque projet touristique ayant reçu de l'argent du fonds pour la croissance du tourisme, (iii) quelle est la date de l'annonce du financement de chaque projet, (iv) combien d'argent chaque projet touristique a-t-il reçu du fonds pour la croissance du tourisme, (v) dans quelle circonscription fédérale se trouve chaque projet touristique, (vi) quelle est la description de chaque projet ayant reçu des fonds du fonds pour la croissance du tourisme? — Document parlementaire n° 8555-451-85.

Q-86 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — En ce qui concerne les demandeurs d'asile remplissant les conditions des quatre catégories d'exceptions prévues dans l'entente sur les tiers pays sûrs, de 2019 à 2025 : a) combien de demandeurs ont rempli les conditions de chacune des catégories d'exceptions suivantes, et quels sont les chiffres ventilés par année, y compris du début de 2025 à aujourd'hui (i) les exceptions concernant les membres de la famille, (ii) les exceptions concernant les mineurs non accompagnés, (iii) les exceptions concernant les titulaires de documents (visa, permis de travail ou permis d'études valide, etc.), (iv) les exceptions concernant l'intérêt public; b) pour chaque catégorie d'exceptions en a), combien de demandes (i) ont été approuvées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont en cours d'examen, (iv) ont été retirées ou abandonnées; c) quelle a été la durée de traitement moyenne des demandes dans chaque catégorie d'exception en a), ventilée par année; d) combien y a-t-il eu de demandes en a) provenant de chaque pays d'origine, ventilées par année; e) combien y a-t-il eu de demandes en a) traitées dans chaque province et chaque territoire, ventilées par catégorie d'exceptions et par année; f) quelles mesures applique-t-on pour que les demandes dans chaque catégorie d'exceptions en a) soient traitées en temps utile? — Document parlementaire n° 8555-451-86.

Q-87 — Tony Baldinelli (Niagara Falls—Niagara-on-the-Lake) — En ce qui concerne les demandeurs d'asile qui remplissaient les conditions d'exemption de plus de 14 jours prévues par l'Entente sur les pays tiers sûrs, de 2019 à 2025 : a) combien de demandeurs ont été admissibles à l'exemption de plus de 14 jours au cours de chacune des cinq dernières années

were processed in each province or territory, broken down by year; (c) how many claims from (a), were from each country of origin, broken down by year; (d) how many claims under the over-14-day exemption (i) were approved, (ii) were denied, (iii) are still under review, (iv) were withdrawn or abandoned, broken down by year; (e) what was the average processing time for claims under the over-14-day exemption, broken down by year; and (f) What measures or processes are in place to verify that claimants meet the requirements of the over-14-day exemption? — Sessional Paper No. 8555-451-87.

Q-88 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to the government's agreements with Volkswagen and PowerCo, to build a battery assembly plant in St. Thomas Ontario, and with Stellantis-LG to build a battery assembly plant in Windsor Ontario: (a) in relation to each agreement, how many battery production subsidy claims have been received by the government, from each party, pursuant to the agreement being made; and (b) what are the details of each individual claim, including, for each, the (i) period the claim covers, (ii) number of batteries produced that are covered by the claim, (iii) date the claim was received, (iv) date the claim was approved? — Sessional Paper No. 8555-451-88.

Q-89 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — With regard to government funding for electric vehicle battery plants, since November 4, 2015: (a) how much funding has the government provided for the (i) Northvolt electric vehicle battery manufacturing plant, in Montreal, (ii) Volkswagen electric vehicle battery manufacturing plant in St Thomas, Ontario, (iii) Stellantis LG electric vehicle battery manufacturing plant in Windsor, Ontario, (iv) Honda electric vehicle assembly, battery manufacturing, and cathode processing plant, in Alliston Ontario, (v) General Motors CAMI assembly plant and refurbishment of the Oshawa plant, (vi) Asahi Kasei electric vehicle battery component plant, (vii) E-One Moli Energy lithium-ion battery cell production plant, in Maple Ridge BC; and (b) what is the breakdown of (a)(i) to (a)(vii) by type of subsidy (construction, production, etc.) and by manner in which it was provided (direct payment, tax credit, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-451-89.

Q-90 — Rosemarie Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) — With regard to government grants and contributions to telecommunication companies since January 1, 2016: (a) what are the details of all loans, grants, or other financial contributions that the government has provided to Rogers (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose; (b) what are the details of all loans, grants, or other

civiles, ventilés par année; b) combien de demandes visées en a) ont été traitées dans chaque province ou territoire, ventilées par année; c) combien de demandes visées en a) y avait-il pour chaque pays d'origine, ventilées par année; d) combien de demandes au titre de l'exemption de plus de 14 jours (i) ont été approuvées, (ii) ont été rejetées, (iii) sont toujours en cours d'examen, (iv) ont été retirées ou abandonnées, ventilées par année; e) quel était le délai moyen de traitement des demandes relevant de l'exemption de plus de 14 jours, ventilé par année; f) quelles mesures ou procédures sont en place pour vérifier que les demandeurs remplissent les conditions requises pour bénéficier de l'exemption de plus de 14 jours? — Document parlementaire n° 8555-451-87.

Q-88 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne les ententes entre le gouvernement et Volkswagen et PowerCo pour la construction d'une usine d'assemblage de batteries à St. Thomas, en Ontario, et le gouvernement avec Stellantis-LG pour la construction d'une autre telle usine à Windsor, en Ontario : a) pour chaque entente, combien de demandes de subventions pour la production de batteries le gouvernement a-t-il reçues de chaque partie conformément à l'accord en voie d'être conclu; b) quels sont, pour chaque demande, les détails, y compris, (i) la période couverte par la demande, (ii) le nombre de batteries couvert par la demande, (iii) la date à laquelle la demande a été reçue, (iv) la date à laquelle la demande a été approuvée? — Document parlementaire n° 8555-451-88.

Q-89 — Fraser Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) — En ce qui concerne le financement gouvernemental accordé aux usines de batteries pour véhicules électriques depuis le 4 novembre 2015 : a) quel est le montant du financement accordé par le gouvernement pour (i) l'usine de fabrication de batteries pour véhicules électriques Northvolt, à Montréal, (ii) l'usine de fabrication de batteries pour véhicules électriques Volkswagen à St Thomas, en Ontario, (iii) l'usine de fabrication de batteries pour véhicules électriques LG de Stellantis à Windsor, en Ontario, (iv) l'usine d'assemblage de véhicules électriques, de fabrication de batteries et de traitement de cathodes de Honda, à Alliston, en Ontario, (v) l'usine d'assemblage CAMI de General Motors et la rénovation de l'usine d'Oshawa, (vi) l'usine de composants de batteries de véhicules électriques Asahi Kasei, (vii) l'usine de production de cellules de batteries lithium-ion E-One Moli Energy, à Maple Ridge, en Colombie-Britannique; b) quelle est la répartition des points a)(i) à a)(vii) par type de subvention (construction, production, etc.) et par mode de prestation (paiement direct, crédit d'impôt, etc.) ? — Document parlementaire n° 8555-451-89.

Q-90 — Rosemarie Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) — En ce qui concerne les subventions et les contributions gouvernementales accordées aux entreprises de télécommunications depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions et les autres contributions financières que le gouvernement a fournis à Rogers (et à ses filiales), y compris, pour chacun (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de

financial contributions that the government has provided to Videotron (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose; (c) what are the details of all loans, grants, or other financial contributions that the government has provided to TELUS (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose; (d) what are the details of all loans, grants, or other financial contributions that the government has provided to Bell (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose; (e) what are the details of all loans, grants, or other financial contributions that the government has provided to Shaw Communications (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose; and (f) what are the details of all loans, grants, or other financial contributions that the government has provided to Corus Entertainment (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) type of contribution (loan, non-repayable grant, etc.), (iv) repayment terms, if applicable, (v) amount repaid to date, (vi) purpose? — Sessional Paper No. 8555-451-90.

remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif; b) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions ou les autres contributions financières que le gouvernement a fournis à Vidéotron (et à ses filiales), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif; c) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions ou les autres contributions financières que le gouvernement a fournis à TELUS (et à ses filiales), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif; d) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions ou les autres contributions financières que le gouvernement a fournis à Bell (et à ses filiales), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif; e) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions ou les autres contributions financières que le gouvernement a fournis à Shaw Communications (et à ses filiales), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif; f) quels sont les détails de tous les prêts, les subventions ou les autres contributions financières que le gouvernement a fourni à Corus Entertainment (et à ses filiales), y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le montant, (iii) le type de contribution (prêt, aide financière non remboursable, etc.), (iv) les conditions de remboursement, le cas échéant, (v) le montant remboursé à ce jour, (vi) l'objectif? — Document parlementaire n° 8555-451-90.

Q-91 — Rosemarie Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) — With regard to government contracts with telecommunication companies since January 1, 2016: (a) what are the details of all contracts with Rogers (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-competitive), (v) location of services for all, if applicable; (b) what are the details of all contracts with Videotron (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-competitive), (v) location of services for all, if applicable; (c) what are the details of all contracts with TELUS (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-competitive), (v) location of services for all, if applicable; (d) what are the details of all contracts with Bell (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-competitive), (v) location of services for all, if applicable; (e) what are the details of all contracts with Shaw Communications (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-

Q-91 — Rosemarie Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake) — En ce qui concerne les contrats du gouvernement avec des entreprises de télécommunications depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quels sont les détails de tous les contrats avec Rogers (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu; b) quels sont les détails de tous les contrats avec Vidéotron (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu; c) quels sont les détails de tous les contrats avec TELUS (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu; d) quels sont les détails de tous les contrats avec Bell (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu; e) quels sont les détails de tous les contrats avec Shaw

competitive), (v) location of services for all, if applicable; and (f) what are the details of all contracts with Corus Entertainment (and subsidiaries) including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of the goods and services, (iv) manner in which it was awarded (competitive or non-competitive), (v) location of services for all, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-451-91.

Q-92 — Kurt Holman (London—Fanshawe) — With regard to board of directors' meetings at any of Canada's Regional Development Agencies, and broken down by agency: what are the details of each meeting in which a declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was noted in the meeting minutes from December 1, 2022, to June 1, 2025, including, for each, (i) the decision in question, (ii) the amount of funding tied to the decision, (iii) the name of the entity receiving funding because of the decision, (iv) the name of the board member for whom a declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was noted, (v) the reason for which the declaration, conflict, potential perception of conflict, abstention or recusal was divulged by the board member, (vi) whether the board member held a private interest in the decision, (vii) the date of the meeting? — Sessional Paper No. 8555-451-92.

Q-93 — Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — With regard to the Canadian Armed Forces and the Canadian Forces Housing Agency, during each of the last five fiscal years: (a) how much money was deducted from Canadian Armed Forces members to pay for the rent of their accommodations on military bases; (b) of the money in (a), how much went to the Canadian Forces Housing Agency; (c) of the money in (a), how much was spent on repairs for accommodations on military bases, by the (i) Canadian Forces Housing Agency, (ii) Canadian Armed Forces; (d) what is the breakdown of the money spent in (c) by military base and by type of repair on each base; (e) what is the breakdown of the money deducted in (a) by military base at which the Canadian Armed Forces member was located; (f) for each base, what metrics were used to determine (i) the market value of the rental property, (ii) the rate that the Canadian Armed Forces member must pay for accommodation; (g) for each base, what metrics were used to establish whether the quality of accommodations on the base was similar or better than the local market; (h) what procedures are supposed to take place in years when the Canadian Forces Housing Agency runs a surplus, or takes in more money from Canadian Armed Forces members than it spends on repairs or housing; (i) if the Canadian Forces Housing Agency runs a surplus, how is this amount displayed in the (i) Estimates, (ii) Public Accounts, (iii) other publicly available financial reports, and what is done with the surplus; and (j) what is the link, the specific page number and the line item associated with each amount in (i)(i) to (i)(iii)? — Sessional Paper No. 8555-451-93.

Communications (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu; f) quels sont les détails de tous les contrats avec Corus Entertainment (et ses filiales), y compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens et services, (iv) la façon dont ils ont été attribués (processus concurrentiel ou non concurrentiel), (v) l'emplacement des services pour tous, s'il y a lieu? — Document parlementaire n° 8555-451-91.

Q-92 — Kurt Holman (London—Fanshawe) — En ce qui concerne les réunions des conseils d'administration des agences de développement régional du Canada, ventilé par agence : quels sont les détails de chaque réunion où une déclaration, un conflit, une perception potentielle de conflit, une abstention ou un désistement a été noté au procès-verbal de la réunion, du 1^{er} décembre 2022 au 1^{er} juin 2025, y compris, pour chacune, (i) la décision dont il était question, (ii) le montant du financement visé par la décision, (iii) le nom de l'entité bénéficiaire du financement visé par la décision, (iv) le nom de l'administrateur à propos de qui la déclaration, le conflit, la perception potentielle de conflit, l'abstention ou le désistement a été noté, (v) la raison pour laquelle la déclaration, le conflit, la perception potentielle de conflit, l'abstention ou le désistement a été divulgué par l'administrateur, (vi) si l'administrateur avait un intérêt personnel dans la décision, (vii) la date de la réunion? — Document parlementaire n° 8555-451-92.

Q-93 — Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke) — En ce qui concerne les Forces armées canadiennes et l'Agence de logement des Forces canadiennes, au cours de chacun des cinq derniers exercices : a) combien d'argent a été perçu auprès des membres des Forces armées canadiennes pour payer le loyer de leur logement sur des bases militaires; b) sur la somme en a), quel montant est allé à l'Agence de logement des Forces canadiennes; c) sur la somme en a), quel montant a été consacré à la réparation de logements situés sur des bases militaires par (i) l'Agence de logement des Forces canadiennes, (ii) les Forces armées canadiennes; d) quelle est la ventilation des fonds indiqués en c) par base militaire et par type de réparation sur chaque base; e) quelle est la ventilation des sommes en a) par base militaire où se trouvait le membre des Forces armées canadiennes; f) pour chaque base, quels paramètres ont été utilisés pour déterminer (i) la valeur marchande du bien locatif, (ii) le montant que le membre des Forces armées canadiennes doit payer pour le logement; g) pour chaque base, quels paramètres ont été utilisés pour déterminer si la qualité des logements sur la base était similaire ou supérieure à celle du marché local; h) quelles procédures sont censées avoir lieu dans les années où l'Agence de logement des Forces canadiennes enregistre un excédent ou perçoit plus d'argent des membres des Forces armées canadiennes qu'elle n'en dépense pour des réparations ou des logements; i) si l'Agence de logement des Forces canadiennes enregistre un excédent, comment ce montant est-il affiché dans (i) le Budget des dépenses, (ii) les Comptes publics, (iii) les autres rapports financiers accessibles au public, et ce qui est fait avec cet excédent; j)

quels sont le lien, le numéro de page et le poste associés à chaque montant indiqué de i)(i) à i)(iii)? — Document parlementaire n° 8555-451-93.

Q-94 — Todd Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to expenditures by government departments or agencies on cloud services, broken down by fiscal year since 2021-22: (a) what was the total amount spent on cloud services from (i) Amazon, (ii) Amazon Web Services, (iii) Microsoft, (iv) Google; and (b) broken down by vendor in (a)(i) to (a)(iv), what is the nature and criticality of the government functions and data that rely on their cloud services? — Sessional Paper No. 8555-451-94.

Q-94 — Todd Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne les dépenses des ministères ou des organismes gouvernementaux relatives aux services infonuagiques, ventilé par exercice depuis 2021-2022 : a) au total, combien a-t-on dépensé pour obtenir des services infonuagiques fournis par (i) Amazon, (ii) Services Web d'Amazon, (iii) Microsoft, (iv) Google; b) ventilées selon le fournisseur décrit en a)(i) à a)(iv), quelle est la nature et l'importance des fonctions et des données gouvernementales qui dépendent de ces services infonuagiques? — Document parlementaire n° 8555-451-94.

Q-95 — The Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to bonuses paid out at Crown corporations for the 2024-25 fiscal year, broken down by Crown corporation: (a) what was the total amount paid out in bonuses; (b) how many and what percentage of officials (i) at or above the executive level or equivalent, (ii) below the executive level or equivalent, received bonuses; and (c) of the amount paid out in bonuses, how much went to officials (i) at or above the executive level or equivalent, (ii) below the executive level or equivalent? — Sessional Paper No. 8555-451-95.

Q-95 — L'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne les primes versées aux sociétés d'État pour l'exercice 2024-2025, ventilé par société d'État : a) quel était le montant total des primes versées; b) en nombre absolu et en pourcentage, combien de fonctionnaires (i) au niveau direction et plus ou l'équivalent, (ii) sous le niveau direction ou l'équivalent, ont reçu des primes; c) du montant versé en primes, combien est allé à des fonctionnaires (i) au niveau direction et plus ou l'équivalent, (ii) sous le niveau direction ou l'équivalent? — Document parlementaire n° 8555-451-95.

Q-96 — The Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to bonuses paid out at government departments or agencies for the 2024-25 fiscal year, broken down by department or agency: (a) what was the total amount paid out in bonuses; (b) how many and what percentage of officials (i) at or above the executive level or equivalent, (ii) below the executive level or equivalent, received bonuses; and (c) of the amount paid out in bonuses, how much went to officials (i) at or above the executive level or equivalent, (ii) below the executive level or equivalent? — Sessional Paper No. 8555-451-96.

Q-96 — L'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne les primes versées dans les ministères ou organismes du gouvernement pour l'exercice 2024-2025, ventilé par ministère ou organisme : a) quel a été le montant total des primes versées; b) en nombre absolu et en pourcentage, combien de fonctionnaires (i) au niveau direction et plus ou l'équivalent, (ii) sous le niveau direction ou l'équivalent, ont reçu des primes; c) du montant versé en primes, combien est allé à des fonctionnaires (i) au niveau direction et plus ou l'équivalent, (ii) sous le niveau direction ou l'équivalent? — Document parlementaire n° 8555-451-96.

Q-98 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to incidents involving Microsoft's cloud services referenced in the "National Cyber Threat Assessment 2025-2026" and, specifically, the compromise of Microsoft Exchange Online during the summer of 2023, the breach of Microsoft's cloud-based enterprise service by Russian state-sponsored actors in January 2024, and the Azure disruption in July 2024: (a) which government departments or agencies were impacted by the compromise of Microsoft Exchange Online in the summer of 2023; (b) which government departments or agencies were impacted by Russian state-sponsored actors accessing Microsoft's corporate email accounts in January 2024; (c) which government departments or agencies were impacted by the Microsoft Azure cloud service disruption in July 2024; and (d) for the incidents in (a), (b), and (c), what was the (i) nature, (ii) date, (iii) duration, of the impact on government operations? — Sessional Paper No. 8555-451-98.

Q-98 — Laila Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les incidents impliquant les services infonuagiques de Microsoft mentionnés dans l'« Évaluation des cybermenaces nationales 2025-2026 » et plus précisément la compromission de Microsoft Exchange Online pendant l'été 2023, l'atteinte aux services infonuagiques d'entreprise de Microsoft par des acteurs parrainés par l'État russe en janvier 2024, et la perturbation d'Azure en juillet 2024 : a) quels ministères ou organismes gouvernementaux ont été touchés par la compromission de Microsoft Exchange Online pendant l'été 2023; b) quels ministères ou organismes gouvernementaux ont été touchés par le fait que des acteurs parrainés par l'État russe ont accédé aux comptes de courriel organisationnels de Microsoft en janvier 2024; c) quels ministères ou organismes gouvernementaux ont été touchés par la perturbation du service infonuagique Azure de Microsoft en juillet 2024; d) pour les incidents en a), b) et c), quelle était la (i) nature, (ii) date, (iii) durée, de l'incidence sur les opérations gouvernementales? — Document parlementaire n° 8555-451-98.

Q-99 — Jeremy Patzer (Swift Current—Grasslands—Kindersley)
— With regard to the government's response to the recommendations outlined in the 21st Report of the Standing Committee on Finance, presented during the 44th Parliament: (a) what is the government's position on recommendation 430 of the report, to amend the Income Tax Act to provide a definition of "charity" which would remove the privileged status of "advancement of religion" as a charitable purpose, and what is the rationale for the position; (b) for how many charitable organizations does the Canada Revenue Agency list "advancement of religion" as a purpose; (c) how many organizations does the government estimate would be impacted by this change; and (d) has the government started drafting any potential legislation or notes for potential legislation related to the topic, and, if so, on what date did this process begin? — Sessional Paper No. 8555-451-99.

Q-101 — Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — With regard to Veterans Affairs Canada in the last fiscal year: (a) how much was spent on service dogs for veterans; (b) how many veterans received service dogs; (c) how much was spent on cannabis for veterans; (d) how many veterans received cannabis; and (e) how much was spent on drugs and substances, other than cannabis, which are listed under the Controlled Drugs and Substances Act, in total and broken down by amount spent? — Sessional Paper No. 8555-451-101.

Q-104 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee)
— With regard to the grants for Capacity Building under the Growing Canada's Forests 2 Billion Trees initiative, as mentioned in the Main Estimates, 2025-26, since its inception: (a) how many trees have been planted to date, broken down by (i) province or territory, (ii) year; (b) what is the total amount of funding allocated and spent on the initiative to date, broken down by fiscal year; and (c) for each recipient of the grant money, what are the details, including, for each, the (i) name of the recipient, (ii) type of recipient (e.g., company, non-profit organization, government entity), (iii) amount received, (iv) location, (v) number of trees expected to be planted, (vi) location where the trees are expected to be planted? — Sessional Paper No. 8555-451-104.

Q-105 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee)
— With regard to federal procurement: (a) how many cases of suspected invoicing fraud by Information Technology subcontractors have been submitted to the Royal Canadian Mounted Police or any other law enforcement agency for investigation, since May 2024; and (b) for the cases in (a), which departments are involved? — Sessional Paper No. 8555-451-105.

Q-99 — Jeremy Patzer (Swift Current—Grasslands—Kindersley)
— En ce qui concerne la réponse du gouvernement aux recommandations énoncées dans le 21^e rapport du Comité permanent des finances, présenté pendant la 44^e législature : a) quelle est la position du gouvernement concernant la recommandation 430 du rapport, qui consiste à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin de définir la notion « d'organisme de bienfaisance » de manière à supprimer le statut privilégié de « promotion de la religion » en tant que fin de bienfaisance, et comment le gouvernement la justifie-t-il; b) pour combien d'organismes de bienfaisance l'Agence du revenu du Canada indique-t-elle la « promotion de la religion » comme objectif; c) combien d'organisations seront touchées par ce changement selon le gouvernement; d) le gouvernement a-t-il commencé à rédiger des mesures législatives ou des notes pour d'éventuelles mesures législatives liées au sujet et, le cas échéant, à quelle date ce processus a-t-il débuté? — Document parlementaire n° 8555-451-99.

Q-101 — Michael Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands—Rideau Lakes) — En ce qui concerne Anciens Combattants Canada, au cours du dernier exercice : a) à combien s'élevaient les frais pour les chiens d'assistance pour les vétérans; b) à combien de vétérans a-t-on donné des chiens d'assistance; c) à combien s'élevaient les frais pour le cannabis consommé par les vétérans; d) combien de vétérans ont reçu du cannabis; e) à combien s'élevaient les frais de drogues et de substances, autres que le cannabis, qui sont inscrits sur la liste de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, au total et ventilé par montant dépensé? — Document parlementaire n° 8555-451-101.

Q-104 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee)
— En ce qui concerne les subventions accordées pour le renforcement des capacités dans le cadre du Programme 2 milliards d'arbres pour la croissance des forêts canadiennes, tel que mentionné dans le Budget principal des dépenses 2025-2026, depuis sa création : a) combien d'arbres ont été plantés à jour, ventilés par (i) province ou territoire, (ii) année; b) à combien s'élève le montant total du financement alloué au programme et dépensé à ce jour, ventilé par exercice; c) pour chaque bénéficiaire d'une subvention, quels sont les détails, y compris, pour chacun, (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le type de bénéficiaire (p. ex. entreprise, organisation non gouvernementale, entité gouvernementale), (iii) le montant reçu, (iv) le lieu, (v) le nombre d'arbres devant être plantés, (vi) l'endroit où les arbres doivent être plantés? — Document parlementaire n° 8555-451-104.

Q-105 — Scott Anderson (Vernon—Lake Country—Monashee)
— En ce qui concerne l'approvisionnement fédéral : a) combien de cas de fraude présumée en matière de facturation, commise par des sous-traitants en technologies de l'information, ont été signalés à la Gendarmerie royale du Canada ou à tout autre organisme d'application de la loi pour enquête depuis mai 2024; b) pour les cas mentionnés en a), quels sont les ministères concernés? — Document parlementaire n° 8555-451-105.

Q-106 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — With regard to usage of the government's fleet of Challenger aircraft, since October 1, 2024: what are the details of the legs of each flight, including the (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of the passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight, (vii) volume of fuel used, or an estimate, (viii) amount spent on fuel? — Sessional Paper No. 8555-451-106.

Q-107 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) — With regard to usage of the government's fleet of Airbus and Polaris aircraft, since October 1, 2024: what are the details of the legs of each flight, including the (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of the passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight, (vii) volume of fuel used, or an estimate, (viii) amount spent on fuel, (ix) type of aircraft? — Sessional Paper No. 8555-451-107.

Q-108 — The Honourable Mike Lake (Leduc—Wetaskiwin) — With regard to hotels and accommodations paid for by the government for asylum seekers, since January 1, 2022 and broken down by month: (a) what are the names and locations of the hotels and other accommodations which the government has paid to accommodate asylum seekers; and (b) what are the details of each hotel or accommodation in (a), including, for each, (i) the owner, (ii) the monthly amount paid by the government for accommodation, (iii) how many asylum seekers were accommodated? — Sessional Paper No. 8555-451-108.

Q-109 — Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong) — With regard to the distribution of fuel charge proceeds to small and medium-sized businesses, through the Canada Carbon Rebate for Small Businesses, as authorized under section 165 of the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act and section 127.421 of the Income Tax Act: (a) what is the total amount distributed to small and medium-sized businesses under the Canada Carbon Rebate since the program's inception, broken down by (i) province or territory, (ii) year, (iii) industry sector (e.g., manufacturing, retail, hospitality), (iv) type of payment or credit provided; (b) for each fiscal year since the inception of the program, what (i) amount was allocated by the government to be returned to small and medium-sized businesses through the Canada Carbon Rebate, (ii) amount was ultimately distributed, (iii) is the explanation for any discrepancies between the amounts allocated and the amounts distributed; and (c) what explains the \$108 million difference between the \$3.3 billion intended to be returned to businesses based on net fuel charge proceeds for the 2019–20 to 2023–24 years, as reported in the 2024 Public Accounts (Volume I, page 16) and the \$3.192 billion attributed to the Canada Revenue Agency for this same purpose, as reported in the Main Estimates? — Sessional Paper No. 8555-451-109.

Q-106 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — En ce qui concerne l'utilisation de la flotte d'aéronefs Challenger du gouvernement, depuis le 1^{er} octobre 2024 : quels sont les détails des segments de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) le nom et le titre des passagers, à l'exception des agents des services de sécurité et des membres des Forces armées canadiennes, (vi) le montant total de la facture des services de traiteur pour le vol, (vii) le volume de carburant utilisé, ou une estimation, (viii) le montant des dépenses en carburant? — Document parlementaire n° 8555-451-106.

Q-107 — Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) — En ce qui concerne l'utilisation de la flotte d'aéronefs Airbus et Polaris du gouvernement, depuis le 1^{er} octobre 2024 : quels sont les détails relatifs aux étapes de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) les noms et les titres des passagers, à l'exception des membres du personnel de sécurité ou des Forces armées canadiennes, (vi) le montant total des frais de restauration liés au vol, (vii) le volume de carburant utilisé ou une estimation, (viii) le montant dépensé en carburant, (ix) le type d'aéronef? — Document parlementaire n° 8555-451-107.

Q-108 — L'honorable Mike Lake (Leduc—Wetaskiwin) — En ce qui concerne les hôtels et les hébergements pris en charge par le gouvernement pour les demandeurs d'asile, depuis le 1^{er} janvier 2022 et ventilés par mois : a) quels sont les noms et les adresses des hôtels et des autres hébergements que le gouvernement a payés afin d'accueillir les demandeurs d'asile; b) quels sont les détails de chaque hôtel ou hébergement mentionné en a), y compris, pour chacun, le (i) propriétaire, (ii) montant mensuel payé par le gouvernement, (iii) nombre de demandeurs d'asile hébergés? — Document parlementaire n° 8555-451-108.

Q-109 — Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong) — En ce qui concerne la distribution des produits de la redevance sur les combustibles aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone pour les petites entreprises, telle que l'autorisent l'article 165 de la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre et l'article 127.421 de la Loi sur l'impôt sur le revenu : a) quel est le montant total distribué aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone depuis la création du programme, ventilé selon (i) la province ou le territoire, (ii) l'année, (iii) le secteur économique (p. ex., fabrication, commerce de détail, hôtellerie/restauration), (iv) le type de paiement ou de crédit; b) pour chaque exercice, depuis la création du programme, (i) quel est le montant que le gouvernement a affecté pour versement aux petites et moyennes entreprises au titre de la remise canadienne sur le carbone, (ii) quel est le montant distribué en réalité, (iii) quelle est l'explication de l'éventuel écart entre le montant affecté et le montant distribué; c) qu'est-ce qui explique la différence de 108 millions de dollars entre les 3,3 milliards de dollars qui devaient être remis aux entreprises au titre des produits nets de la redevance sur les combustibles pour les exercices 2019–2020 à 2023–2024, tels qu'ils figurent dans les

Q-112 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa North) — With regard to the government's approach to dealing with labour shortages: (a) how much was spent in the last fiscal year, by the government, in relation to retraining Canadian workers in industries with labour shortages, in total and broken down by industry; and (b) what specific incentives, if any, are currently in place to encourage businesses in industries with labour shortages to retrain and hire Canadian workers to fill these positions? — Sessional Paper No. 8555-451-112.

Q-113 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — With regard to tax fraud and bogus refund schemes identified by the Canada Revenue Agency for each of the last five years: (a) what is the total estimated amount lost to such schemes, broken down by year, and by type of scheme; (b) how many people have been criminally charged in relation to such a scheme conducted in the last five years; and (c) broken down by type of scheme, what specific policy or technological changes have been implemented to stop the fraud or scheme from occurring in the future? — Sessional Paper No. 8555-451-113.

Q-114 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — With regard to the Canada Revenue Agency's Quantum 2.0 project: (a) what is the current total cost of the project, to date, overall and broken down by type of cost; (b) what is the current estimate of the final cost of the project; (c) what was the original completion date; (d) what is the current expected completion date; (e) what are the primary reasons for the delay and any cost overruns; and (f) have any independent third-party review or audits of the project been conducted, and, if so, what are details of each, including their findings? — Sessional Paper No. 8555-451-114.

Q-115 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — With regard to the Canada Revenue Agency and the tax gap: (a) why has the Agency not released any tax gap data more recently than 2018; (b) what is the Agency's current estimate of the federal tax gap, for each of the last five years; (c) what are the top three contributing categories to that gap in each of those years; (d) what is the government's position on requiring the Agency to report the federal tax gap on a regular and ongoing basis; (e) what specific performance metrics does the Agency currently use to evaluate the effectiveness of its modernization initiatives and fraud detection strategies; (f) how are these metrics in (e) reported to Parliament and made accessible to the public; (g) what percentage of the total fraud cases detected in each of the last five years were identified

Comptes publics de 2024 (volume I, page 16), et les 3,192 milliards de dollars attribués à l'Agence du revenu du Canada à la même fin, selon le Budget principal des dépenses? — Document parlementaire n° 8555-451-109.

Q-112 — Jamil Jivani (Bowmanville—Oshawa—Nord) — En ce qui concerne l'approche du gouvernement à l'égard de la pénurie de main-d'œuvre : a) quels sont les montants que le gouvernement a dépensés au précédent exercice pour aider les travailleurs canadiens à se recycler dans les secteurs aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre, au total et ventilés par secteur; b) quels sont les incitatifs précis, s'il y a lieu, en place actuellement pour contribuer à encourager les entreprises des secteurs aux prises avec des pénuries de main-d'œuvre à aider des travailleurs canadiens à se recycler et à les embaucher pour qu'ils occupent les postes vacants? — Document parlementaire n° 8555-451-112.

Q-113 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — En ce qui concerne la fraude fiscale et les faux stratagèmes de remboursement identifiés par l'Agence du revenu du Canada au cours de chacune des cinq dernières années : a) quel est le montant total estimé des pertes liées à ces stratagèmes, ventilé par année et par type de stratagème; b) combien de personnes ont fait l'objet d'accusations criminelles en lien avec un tel stratagème au cours des cinq dernières années; c) ventilées par type de stratagème, quelles mesures politiques ou technologiques concrètes ont été mises en œuvre pour empêcher la fraude ou le stratagème de se reproduire à l'avenir? — Document parlementaire n° 8555-451-113.

Q-114 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — En ce qui concerne le projet Quantum 2.0 de l'Agence du revenu du Canada : a) quel est le coût total du projet, à ce jour, globalement et ventilé par catégorie de coût; b) quelle est l'estimation actuelle du coût final du projet; c) quelle était la date d'achèvement prévue à l'origine; d) quelle est la date d'achèvement prévue actuelle; e) quelles sont les principales raisons du retard et des dépassements de coûts, le cas échéant; f) des examens ou vérifications du projet ont-ils été menés par des tiers indépendants, et, le cas échéant, quels sont les détails de chacun, y compris les résultats? — Document parlementaire n° 8555-451-114.

Q-115 — Gérard Deltell (Louis-Saint-Laurent—Akiawenhrahk) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada et l'écart fiscal : a) pourquoi l'Agence n'a-t-elle pas publié de données sur l'écart fiscal plus récentes que celles de 2018; b) quelle estimation l'Agence fait-elle actuellement de l'écart fiscal fédéral pour chacune des cinq dernières années; c) quelles sont les trois principales catégories qui contribuent à cet écart pour chacune de ces années; d) quelle est la position du gouvernement quant à l'obligation pour l'Agence de rendre compte de manière régulière et continue de l'écart fiscal fédéral; e) quels indicateurs précis l'Agence utilise t-elle actuellement pour évaluer l'efficacité de ses initiatives de modernisation et de ses stratégies de détection de la fraude; f) comment les indicateurs en e) sont-ils communiqués au

through manual review versus digital tools; and (h) does the Agency have any plans to reduce the number of manual reviews and increase the number of files reviewed by automated or artificial intelligence based screenings, and, if so, what are the details of such plans? — Sessional Paper No. 8555-451-115.

Q-116 — Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies) — With regard to government employees who were on "other leave with pay" (699) during the 2024-25 fiscal year, and broken down by department, agency, or government entity, and by month: (a) what was the total number of hours or days of "other leave with pay" utilized; (b) what is the total number of public servants who have utilized "other leave with pay"; and (c) what is the total number of employees who were on 699 leave and the total number of hours attributed to 699 leave, for reasons related to (i) work or technology limitations, (ii) the inability to work remotely while diagnosed with, experiencing symptoms of or self-isolating because of, COVID-19, (iii) caregiving responsibilities resulting from school or daycare closures, or COVID-19 illness or isolation requirements, (iv) the inability to work remotely while at high-risk, or while having someone in one's care who is at high-risk, of severe illness from COVID-19? — Sessional Paper No. 8555-451-116.

Q-117 — Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies) — With regard to the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat: (a) since January 1, 2022, what is the total number of meetings supported by the Secretariat, and for each meeting, what are the details, including, the (i) date of the meeting, (ii) nature or subject of the meeting, (iii) total cost, broken down by type of expense (e.g., travel, accommodation, personnel, venue rental, etc.); (b) what is the detailed proof of the "significant cost efficiencies and economies of scale" referred to in the Main Estimates, 2025-26, and attributed to the Secretariat; (c) what is the annual budget specifically allocated for salaries at the Secretariat, since January 1, 2022; and (d) what are the details of any consulting or similar service contracts signed by the Secretariat, since January 1, 2022, to maintain and improve its services since its creation, including, for each contract, the (i) date it was signed, (ii) vendor, (iii) value, (iv) description of the goods or services provided, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid)? — Sessional Paper No. 8555-451-117.

Q-119 — Ned Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek) — With regard to the renovations of Centre Block on Parliament Hill: (a) how much steel has been purchased to date in relation to the project; (b) of the steel purchased to date, what are the details, including the (i) manufacturer, (ii) country of origin; and (c) what is the project's policy with regard to prioritizing

Parlement et rendus accessibles au public; g) quel pourcentage du nombre total de cas de fraude recensés au cours de chacune des cinq dernières années a-t-il été détecté grâce à un examen manuel comparativement à l'utilisation d'outils numériques; h) l'Agence a-t-elle des plans pour réduire le nombre d'examen manuels et augmenter le nombre d'examen de dossiers au moyen de contrôles automatisés ou à l'aide de l'intelligence artificielle et, le cas échéant, quels sont les détails de ces plans? — Document parlementaire n° 8555-451-115.

Q-116 — Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies) — En ce qui concerne les employés du gouvernement qui ont bénéficié d'« autres congés payés » (699) pendant l'exercice 2024-2025, ventilé par ministère, organisme ou toute autre entité gouvernementale, ainsi que par mois : a) quel était le nombre total d'heures ou de jours d'« autre congé payé » utilisés; b) combien de fonctionnaires ont utilisé un « autre congé payé »; c) quel est le nombre total d'employés qui étaient en congé 699 et le nombre total d'heures attribuées au congé 699, pour des raisons liées à (i) des limites professionnelles ou technologiques, (ii) l'impossibilité de travailler à distance pendant un diagnostic des symptômes ou une auto-isolation en raison de la COVID-19, (iii) des obligations familiales résultant de la fermeture d'une école ou d'une garderie, d'un cas de COVID-19 ou d'exigences d'auto-isolation, (iv) l'incapacité de travailler à distance alors qu'ils ont un risque élevé ou que quelqu'un en leur charge a un risque élevé de développer une forme grave de COVID-19? — Document parlementaire n° 8555-451-116.

Q-117 — Rob Morrison (Columbia—Kootenay—Southern Rockies) — En ce qui concerne le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes : a) depuis le 1^{er} janvier 2022, quel est le nombre total de réunions soutenues par le Secrétariat et, pour chaque réunion, quels sont les détails, y compris, pour chacune d'elles, (i) la date de la réunion, (ii) la nature ou le sujet de la réunion, (iii) le coût total, ventilé par type de dépense (p. ex. déplacements, hébergement, personnel, location de salles, etc.); b) quelle est la preuve détaillée des « importantes économies de coûts et d'échelle » mentionnées dans le Budget principal des dépenses 2025-2026 et attribuées au Secrétariat; c) quel est le budget annuel spécifiquement alloué aux salaires du Secrétariat depuis le 1^{er} janvier 2022; d) quels sont les détails des contrats de services de consultation ou de services similaires signés par le Secrétariat depuis le 1^{er} janvier 2022 afin de maintenir et d'améliorer ses services depuis sa création, y compris, pour chaque contrat, (i) la date de signature, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur, (iv) la description des biens ou services fournis, (v) le mode d'attribution du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-451-117.

Q-119 — Ned Kuruc (Hamilton-Est—Stoney Creek) — En ce qui concerne les travaux de rénovation de l'édifice du Centre, sur la Colline du Parlement : a) quelle quantité d'acier a été achetée à ce jour dans le cadre du projet; b) quels sont les détails relatifs à l'acier acheté à ce jour, y compris, le (i) nom du fabricant, (ii) pays d'origine; c) quelle est la politique du

the purchase of Canadian steel, if any, and on what date did said policy come into effect? — Sessional Paper No. 8555-451-119.

Q-121 — Jeremy Patzer (Swift Current—Grasslands—Kindersley) — With regard to costs associated with the legal proceedings and investigations resulting from the Freedom Convoy protests in Ottawa in January and February 2022 and the associated declaration of a public order emergency: (a) what are the total legal costs incurred to date; (b) what is the breakdown of the costs by year in which they were incurred; and (c) what is the breakdown of the costs by (i) type of expenditure (lawyers, investigators, prosecutors, etc.), (ii) type of proceedings associated with the expense (Public Order Emergency Commission, criminal prosecution, civil proceedings, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-451-121.

Q-123 — Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) — With regard to expenditures related to the Prime Minister and his accompanying delegation's trip to Europe in March 2025: (a) what are the total costs incurred by the government to date, broken down by type of expense (accommodation, per diems, hospitality, etc.); (b) what are the details of all accommodation expenses incurred by the government, including, for each, the (i) name of the hotel, (ii) room rate, (iii) number of rooms booked at each rate, (iv) dates of the booking, (v) number of nights for which each room was booked, (vi) total accommodation expenses incurred at each property; (c) were there any hospitality expenditures incurred, and, if so, what are the details, including, for each, the (i) date, (ii) event description, (iii) location, (iv) cost, in total and broken down by item, (v) event description, (vi) number of attendees; (d) are there any costs incurred or expected to be incurred by the government that are not included in the response to (a), and if so, what are those costs or expected costs, broken down by item and type of expense; (e) excluding security, what were the names, titles and organizations represented by the delegation members; and (f) what was the detailed itinerary of (i) the Prime Minister, (ii) other Ministers who were on the trip? — Sessional Paper No. 8555-451-123.

Q-124 — Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) — With regard to expenditures related to the Prime Minister and his accompanying delegation's trip to Europe in May 2025: (a) what are the total costs incurred by the government to date, broken down by type of expense (accommodation, per diems, hospitality, etc.); (b) what are the details of all accommodation expenses incurred by the government, including, for each, the (i) name of the hotel, (ii) room rate, (iii) number of rooms booked at each rate, (iv) dates of the booking, (v) number of nights for which each room was booked, (vi) total accommodation expenses incurred at each property; (c) were there any hospitality expenditures incurred, and, if so, what are the details, including, for each, the (i) date, (ii) event description, (iii) location, (iv) cost, in total and broken down by

projet en matière de priorité à l'achat d'acier canadien, s'il y a lieu, et à quelle date cette politique est-elle entrée en vigueur? — Document parlementaire n° 8555-451-119.

Q-121 — Jeremy Patzer (Swift Current—Grasslands—Kindersley) — En ce qui concerne les coûts liés aux procédures judiciaires et aux enquêtes résultant des manifestations du Convoi de la liberté à Ottawa en janvier et février 2022 et à la déclaration d'état d'urgence qui s'en est suivie : a) quel est le montant total des frais juridiques engagés à ce jour; b) quelle est la ventilation des coûts par année au cours de laquelle ils ont été engagés; c) quelle est la ventilation des coûts par (i) type de dépense (avocats, enquêteurs, procureurs, etc.), (ii) type de procédure associée à la dépense (Commission sur l'état d'urgence, poursuites pénales, procédures civiles, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-451-121.

Q-123 — Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) — En ce qui concerne les dépenses liées au voyage du premier ministre et de la délégation qui l'a accompagné en Europe en mars 2025 : a) quels sont les coûts totaux engagés par le gouvernement jusqu'à maintenant, ventilés par type de dépense (hébergement, indemnités journalières, accueil, etc.); b) quels sont les détails de toutes les dépenses d'hébergement engagées par le gouvernement, y compris, pour chaque dépense, (i) le nom de l'hôtel, (ii) le tarif de la chambre, (iii) le nombre de chambres louées pour chaque tarif, (iv) les dates auxquelles les réservations ont été effectuées, (v) le nombre de nuitées pour lesquelles chaque chambre a été louée, (vi) les dépenses totales engagées pour l'hébergement à chaque propriété; c) des frais d'accueil ont-ils été engagés et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) la description de l'événement, (iii) le lieu, (iv) le coût, au total et ventilé par poste, (v) la description de l'événement, (vi) le nombre de participants; d) des coûts ont-ils été engagés ou devraient-ils être engagés par le gouvernement qui ne figurent pas dans la réponse en a), et, le cas échéant, quels ont été les coûts ou quels sont les coûts prévus, ventilés par poste et par type de dépense; e) à l'exclusion de la sécurité, quels étaient les noms, les titres et les organisations représentées par les membres de la délégation; f) quel était l'itinéraire détaillé (i) du premier ministre, (ii) des autres ministres ayant fait partie du voyage? — Document parlementaire n° 8555-451-123.

Q-124 — Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) — En ce qui concerne les dépenses liées au voyage du premier ministre et de la délégation qui l'a accompagné en Europe en mai 2025 : a) quels sont les coûts totaux encourus par le gouvernement à ce jour, ventilés par type de dépenses (hébergement, indemnités journalières, frais d'accueil, etc.); b) quels sont les détails de tous les frais d'hébergement encourus par le gouvernement, y compris, pour chacun, (i) le nom de l'hôtel, (ii) le tarif de la chambre, (iii) le nombre de chambres réservées à chaque tarif, (iv) les dates de la réservation, (v) le nombre de nuits pour lesquelles chaque chambre a été réservée, (vi) le total des frais d'hébergement encourus dans chaque établissement; c) des frais d'accueil ont-ils été engagés et, dans l'affirmative, quels sont les détails, y

item, (v) event description, (vi) number of attendees; (d) are there any costs incurred or expected to be incurred by the government that are not included in the response to (a), and, if so, what are those costs or expected costs, broken down by item and type of expense; (e) excluding security, what were the names, titles and organizations represented by the delegation members; and (f) what was the detailed itinerary of (i) the Prime Minister, (ii) other Ministers who were on the trip? – Sessional Paper No. 8555-451-124.

Q-125 – Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) – With regard to expenditures related to the Prime Minister and his accompanying delegation's trip to Washington in May 2025: (a) what are the total costs incurred by the government to date, broken down by type of expense (accommodation, per diems, hospitality, etc.); (b) what are the details of all accommodation expenses incurred by the government, including, for each, the (i) name of the hotel, (ii) room rate, (iii) number of rooms booked at each rate, (iv) dates of the booking, (v) number of nights for which each room was booked, (vi) total accommodation expenses incurred at each property; (c) were there any hospitality expenditures incurred, and, if so, what are the details, including, for each, the (i) date, (ii) event description, (iii) location, (iv) cost, in total and broken down by item, (v) event description, (vi) number of attendees; (d) are there any costs incurred or expected to be incurred by the government that are not included in the response to (a), and if so, what are those costs or expected costs, broken down by item and type of expense; (e) excluding security, what were the names, titles and organizations represented by the delegation members; and (f) what was the detailed itinerary of (i) the Prime Minister, (ii) other Ministers who were on the trip? – Sessional Paper No. 8555-451-125.

Q-127 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South) – With regard to the Public Order Emergency Commission: (a) what are the commission's total expenditures to date; (b) what is the breakdown of the expenditures incurred by the commission, by type of expense (lawyers, witness travel, staff salaries, etc.); and (c) what are the total expenditures to date of each government department or agency related to the commission, including but not limited to those who participate in or monitor the commission's proceedings, in total and broken down by type of expenditure? – Sessional Paper No. 8555-451-127.

Q-128 – The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – With regard to promotional items, for each department, agency and Crown Corporation, since January 1, 2022: (a) what is the total amount spent on promotional items; (b) what types and brands of promotional items were purchased, including, for each, a description; (c) what is the total amount spent on each type or brand of promotional item;

compris, pour chacun d'eux, (i) la date, (ii) la description de l'événement, (iii) le lieu, (iv) le coût total et ventilé par poste, (v) la description de l'événement, (vi) le nombre de participants; d) y a-t-il des coûts encourus ou attendus par le gouvernement qui ne sont pas inclus dans la réponse en a) et, le cas échéant, quels sont ces coûts ou ces coûts attendus, ventilés par poste et par type de dépense; e) à l'exclusion de la sécurité, quels étaient les noms et titres des membres de la délégation, de même que les organisations qui y étaient représentées; f) quel a été l'itinéraire détaillé (i) du premier ministre, (ii) des autres ministres qui ont participé au voyage? – Document parlementaire n° 8555-451-124.

Q-125 – Kyle Seeback (Dufferin—Caledon) – En ce qui concerne les dépenses liées au voyage du premier ministre et des membres de sa délégation à Washington en mai 2025 : a) quels sont les coûts totaux engagés à ce jour par le gouvernement, ventilés par type de dépense (hébergement, indemnités quotidiennes, accueil, etc.); b) quels sont les détails relatifs à tous les frais d'hébergement engagés par le gouvernement, y compris, dans chaque cas, (i) le nom de l'hôtel, (ii) le tarif pour les chambres, (iii) le nombre de chambres réservées à chaque tarif, (iv) les dates de la réservation, (v) le nombre de nuits pour lesquelles chaque chambre a été réservée, (vi) le montant total des frais d'hébergement encourus à chaque établissement; c) des dépenses d'accueil ont-elles été engagées et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris, pour chacune d'entre elles, (i) la date de la dépense, (ii) la description de l'activité, (iii) l'emplacement, (iv) le coût total et ventilé par poste, (v) la description de l'activité, (vi) le nombre de participants; d) y a-t-il des coûts engagés ou prévus par le gouvernement qui ne sont pas inclus dans la réponse en a) et, le cas échéant, quels sont-ils, ventilés par poste et par type de dépense; e) à l'exclusion des agents de sécurité, quels sont les noms, les titres et les organismes représentés par les membres de la délégation; f) quel était l'itinéraire détaillé (i) du premier ministre, (ii) des autres ministres qui faisaient partie du voyage? – Document parlementaire n° 8555-451-125.

Q-127 – Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud) – En ce qui concerne la Commission sur l'état d'urgence : a) quel est le montant total des dépenses engagées à ce jour par la commission; b) quelle est la ventilation des dépenses engagées par la commission, par type de dépense (avocats, frais de déplacement des témoins, salaires du personnel, etc.); c) quel est le montant total des dépenses engagées à ce jour par chaque ministère ou organisme gouvernemental lié à la commission, y compris, mais sans s'y limiter, ceux qui participent ou supervisent les travaux de la commission, au total et ventilé par type de dépense? – Document parlementaire n° 8555-451-127.

Q-128 – L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) – En ce qui concerne les articles promotionnels, pour chaque ministère, organisme gouvernemental et société d'État, depuis le 1^{er} janvier 2022 : a) quel est le montant total dépensé en articles promotionnels; b) quels types et marques d'articles promotionnels ont été achetés, y compris, pour chacun, une description; c) quel est le montant total dépensé

(d) what is the total volume purchased of each type of promotional item, broken down by date of purchase; (e) what is the current inventory level of each type of promotional item; and (f) at which events or situations were the items given out? — Sessional Paper No. 8555-451-128.

Q-131 — Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Northwest Regional Airport Terrace-Kitimat's request to the Canada Border Services Agency to be designated as an Airport of Entry: (a) what is the current status of this request; (b) when will the Canada Border Services Agency make a decision regarding the request; (c) has the Canada Border Services Agency, Pacific Economic Development Canada, or Destination Canada conducted any studies related to the benefits of designating the airport an Airport of Entry, and, if so, what were the results; and (d) what is the Canada Border Services Agency's rationale for not yet designating the airport as an Airport of Entry? — Sessional Paper No. 8555-451-131.

Q-134 — Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — With regard to government contracts with vendors providing IT services to departments operating under the Treasury Board of Canada, broken down by fiscal year, since 2022-23, and by department: (a) what is the total number of contracts signed; (b) what are the details of all contracts signed, including the (i) vendor contracted, (ii) value of the contract, (iii) number of IT workers provided, (iv) duration of the contract; and (c) what is the total amount of extra costs incurred as a result of relying on IT vendors instead of employing IT workers directly? — Sessional Paper No. 8555-451-134.

Q-135 — Jasraj Hallan (Calgary East) — With regard to the Statement of Transactions of the Government of Canada, for fiscal years 2025-26 to 2029-30, broken down by year: what are the most up to date projections for (i) budgetary revenues, (ii) program expenses, excluding net actuarial losses, (iii) public debt charges, (iv) total expenses, excluding net actuarial losses, (v) budgetary balance before net actuarial losses, (vi) net actuarial losses, (vii) budgetary balance, (viii) total liabilities, (ix) financial assets, (x) net debt, (xi) non-financial assets, (xii) federal debt, (xiii) budgetary revenues as per cent of gross domestic product, (xiv) program expenses, excluding net actuarial losses as per cent of gross domestic product, (xv) public debt charges as per cent of gross domestic product, (xvi) budgetary balance as per cent of gross domestic product, (xvii) federal debt as per cent of gross domestic product, (xviii) personal income tax revenue, (xix) corporate income tax revenue, (xx) non-resident income tax, (xxi) goods and services tax revenue, (xxii) customs import duties revenues, (xxiii) other excise taxes/duties revenue, (xxiv) employment income premium revenues, (xxv) other and enterprise Crown corporations revenue, broken

pour chaque type et marque d'articles promotionnels; d) quel est le volume total acheté pour chaque type d'articles promotionnels, avec ventilation par date d'achat; e) quels sont les stocks actuels de chaque type d'articles promotionnels; f) lors de quels événements ou dans quelles situations les articles ont-ils été distribués? — Document parlementaire n° 8555-451-128.

Q-131 — Ellis Ross (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne la demande de l'aéroport régional du Nord-Ouest Terrace-Kitimat faite à l'Agence des services frontaliers du Canada pour être désigné comme aéroport d'entrée : a) où en est rendue cette demande; b) quand l'Agence des services frontaliers du Canada rendra-t-elle une décision concernant cette demande; c) l'Agence des services frontaliers du Canada, Développement économique Canada pour le Pacifique ou Destination Canada ont-elles mené des études sur les avantages liés à la désignation de l'aéroport comme aéroport d'entrée et, le cas échéant, quels en ont été les résultats; d) pour quelle raison l'Agence des services frontaliers du Canada n'a-t-elle pas encore désigné l'aéroport comme aéroport d'entrée? — Document parlementaire n° 8555-451-131.

Q-134 — Alexandre Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — En ce qui concerne les contrats gouvernementaux conclus avec des fournisseurs offrant des services informatiques aux ministères relevant du Conseil du Trésor du Canada, ventilé par exercice, depuis 2022-2023, et par ministère : a) quel est le nombre total de contrats signés; b) quels sont les détails de tous les contrats signés, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) la valeur du contrat, (iii) le nombre de travailleurs en informatique fournis, (iv) la durée du contrat; c) quels sont les coûts supplémentaires pour avoir recours à des fournisseurs de services informatiques plutôt que d'employer directement des travailleurs en informatique? — Document parlementaire n° 8555-451-134.

Q-135 — Jasraj Hallan (Calgary-East) — En ce qui concerne l'État des opérations du gouvernement du Canada, pour les exercices 2025-2026 à 2029-30, ventilé par année : quelles sont les projections les plus à jour pour (i) les recettes budgétaires, (ii) les dépenses de programmes, à l'exclusion des pertes actuarielles nettes, (iii) le service de la dette publique, (iv) les dépenses totales, à l'exclusion des pertes actuarielles nettes, (v) le solde budgétaire, avant les pertes actuarielles nettes, (vi) les pertes actuarielles nettes, (vii) le solde budgétaire, (viii) le total des charges à payer, (ix) les actifs financiers, (x) la dette nette, (xi) les actifs non financiers, (xii) la dette fédérale, (xiii) les recettes budgétaires en pourcentage du produit intérieur brut, (xiv) les dépenses de programmes, à l'exclusion des pertes actuarielles nettes, en pourcentage du produit intérieur brut, (xv) le service de la dette publique en pourcentage du produit intérieur brut, (xvi) le solde budgétaire en pourcentage du produit intérieur brut, (xvii) la dette fédérale en pourcentage du produit intérieur brut, (xviii) les recettes tirées de l'impôt sur le revenu des particuliers, (xix) les recettes tirées de l'impôt des sociétés, (xx) les recettes tirées de l'impôt sur le revenu des non-résidents, (xxi) les recettes tirées de la taxe sur les produits et

down by program or Crown corporation, (xxvi) the cost of indemnifying Bank of Canada loses? — Sessional Paper No. 8555-451-135.

Q-136 — Connie Cody (Cambridge) — With regard to government advertising since March 14, 2025: how much has been spent on advertising relating to the carbon tax, the price on carbon, or the Canada carbon rebate, in total and broken down by subject of advertisement, by type of advertising (broadcast, internet, etc.) and by platform, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-451-136.

Q-137 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — With regard to equipment to fight forest fires and wildfires purchased by the government since January 1, 2024: (a) what are the details of all purchases, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount or value, (iv) quantity, (v) description of the equipment; and (b) for each item of the equipment purchased in (a), against which fires have they been used to date? — Sessional Paper No. 8555-451-137.

Q-139 — Jim Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt) — With regard to the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario's 2024-25 planned spending for internal services, totalling \$4,512,390: (a) what was the total amount spent on internal services in 2024-25; (b) what is the breakdown of internal services spending by category; and (c) what are the details of any contracts over \$1,000 related to internal services, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) description of the goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid), (vi) location of the vendor? — Sessional Paper No. 8555-451-139.

Q-140 — Ted Falk (Provencher) — With regard to expenditures on consulting services by the government in the 2024 calendar year, broken down by department, agency or other government entity: (a) what was the total amount spent on (i) training consultants (code 0446), (ii) information technology and telecommunications consultants (code 0473), (iii) management consulting (code 0491), (iv) other types of consultants or consulting, broken down by type and object code; and (b) for each response in (a), what is the total value of the expenditures that were (i) awarded competitively, (ii) sole-sourced? — Sessional Paper No. 8555-451-140.

services, (xxii) les recettes tirées des droits de douane à l'importation, (xxiii) les recettes tirées d'autres droits et taxes d'accise, (xxiv) les recettes provenant des cotisations d'assurance emploi, (xxv) les autres recettes et celles provenant des sociétés d'État entreprises, ventilé par programme et par société d'État, (xxvi) le coût d'indemnisation de la Banque du Canada en raison des pertes subies? — Document parlementaire n° 8555-451-135.

Q-136 — Connie Cody (Cambridge) — En ce qui concerne les activités publicitaires du gouvernement depuis le 14 mars 2025 : combien d'argent a été consacré aux publicités relatives à la taxe sur le carbone, à la tarification du carbone ou à la Remise canadienne sur le carbone, au total et ventilé en fonction du sujet de la publicité, du type de publicité (radio, télé, Internet, etc.) et de la plateforme, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-451-136.

Q-137 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — En ce qui concerne l'équipement de lutte contre les incendies de forêt et les feux de forêt acheté par le gouvernement depuis le 1^{er} janvier 2024 : a) quels sont les détails de tous les achats, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant ou la valeur, (iv) la quantité, (v) la description de l'équipement; b) pour chaque équipement acheté en a), contre quels incendies ont-ils été utilisés jusqu'à présent? — Document parlementaire n° 8555-451-137.

Q-139 — Jim Bélanger (Sudbury-Est—Manitoulin—Nickel Belt) — En ce qui concerne les dépenses prévues pour 2024-2025 pour les services internes de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario, totalisant 4 512 390 \$: a) quel a été le montant total dépensé pour les services internes en 2024-2025; b) quelle est la ventilation des dépenses pour les services internes par catégorie; c) quels sont les détails de tous les contrats d'une valeur supérieure à 1 000 \$ lié aux services internes, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) la description des biens ou des services, (v) la méthode d'attribution du contrat (fournisseur unique ou appel d'offres), (vi) l'emplacement du fournisseur? — Document parlementaire n° 8555-451-139.

Q-140 — Ted Falk (Provencher) — En ce qui concerne les dépenses consacrées aux services d'expertise-conseil par le gouvernement au cours de l'année civile 2024, ventilé par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale : a) quel a été le montant total dépensé pour (i) la formation de consultants (code 0446), (ii) les consultants en technologies de l'information et des télécommunications (code 0473), (iii) les consultants en gestion (code 0491), (iv) d'autres types de consultants ou de services d'expertise-conseil, ventilés par type et code d'objet; b) pour chaque réponse en a), quelle est la valeur totale des dépenses qui ont été octroyées (i) par appel d'offres, (ii) à un fournisseur unique? — Document parlementaire n° 8555-451-140.

Q-141 — Ted Falk (Provencher) — With regard to the Vaccine Injury Support Program: (a) what are the total expenditures to date related to the program, broken down by year since the program was formed; (b) what is the yearly breakdown of expenditures by type of expense, including (i) compensation payments, (ii) overhead, excluding salaries, (iii) lawyers, (iv) salaries, (v) other types of expenditures, broken down by type; and (c) what are the details of all contracts over \$5,000 signed in relation to the program, including, for each, the (i) date, (ii) vendor, (iii) value or amount, (iv) description of the goods or services, (v) type of contract (consulting, payments for goods, etc.), (vi) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid)? — Sessional Paper No. 8555-451-141.

Q-142 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to Elections Canada and the 2025 general election: (a) what is the full breakdown of the processing of special ballots, including how and when they are counted; (b) does Elections Canada record a distinction between special ballots in person and special ballots used to vote by mail; (c) what is the full breakdown of the processing of advance polling and the counting of those ballots, including the transportation of ballot boxes used in advance polling locations to their storage and counting locations; (d) who processes vote-by-mail ballot requests and what are the criteria to accept or reject requests to vote by mail; (e) where are vote-by-mail ballots counted; (f) is Elections Canada aware of any instances of voters being told at the poll that they had already voted by mail-in ballot when they had not, and, if so, how many instances are they aware of, broken down by riding; (g) what is the process for poll workers to notify Elections Canada when the situation outlined in (f) occurs; (h) how does Elections Canada define (i) voting kit, (ii) special ballot, (iii) vote-by-mail, and have any of these definitions changed in the past 10 years, and, if so, what are the details, including the date of the change and the previous definition; and (i) on what date will the "raw data" of the 2025 Canadian federal election be made available online? — Sessional Paper No. 8555-451-142.

Q-143 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to Elections Canada and special ballot data, for each of the 2019, 2021 and 2025 general elections, in total and broken down by electoral district, for each part of the question: (a) how many special ballots were issued to electors living (i) in their riding and voting by mail from inside their riding, (ii) in their riding and voting at an Elections Canada office inside their riding, (iii) in their riding and voting by mail from outside their riding, (iv) in their riding and voting at an Elections Canada office outside their riding, (v) outside of Canada and voting by mail from outside their riding; and (b) what is the breakdown of (a)(i) to (a)(v) by each of the five types of special voting rules for electors? — Sessional Paper No. 8555-451-143.

Q-141 — Ted Falk (Provencher) — En ce qui concerne le Programme de soutien aux victimes d'une vaccination : a) quel est le total des dépenses à ce jour liées au programme, ventilé par année depuis la création du programme; b) quelle est la ventilation annuelle des dépenses par type de dépense, y compris les (i) paiements d'indemnités, (ii) frais généraux, excluant les salaires, (iii) avocats, (iv) salaires, (v) autres types de dépenses, ventilés par type; c) quels sont les détails de tous les contrats de plus de 5 000 \$ signés dans le cadre du programme, y compris, pour chacun, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) la valeur ou le montant, (iv) la description des biens ou services, (v) le type de contrat (consultation, paiement pour des biens, etc.), (vi) la façon dont le contrat a été octroyé (fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-451-141.

Q-142 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne Élections Canada et l'élection générale de 2025 : a) quelle est la ventilation complète du traitement des bulletins de vote spéciaux, y compris comment et quand ils sont dépouillés; b) Élections Canada fait-il une distinction entre les bulletins de vote spéciaux remis en personne et ceux utilisés pour voter par correspondance; c) quelle est la ventilation complète du traitement des votes par anticipation et du dépouillement de ces bulletins, y compris le transport des urnes utilisées dans les bureaux de vote par anticipation vers leurs lieux de stockage et de dépouillement; d) qui traite les demandes de vote par correspondance et quels sont les critères d'acceptation ou de rejet des demandes de vote par correspondance; e) où sont dépouillés les bulletins de vote par correspondance; f) Élections Canada a-t-il connaissance de cas où des électeurs se sont vus dire au bureau de vote qu'ils avaient déjà voté par correspondance alors qu'ils ne l'avaient pas fait, et, le cas échéant, combien de cas sont connus, ventilés par circonscription; g) quelle est la procédure à suivre par les préposés au scrutin pour informer Élections Canada lorsque la situation en f) se produit; h) comment Élections Canada définit-il (i) la trousse de vote, (ii) le bulletin de vote spécial, (iii) le vote par correspondance, et ces définitions ont-elles changé au cours des 10 dernières années, et, le cas échéant, quels sont les détails, y compris la date du changement et la définition précédente; i) à quelle date les « données brutes » des élections fédérales canadiennes de 2025 seront-elles disponibles en ligne? — Document parlementaire n° 8555-451-142.

Q-143 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne Élections Canada et les données relatives aux bulletins spéciaux pour chacune des élections générales de 2019, 2021 et 2025, en total et ventilées par circonscription électorale pour chaque partie de la question : a) combien de bulletins spéciaux ont été délivrés aux électeurs (i) vivant dans leur circonscription et votant de leur circonscription, par la poste, (ii) vivant dans leur circonscription et votant de leur circonscription, à un bureau d'Élections Canada, (iii) vivant dans leur circonscription et votant de l'extérieur de leur circonscription, par la poste, (iv) vivant dans leur circonscription et votant dans un bureau d'Élections Canada situé à l'extérieur de leur circonscription, (v) vivant à l'extérieur du Canada et votant par correspondance de l'extérieur de leur circonscription; b) quelle est la ventilation des votes en a)(i) à

a)(v), selon chacun des cinq types de règles électorales spéciales applicables aux électeurs? — Document parlementaire n° 8555-451-143.

Q-144 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — With regard to Elections Canada, for each of the 2019, 2021 and 2025 general elections, in total and broken down by electoral district, for each part of the question: (a) how many applications for vote-by-mail ballots were (i) requested, (ii) denied; (b) how many vote-by-mail ballots were (i) sent out, (ii) received, (iii) counted, (iv) rejected; (c) what is the breakdown of each part of (b) by ballots sent to voters within Canada versus those outside of Canada; and (d) for Canadian citizens residing outside of Canada, what is the process for determining what riding they vote in, and how does Election Canada verify the accuracy of the information used to determine the riding? — Sessional Paper No. 8555-451-144.

Q-144 — Glen Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — En ce qui concerne Élections Canada, pour chacune des élections générales tenues en 2019, en 2021 et en 2025, en tout et ventilé par circonscription, pour chaque volet de la question : a) combien de demandes de vote par la poste ont été (i) présentées, (ii) refusées; b) combien de bulletins de vote par la poste ont été (i) envoyés, (ii) reçus, (iii) comptés, (iv) rejetés; c) quelle est la ventilation, pour chaque point en b), des bulletins envoyés à des électeurs au Canada comparativement aux bulletins envoyés à des électeurs à l'étranger; d) quel est le processus utilisé pour déterminer dans quelle circonscription les Canadiens qui habitent à l'étranger votent et comment Élections Canada vérifie l'exactitude des renseignements utilisés pour déterminer la circonscription? — Document parlementaire n° 8555-451-144.

Q-145 — Raquel Dancho (Kildonan—St. Paul) — With regard to Innovation, Science and Economic Development Canada and the Canadian Intellectual Property Office: (a) what is the current wait time between when a patent application is received and the patent is issued; (b) what is the current backlog of patent applications in terms of the number of applications and projected wait time; (c) what is the breakdown of (b) by province or territory and by application country of origin; and (d) for each of the four options listed under "four options to expedite patent examination" on the government's websites, what is the current backlog in terms of the number of applications and projected wait time? — Sessional Paper No. 8555-451-145.

Q-145 — Raquel Dancho (Kildonan—St. Paul) — En ce qui concerne Innovation, Sciences et Développement économique Canada et l'Office de la propriété intellectuelle du Canada : a) quel est le délai actuel entre la réception d'une demande de brevet et la délivrance du brevet; b) quel est l'arriéré actuel des demandes de brevet en termes de nombre de demandes et de délai d'attente prévu; c) quelle est la ventilation de b) par province ou territoire et par pays d'origine de la demande; d) pour chacune des quatre options énumérées sous « quatre moyens d'accélérer l'examen de votre demande de brevet » sur les sites Web du gouvernement, quel est l'arriéré actuel en termes de nombre de demandes et de délai d'attente prévu? — Document parlementaire n° 8555-451-145.

Q-146 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — With regard to warrants under the Canadian Security Intelligence Service Act, broken down by year since 2015: (a) how many warrants were approved by the Minister of Public Safety; (b) how many warrants were denied by the Minister of Public Safety; (c) how many warrants were informally canvassed with the Minister of Public Safety and subsequently not approved; (d) for those warrants referred to in (a), broken down by year since 2015, what is the average time between making the minister aware, formally or informally, of the subject matter of the warrant and the approval of the warrant; and (e) for those warrants referred to in (a), broken down by year since 2015, how many warrants were (i) approved in one week or less, (ii) approved in more than one week but less than one month, (iii) approved in more than one month but less than two months, (iv) approved in more than two months? — Sessional Paper No. 8555-451-146.

Q-146 — Branden Leslie (Portage—Lisgar) — En ce qui concerne les mandats délivrés en vertu de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, ventilés par année depuis 2015 : a) combien de mandats le ministre de la Sécurité publique a-t-il approuvés; b) combien de mandats le ministre de la Sécurité publique a-t-il refusés; c) combien de mandats ont fait l'objet d'une consultation informelle avec le ministre de la Sécurité publique, mais n'ont pas été approuvés par la suite; d) pour les mandats en a), ventilés par année depuis 2015, quel est le délai moyen entre le moment où le ministre a été informé, de manière formelle ou informelle, de l'objet du mandat et l'approbation de celui-ci; e) pour les mandats en a), ventilés par année depuis 2015, combien de mandats ont été (i) approuvés en une semaine ou moins, (ii) approuvés en plus d'une semaine, mais moins d'un mois, (iii) approuvés en plus d'un mois, mais moins de deux mois, (iv) approuvés en plus de deux mois? — Document parlementaire n° 8555-451-146.

Q-147 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — With regard to restitution agreements related to overbilling or fraudulent billing practices in government contracts, as mentioned during the proceedings of the Standing Committee on Public Accounts on November 6, 2024: (a) since January 1, 2022, what is the total number of restitution agreements that

Q-147 — Eric Duncan (Stormont—Dundas—Glengarry) — En ce qui concerne les ententes de restitution découlant de pratiques de surfacturation ou de facturation frauduleuse dans les contrats gouvernementaux, comme mentionné dans les délibérations du Comité permanent des comptes publics du 6 novembre 2024 : a) depuis le 1^{er} janvier 2022, à combien

have been reached with suppliers or subcontractors; (b) what is the total dollar amount involved in these restitution agreements; (c) which departments, agencies, or Crown corporations, were involved in these agreements; (d) for each restitution agreement, what was the dollar value of the original contract associated with the overbilling; (e) what are the details for each supplier or subcontractor involved in a restitution agreement, including, for each, the (i) number of government contracts received prior to January 1, 2022, (ii) number of contracts received since the restitution agreement was reached; (f) who approved each restitution agreement, including the specific position; and (g) for each agreement, what were the specific terms or conditions negotiated? — Sessional Paper No. 8555-451-147.

s'élève le nombre total d'ententes de restitution conclues avec les fournisseurs et les sous-traitants; b) quelle est la valeur totale en dollars des ententes de restitution; c) quels sont les ministères, organismes ou sociétés d'État ayant pris part à ces ententes; d) pour chaque entente de restitution, quelle était la valeur en dollars du ou des contrats initiaux associés à de la surfacturation; e) quels sont les détails de chaque fournisseur ou sous-traitant visé par une entente de restitution, y compris, pour chacun, (i) combien de contrats gouvernementaux ce fournisseur ou sous-traitant avait-il obtenus avant le 1^{er} janvier 2022, (ii) combien de contrats gouvernementaux ce fournisseur ou sous-traitant a-t-il obtenus depuis la conclusion d'une entente de restitution; f) qui a approuvé chaque entente de restitution, en indiquant également le titre du poste occupé; g) pour chaque entente, quelles ont été les modalités ou conditions particulières négociées? — Document parlementaire n° 8555-451-147.

Q-150 — Dan Albas (Okanagan Lake West—South Kelowna) — With regard to Air Passenger Protection Regulations complaints filed with the Canada Transportation Agency: (a) what is (i) the number of complaints, (ii) the length of the current backlog of complaints; (b) for current outstanding complaints, what is the breakdown by airline; and (c) in the last two years, in cases where the Canadian Transportation Agency has made a ruling, how many and what percentage of complaints have resulted in a ruling that (i) required the airline to pay compensation, (ii) did not require the airline to pay compensation, in total and broken down by airline? — Sessional Paper No. 8555-451-150.

Q-150 — Dan Albas (Okanagan Lake-Ouest—Kelowna-Sud) — En ce qui concerne les plaintes relatives au Règlement sur la protection des passagers aériens déposées auprès de l'Office des transports du Canada : a) quel est (i) le nombre de plaintes, (ii) la durée de l'arriéré actuel des plaintes; b) dans le cas des plaintes présentement non réglées, quelle est la ventilation par compagnie aérienne; c) au cours des deux dernières années, dans les cas où l'Office des transports du Canada a rendu une décision, combien et quel pourcentage des plaintes ont donné lieu à une décision (i) obligeant la compagnie aérienne à verser une indemnisation, (ii) n'obligeant pas la compagnie aérienne à verser une indemnisation, au total et ventilées par compagnie aérienne? — Document parlementaire n° 8555-451-150.

Q-152 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — With regard to the \$5 billion in funding through the Disaster Financial Assistance Arrangements to British Columbia, committed in the 2021 Fall Economic Statement, in response to extreme weather events: (a) how much of this commitment has been delivered to British Columbia to date, in total, and broken down by specific project funded; (b) when will the outstanding amount be delivered; and (c) what is required before the outstanding amount is provided to British Columbia? — Sessional Paper No. 8555-451-152.

Q-152 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — En ce qui concerne le financement de 5 milliards de dollars qui est prévu au titre des accords d'aide financière en cas de catastrophe conclus avec la Colombie-Britannique, et qui a été annoncé dans l'Énoncé économique de l'automne 2021, en réponse aux phénomènes météorologiques extrêmes : a) quelle part de ce financement a été versée à la Colombie-Britannique à date, au total, et ventilée par projet précis financé; b) quand le montant restant sera-t-il versé; c) quelles conditions doivent être remplies avant que le montant restant soit versé à la Colombie-Britannique? — Document parlementaire n° 8555-451-152.

Q-154 — Ted Falk (Provencher) — With regard to communications between the Minister of Justice, or Attorney General of Canada, or their office, and the Chief Justice of the Supreme Court of Canada, or that office, since March 2020: what are the details of all such communication, including, for each, the (i) date, (ii) format, (iii) sender, (iv) recipient, (v) title, (vi) subject matter, (vii) decisions made, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-451-154.

Q-154 — Ted Falk (Provencher) — En ce qui concerne la communication entre le ministre de la Justice, ou le procureur général du Canada, ou son bureau, et le juge en chef de la Cour suprême du Canada, ou son bureau, depuis mars 2020 : quels sont les détails de toutes ces communications, y compris, pour chacune, (i) la date, (ii) le format, (iii) l'expéditeur, (iv) le destinataire, (v) le titre, (vi) l'objet, (vii) les décisions prises, s'il y a lieu? — Document parlementaire n° 8555-451-154.

Q-155 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to the implementation of measures in anticipation of the passage of previous Bill C-63, An Act to

Q-155 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne la mise en œuvre des mesures en prévision de l'adoption du projet de loi C-63, Loi édictant la Loi

enact the Online Harms Act, to amend the Criminal Code, the Canadian Human Rights Act and An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service and to make consequential and related amendments to other Acts, from the 44th Parliament: (a) which departments and agencies were responsible for implementing the measures contained in the bill, and which specific measures were to be implemented by each; (b) for each measure of the bill, how many officials or full-time equivalents were working on preparations for its implementation; (c) how many officials or full-time equivalents continue to work on the implementation of any of the measures contained in the previous Bill C-63, broken down by measure; (d) what was the estimated budget for (i) implementing, (ii) maintaining, each measure contained in the bill; and (e) for each measure in (b) through (d), which ones were related to combatting misinformation online, and what is the current status of each measure? — Sessional Paper No. 8555-451-155.

Q-156 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to government measures taken in order to protect Canadians from online harms or misinformation: (a) which departments and agencies are responsible for implementing such measures; (b) which measures is each department or agency responsible for implementing; (c) what are the details of each measure, including, for each, the (i) project description and purpose, (ii) number of officials or full-time equivalents assigned to work on it, (iii) projected implementation date; and (d) what is the estimated budget for (i) implementing, (ii) maintaining, each measure? — Sessional Paper No. 8555-451-156.

Q-157 — Greg McLean (Calgary Centre) — With regard to the Canada Revenue Agency and corporate income tax return data from 2015 onwards, broken down by year: (a) how many corporate income tax returns were filed on paper and, of those companies, how many companies had a gross revenue threshold (i) exceeding one million, (ii) under one million; (b) how many corporate income tax returns were filed electronically and, of those companies, how many companies had a gross revenue threshold (i) exceeding one million, (ii) under one million; (c) how many companies have been fined under subsection 162(7.2) of the Income Tax Act for not filing their corporate income tax returns electronically and, of those, how many fines were issued to dormant companies; and (d) how many (i) paper returns, (ii) electronic returns, were submitted by dormant companies? — Sessional Paper No. 8555-451-157.

Q-159 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to labour market impact assessments, broken down by each of the last five years: (a) how many applications were there in the (i) high wage stream, (ii) low wage stream; (b) how many high wage stream applications were (i)

sur les préjudices en ligne, modifiant le Code criminel, la Loi canadienne sur les droits de la personne et la Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois, présenté au cours de la 44^e législature : a) à quels ministères et organismes revenait-il de mettre en œuvre les mesures prévues dans le projet de loi, et quelles mesures précises devaient être mises en œuvre par chacun; b) pour chaque mesure du projet de loi, combien de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein travaillaient à la préparation de sa mise en œuvre future; c) combien de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein travaillent toujours à la mise en œuvre de l'une ou l'autre des mesures contenues dans le précédent projet de loi C-63, ventilés par mesure; d) quel était le budget estimé pour (i) mettre en œuvre, (ii) maintenir, chaque mesure prévue dans le projet de loi; e) pour chaque mesure en b) à d), lesquelles étaient liées à la lutte contre la désinformation en ligne, et quel est l'état d'avancement de chaque mesure? — Document parlementaire n° 8555-451-155.

Q-156 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne les mesures gouvernementales prises afin de protéger les Canadiens contre les préjudices ou la désinformation en ligne : a) quels sont les ministères et organismes chargés de mettre en œuvre ces mesures; b) quelles mesures chaque ministère ou organisme est-il chargé de mettre en œuvre; c) quelle est la description générale de chaque mesure, y compris, pour chacune, (i) la description et l'objectif du projet, (ii) le nombre de fonctionnaires ou d'équivalents temps plein affectés à sa réalisation, (iii) la date de mise en œuvre prévue; d) quel est le budget estimé pour (i) la mise en œuvre, (ii) le maintien, de chaque mesure prise? — Document parlementaire n° 8555-451-156.

Q-157 — Greg McLean (Calgary-Centre) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada et les données sur les déclarations de revenus des sociétés à partir de 2015, ventilé par année : a) combien de déclarations de revenus des sociétés ont été produites sur papier et, parmi les sociétés en question, combien avaient un seuil de revenu brut (i) supérieur à un million, (ii) inférieur à un million; b) combien de déclarations de revenus des sociétés ont été produites par voie électronique et, parmi les sociétés en question, combien avaient un seuil de revenu brut (i) supérieur à un million, (ii) inférieur à un million; c) combien de sociétés ont été mises à l'amende au titre du paragraphe 162(7.2) de Loi de l'impôt sur le revenu pour ne pas avoir rempli leur déclaration de revenus des sociétés de façon électronique et, parmi ces cas, combien d'amendes ont été infligées à des sociétés inactives; d) combien (i) de déclarations sur papier, (ii) de déclarations électroniques, ont été soumises par des sociétés inactives? — Document parlementaire n° 8555-451-157.

Q-159 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne les études d'impact sur le marché du travail, ventilé pour chacune des cinq dernières années : a) combien de demandes ont été présentées dans (i) le volet des postes à haut salaire, (ii) le volet des postes à bas salaire; b)

approved, (ii) rejected, (iii) withdrawn; (c) how many low wage stream applications were (i) approved, (ii) rejected, (iii) withdrawn; (d) what percentage of applications were subject to integrity review, broken down by year and stream; (e) for applications subject to integrity review, why were they selected for review, broken down by year and stream; (f) for applications subject to integrity review, what percentage had problems identified, broken down by year and stream; and (g) for applications where problems were identified, what were the names of the companies, the specific infractions, and the consequences imposed in each case? — Sessional Paper No. 8555-451-159.

Q-160 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to job and skills training programs funded through Employment and Social Development Canada: (a) how does the government assess the effectiveness of these programs; (b) for each program funded, what is the completion rate for participants of the program; (c) what proportion of participants, in each program, are (i) Indigenous, (ii) living with a disability, (iii) experiencing long-term unemployment, (iv) recent immigrants to Canada, (v) formerly incarcerated; (d) what are the completion rates of each program, broken down by the groups in (c)(i) to (c)(v); (e) what percentage of participants who have completed such a program are able to find jobs which use the skills they have learned, broken down by each program; and (f) for each group in (c)(i) to (c)(v), what percentage of participants who have completed a program are able to find jobs which use the skills that they have learned, broken down by each program? — Sessional Paper No. 8555-451-160.

Q-162 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to information accessed and used by the government for decisions about immigration and credential recognition, and using the most up to date figures available: (a) how long does it take for each licensing body in Canada to provide an answer to an internationally trained professional on whether or not their credentials will be recognized in Canada; (b) for each licensing body, do they offer competency-based testing, multiple choice testing, or another form of testing; (c) for each response in (b), what is the cost of testing, and how much of that cost is borne by the individual seeking to be licensed; (d) what percentage of new immigrants who earned credentials overseas are able to use those credentials in Canada; and (e) what percentage of Canadians born in Canada who earned credentials overseas are able to use those credentials in Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-162.

Q-164 — Ted Falk (Provencher) — With regard to the Canada Border Services Agency, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, and the COVID-19 pandemic: (a) how

combien de demandes relevant du volet des postes à haut salaire ont été (i) approuvées, (ii) rejetées, (iii) retirées; c) combien de demandes relevant du volet des postes à bas salaire ont été (i) approuvées, (ii) rejetées, (iii) retirées; d) quel pourcentage des demandes ont fait l'objet d'un contrôle d'intégrité, ventilé par année et par volet; e) pour les demandes ayant fait l'objet d'un contrôle d'intégrité, pourquoi ont-elles été sélectionnées pour ce contrôle, ventilées par année et par volet; f) pour les demandes soumises à un contrôle d'intégrité, quel pourcentage a présenté des problèmes, ventilé par année et par volet; g) pour les demandes où des problèmes ont été constatés, quels étaient les noms des entreprises, les infractions précises et les conséquences imposées dans chaque cas? — Document parlementaire n° 8555-451-159.

Q-160 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne les programmes de formation à l'emploi financés par Emploi et Développement social Canada : a) comment le gouvernement évalue-t-il l'efficacité de ces programmes; b) pour chaque programme financé, quel est le taux d'achèvement du programme par les participants; c) quelle proportion des participants, dans chaque programme, (i) sont Autochtones, (ii) vivent avec un handicap, (iii) connaissent le chômage chronique, (iv) sont des immigrants récents au Canada, (v) sont d'anciens détenus; d) quels sont les taux d'achèvement de chaque programme, ventilés selon les groupes énoncés en c)(i) à c)(v); e) quels sont les pourcentages des participants, parmi ceux qui ont terminé l'un de ces programmes, qui réussissent à trouver un emploi utilisant les compétences apprises, ventilés par programme; f) pour chaque groupe énoncé en c)(i) à c)(v), quels pourcentages des participants, parmi ceux qui ont terminé l'un de ces programmes, réussissent à trouver un emploi utilisant les compétences apprises, ventilés par programme? — Document parlementaire n° 8555-451-160.

Q-162 — Garnett Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne les informations consultées et utilisées par le gouvernement pour prendre des décisions en matière d'immigration et de reconnaissance des titres de compétences, et en utilisant les chiffres les plus récents disponibles : a) combien de temps faut-il à chaque organisme délivrant des licences au Canada pour répondre à un professionnel formé à l'étranger, et lui indiquer si ses titres de compétences seront reconnus au Canada; b) chaque organisme délivrant des licences propose-t-il des tests basés sur les compétences, des tests à choix multiples ou une autre forme de test; c) pour chaque réponse en b), quel est le coût des tests et quelle part de ce coût est à la charge de la personne qui demande la licence; d) quel pourcentage des nouveaux immigrants ayant obtenu des titres de compétences à l'étranger peuvent utiliser ces titres au Canada; e) quel pourcentage des Canadiens nés au Canada, ayant obtenu des titres de compétences à l'étranger, peuvent utiliser ces titres au Canada? — Document parlementaire n° 8555-451-162.

Q-164 — Ted Falk (Provencher) — En ce qui concerne l'Agence des services frontaliers du Canada, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et la pandémie de COVID-19 : a) combien

many migrant workers entered Canada between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (b) what are the details of the quarantine period, including (i) how many migrant workers were quarantined, by province, (ii) when they were quarantined, by month and year, (iii) the length of the quarantine period, (iv) who paid for their quarantine accommodations, (v) the overall cost to the government; (c) how many migrant workers received their COVID-19 vaccine in Canada, upon their arrival in Canada between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (d) in cases where the migrant worker was already COVID-19 vaccinated in his or her country of origin, did Canadian immigration authorities document the date of vaccination and the vaccine brand for migrant workers, and what is the data; (e) in cases where the migrant worker received an unapproved COVID-19 vaccine brand prior to entry, would they require receipt of a Canadian approved brand upon entry; (f) following COVID-19 immunization, how many migrant workers (i) sought medical attention, (ii) were determined too ill to work, (iii) were hospitalized, (iv) died while in Canada; (g) for each case in (f)(i) to (f)(iv), how many occurrences were there between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022, broken down by province; (h) in cases where a migrant worker died following immunization, what were the causes of death; (i) with regard to persons in (h), were any autopsies performed on any deceased migrant workers; (j) if the answer to (i) is affirmative, how many autopsies were performed and what were the findings; (k) how many deceased bodies or their cremated remains were sent back to their country of origin between (i) April 1, 2020, and October 31, 2020, (ii) April 1, 2021, and October 31, 2021, (iii) April 1, 2022, and October 31, 2022; and (l) in cases where a migrant worker had an adverse event following their COVID-19 vaccination in Canada, would they qualify for Canada's Vaccine Injury Support Program? — Sessional Paper No. 8555-451-164.

Q-165 — Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River) — With regard to special ballots issued for the 43rd, 44th and 45th general elections, nationally and broken down by riding for each election: (a) how many mobile voting requests were made for home visits pursuant to section 243.1 of the Elections Act, broken down by (i) total number of home visits at residential addresses, further broken down by type of home (house, assisted-living facility, etc.), if known, (ii) total number of home visits at hospitals or healthcare facilities; and (b) in numbers, what were the methods by which mobile voting requests were made under section 243.1, broken down by method (phone, mail, email, online, in-person delivery, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-451-165.

de travailleurs migrants sont entrés au Canada (i) du 1^{er} avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1^{er} avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1^{er} avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; b) quels sont les détails de la période de quarantaine, y compris (i) combien de travailleurs migrants ont été mis en quarantaine, par province, (ii) quand ils ont été mis en quarantaine, par mois et année, (iii) la durée de la période de quarantaine, (iv) qui a payé pour leur logement pendant leur quarantaine, (v) le coût total payé par le gouvernement; c) combien de travailleurs migrants ont reçu leur vaccin contre la COVID-19 au Canada à leur arrivée au Canada (i) du 1^{er} avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1^{er} avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1^{er} avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; d) dans les cas où le travailleur migrant avait déjà reçu le vaccin contre la COVID-19 dans son pays d'origine, les autorités de l'immigration canadiennes ont-elles consigné la date de vaccination et la marque du vaccin reçu par le travailleur migrant, et quelles sont ces données; e) dans les cas où le travailleur migrant avait reçu un vaccin contre la COVID-19 non approuvé avant son entrée, exigeait-on qu'il reçoive un vaccin de marque approuvée au Canada à son entrée; f) après l'immunisation contre la COVID-19, combien de travailleurs migrants (i) ont réclamé des soins médicaux, (ii) ont été reconnus trop malades pour travailler, (iii) ont été hospitalisés, (iv) sont morts au Canada; g) pour les cas en f)(i) à f)(iv), combien se sont produits (i) du 1^{er} avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1^{er} avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1^{er} avril 2022 au 31 octobre 2022, ventilés par province; h) dans les cas où un travailleur migrant est mort après l'immunisation, quelles ont été les causes du décès; i) en ce qui concerne les personnes en h), a-t-on procédé à l'autopsie des travailleurs migrants décédés; j) si la réponse en i) est affirmative, combien d'autopsies ont eu lieu, et quels en ont été les résultats; k) combien de dépouilles ou d'urnes cinéraires ont été renvoyées dans le pays d'origine des travailleurs migrants décédés (i) du 1^{er} avril 2020 au 31 octobre 2020, (ii) du 1^{er} avril 2021 au 31 octobre 2021, (iii) du 1^{er} avril 2022 au 31 octobre 2022; l) dans les cas où un travailleur migrant a vécu un événement indésirable après sa vaccination contre la COVID-19 au Canada, serait-il admissible au Programme canadien de soutien aux victimes d'une vaccination? — Document parlementaire n° 8555-451-164.

Q-165 — Michael Cooper (St. Albert—Sturgeon River) — En ce qui concerne les bulletins spéciaux produits pour les 43^e, 44^e et 45^e élections générales, à l'échelle nationale et ventilé par circonscription pour chaque élection : a) combien de demandes de vote mobile exigeant une visite à domicile ont été faites en vertu de l'article 243.1 de la Loi électorale du Canada, ventilées par (i) nombre total de visites à domicile, ventilé par type de domicile (maison, résidence avec services, etc.), s'il est connu, (ii) nombre total de visites dans des hôpitaux ou des établissements de santé; b) en nombre, quelles ont été les méthodes utilisées pour présenter les demandes de vote mobile en vertu de l'article 243.1, ventilées par méthode (téléphone, courrier postal, courrier électronique, en ligne, remise en mains propres, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-451-165.

Q-168 — Rachael Thomas (Lethbridge) — With regard to the Interim Federal Health Program and its expenditures: (a) what were the total annual expenditures under the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) basic health services, (ii) supplemental health services, (iii) prescription drugs, (iv) dental services; (b) how many individuals were enrolled in the program or received the program coverage, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) basic health services, (ii) supplemental health services, (iii) prescription drugs, (iv) dental services; (c) what was the total number of individuals covered under the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, further broken down by (i) province or territory of residence, (ii) gender, (iii) age group (under 18, 18-64, and 65+), (iv) country of origin; (d) what were the total payments made to health care providers under the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) physicians, (ii) hospitals, (iii) pharmacies, (iv) dental providers, (v) province or territory; (e) what were the total administrative costs of the program, for each fiscal year from 2016 through 2024, broken down by (i) costs associated with claims processing, (ii) costs associated with oversight and program management, (iii) fees paid to members of the Canadian Association of Blue Cross Plans; and (f) what measures have been implemented since 2016 to ensure transparency and accountability in the allocation and expenditure of funds under the program, including any audits, reviews or evaluations conducted, and what were the findings of such audits or reviews? — Sessional Paper No. 8555-451-168.

Q-169 — Rachael Thomas (Lethbridge) — With regard to the Interim Housing Assistance Program and its expenditures for each fiscal year since 2019: (a) what were the total annual expenditures under the program, broken down by (i) federal contributions, (ii) provincial or territorial contributions, (iii) municipal contributions; (b) what percentage of total expenditures under the program was allocated to (i) operating costs for interim housing facilities, (ii) payments to third-party service providers, (iii) administrative costs, including oversight and claims processing; (c) how many individuals received interim housing assistance under the program, broken down by (i) province or territory, (ii) gender, (iii) age group (under 18, 18-64, and 65+), (iv) immigration stream or program of entry; (d) what was the average duration of stay in interim housing facilities for individuals under the program, broken down by province or territory; (e) broken down by fiscal year, (i) what is the name of every facility participating in the program, (ii) who is the beneficial owner, (iii) what is the street address, city, province or territory, and postal code, (iv) what is the total capacity, (v) what is the corporate name of the entity managing or owning each location, if any; (f) how many housing units or spaces were added to the program inventory; and (g) what steps have been taken to track and report outcomes for individuals and families receiving interim housing assistance under the program, including their transition to longer-term housing solutions? — Sessional Paper No. 8555-451-169.

Q-168 — Rachael Thomas (Lethbridge) — En ce qui concerne le Programme fédéral de santé intérimaire et ses dépenses : a) quelles ont été les dépenses annuelles totales du programme pour chaque exercice, de 2016 à la fin de 2024, ventilées par (i) services de santé de base, (ii) services de santé supplémentaires, (iii) médicaments d'ordonnance, (iv) services dentaires; b) combien de personnes étaient inscrites au programme ou ont bénéficié de la couverture du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilé par (i) services de santé de base, (ii) services de santé supplémentaires, (iii) médicaments d'ordonnance, (iv) services dentaires; c) quel a été le nombre total de personnes couvertes par le programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilé par (i) province ou territoire de résidence, (ii) sexe, (iii) groupe d'âge (moins de 18 ans, de 18 à 64 ans et 65 ans et plus), (iv) pays d'origine; d) quels ont été les paiements totaux versés aux fournisseurs de soins de santé en vertu du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilés par (i) médecins, (ii) hôpitaux, (iii) pharmacies, (iv) fournisseurs de soins dentaires, (v) province ou territoire; e) quels ont été les coûts administratifs totaux du programme, pour chaque exercice de 2016 à la fin de 2024, ventilés par (i) coûts associés au traitement des demandes, (ii) coûts associés à la supervision et à la gestion du programme, (iii) frais payés aux membres de l'Association canadienne des Croix Bleue; f) quelles mesures ont été mises en œuvre depuis 2016 pour assurer la transparence et la responsabilité à l'égard des fonds attribués et dépensés au titre du programme, y compris les audits, examens ou évaluations réalisés, et quelles ont été les conclusions de ces audits ou examens? — Document parlementaire n° 8555-451-168.

Q-169 — Rachael Thomas (Lethbridge) — En ce qui concerne le Programme d'aide au logement provisoire et ses dépenses pour chaque exercice depuis 2019 : a) quelles ont été les dépenses annuelles totales au titre du programme, ventilées selon (i) les contributions fédérales, (ii) les contributions provinciales ou territoriales, (iii) les contributions municipales; b) quel pourcentage des dépenses totales du programme a été alloué (i) aux coûts d'exploitation des logements provisoires, (ii) aux paiements à des fournisseurs de services externes, (iii) aux coûts administratifs, y compris à la supervision et au traitement des demandes d'indemnisation; c) combien de personnes ont bénéficié d'une aide au logement provisoire dans le cadre du programme, ventilées selon (i) la province ou le territoire, (ii) le sexe, (iii) le groupe d'âge (moins de 18 ans, de 18 à 64 ans et 65 ans et plus), (iv) le volet d'immigration ou le programme d'entrée; d) quelle était la durée moyenne du séjour dans les logements provisoires pour les personnes participant au programme, ventilée par province ou territoire; e) ventilés par exercice (i) quel est le nom de chaque installation participant au programme, (ii) qui est le propriétaire bénéficiaire, (iii) quelle est l'adresse postale, la ville, la province ou le territoire et le code postal, (iv) quelle est la capacité totale, (v) quelle est la dénomination sociale de l'entité qui gère ou possède chaque site, s'il y a lieu; f) combien de logements ou d'espaces d'habitation ont été ajoutés à l'inventaire du programme; g) quelles mesures ont été prises pour suivre et rendre compte des résultats obtenus pour les personnes et les familles bénéficiant d'une aide au

logement provisoire dans le cadre du programme, y compris leur transition vers des solutions de logement à plus long terme? — Document parlementaire n° 8555-451-169.

Q-171 — John Williamson (Saint John—St. Croix) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada's temporary public policy, first introduced in May 2020, and renewed in March 2025, which allows foreign nationals in Canada on closed work permits to change employers or occupations prior to receiving a new work permit: (a) how many foreign nationals have received temporary authorization under this public policy to change employers, or occupations, each year since its inception, broken down by (i) province or territory of employment or residence, (ii) National Occupation Classification code of the original job, (iii) National Occupation Classification code of the new job; (b) what is the average and median processing time for Immigration, Refugees and Citizenship Canada to issue an interim authorization email or authorization letter or approval to applicants under this policy in (i) 2020, (ii) 2021, (iii) 2022, (iv) 2023, (v) 2024, (vi) to date in 2025; (c) what is the average time elapsed between receiving interim authorization and the final decision on the underlying work permit application for each month since 2020; (d) how many applications under this policy have been refused or denied since 2020, and for what reasons, broken down by year and month; (e) how many foreign nationals working under this interim policy were later found to have violated the terms of their work authorization or status, and what enforcement actions, if any, were taken by Immigration, Refugees and Citizenship Canada or the Canada Border Services Agency; (f) has Immigration, Refugees and Citizenship Canada or Employment and Social Development Canada conducted any economic, labour market, or program integrity analysis of the temporary public policy that allows foreign nationals on closed work permits to change employers or occupations prior to receiving a new permit, including, but not limited to, assessments of (i) its impact on job availability or displacement for Canadian citizens and permanent residents, (ii) its effect on wage levels and working conditions in affected sectors, (iii) any evidence of program misuse, fraud, or employer non-compliance, (iv) any implications for the integrity of the Temporary Foreign Worker Program or International Mobility Program, and, if so, what were the findings, conclusions, and recommendations of these assessments, and will the government table the reports or summaries of findings in the House; (g) what consultations, if any, were conducted prior to the extension of the policy in March 2025, and with which stakeholder groups; (h) on what dates were consultations in (g) held, through what formats, and what feedback was provided, broken down by each group; (i) how many foreign nationals who applied under this temporary public policy subsequently submitted asylum claims in Canada, broken down by (i) those whose applications under the policy were refused, (ii) those whose applications under the policy were approved and who were later issued a new work permit, (iii) calendar year and month from 2020 to 2025 to date, (iv) country of citizenship, (v) province or territory where the asylum claim was made, (vi) the status or outcome of each claim, categorized as pending, accepted, or rejected? — Sessional Paper No. 8555-451-171.

Q-171 — John Williamson (Saint John—St. Croix) — En ce qui concerne la politique publique temporaire d'immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada qui a d'abord été introduite en mai 2020, puis renouvelée en mars 2025 et qui permet aux ressortissants étrangers présents au Canada en vertu d'un permis de travail fermé de changer d'employeur ou d'occupation avant d'obtenir un nouveau permis de travail : a) combien de ressortissants étrangers ont eu l'autorisation, suivant cette politique publique, de changer d'employeur ou d'occupation, chaque année depuis l'entrée en vigueur de la politique, ventilé par (i) province ou territoire d'emploi ou de résidence, (ii) code de la Classification nationale des professions de l'emploi d'origine, (iii) code de la Classification nationale des professions du nouvel emploi; b) quel est le temps moyen et médian dont a eu besoin Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada pour transmettre un courriel d'autorisation provisoire ou une lettre d'autorisation ou un avis d'approbation aux personnes, ayant présenté une demande dans le cadre de cette politique (i) en 2020, (ii) en 2021, (iii) en 2022, (iv) en 2023, (v) en 2024, (vi) jusqu'à présent en 2025; c) combien de temps s'écoule en moyenne entre la réception de l'autorisation provisoire et la décision finale concernant la demande de permis de travail sous-jacente, pour chaque mois depuis 2020; d) combien de demandes ont été refusées ou rejetées dans le cadre de cette politique depuis 2020 et pour quels motifs, ventilé par année et par mois; e) à propos de combien de ressortissants étrangers visés par cette politique provisoire s'est-on aperçu par la suite qu'ils avaient enfreint les termes de leur autorisation de travail ou de leur statut, et quelles mesures ont été prises, s'il y a lieu, par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ou par l'Agence des services frontaliers du Canada; f) est-ce qu'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada ou Emploi et Développement social Canada ont mené des analyses économiques, des analyses du marché du travail ou des analyses d'intégrité des programmes de la politique publique temporaire permettant aux ressortissants étrangers munis d'un permis de travail fermé de changer d'employeur ou d'occupation avant d'obtenir un nouveau permis de travail, notamment dans le but, mais sans s'y limiter, d'évaluer (i) ses répercussions sur les emplois disponibles ou le déplacement de citoyens et de résidents permanents du Canada, (ii) ses effets sur les salaires et les conditions de travail dans les secteurs touchés, (iii) des éventuelles preuves d'usage malveillant d'un programme, de fraude ou de manquements de la part d'un employeur, (iv) les répercussions sur l'intégrité du Programme des travailleurs étrangers temporaires ou du Programme de mobilité internationale, et, le cas échéant, quelles ont été les constatations, les conclusions et les recommandations de ces évaluations, et le gouvernement déposera-t-il les rapports en cause ou le sommaire de leurs constatations à la Chambre; g) quelles consultations, s'il y a lieu, ont eu lieu avant que la politique soit prolongée en mars 2025, et auprès de quels groupes de parties intéressées; h) à quelles dates les consultations en g) ont-elles eu lieu, quel en était le format, et en quoi a consisté la rétroaction reçue, ventilée par groupe; i) combien de ressortissants étrangers ayant présenté une demande dans le cadre de cette politique publique temporaire

ont par la suite demandé l'asile au Canada, ventilé par (i) le nombre de ressortissants dont la demande dans le cadre de cette politique a été refusée, (ii) le nombre de ressortissants dont la demande dans le cadre de cette politique a été approuvée et qui ont ensuite obtenu un nouveau permis de travail, (iii) année civile et mois, de 2020 et jusqu'au moment présent en 2025, (iv) pays de citoyenneté, (v) province ou territoire où la demande d'asile a été présentée, (vi) statut ou résultat de chaque demande d'asile, classés selon les catégories « en cours d'évaluation », « acceptées » et « rejetées »? — Document parlementaire n° 8555-451-171.

Q-172 — Kelly DeRidder (Kitchener Centre) — With regard to the recipients of funding from the Strategic Science Fund, since 2019: (a) what are the details of each company that received funding from the fund, including, (i) the name of the recipient, (ii) the amount of funding received to date, (iii) the total amount of funding awarded, (iv) a description of the project; (b) what are the stated details in their application, including the (i) proposed objectives that were clearly linked to federal priorities and responsibilities, (ii) listed value added to existing federal government investments, (iii) reason why no alternative federal sources of funding could be accessed by the recipient, (iv) previous federal funding sources that the applicant attempted to access prior to their application, (v) listed efforts made by the applicant towards equity, diversity and inclusion, (vi) listed performance indicators suggested by the applicant to measure their impact; (c) when the department is monitoring the performance indicators of the funding recipients, (i) how does the department determine whether the recipient is meeting their listed performance indicators, (ii) what efforts have been made by the department to monitor these indicators; and (d) what intellectual property or pre-commercial science has been developed as part of the funding? — Sessional Paper No. 8555-451-172.

Q-172 — Kelly DeRidder (Kitchener-Centre) — En ce qui concerne les bénéficiaires du Fonds stratégique des sciences, depuis 2019 : a) quelles sont les coordonnées détaillées des entreprises qui ont reçu du financement du Fonds, y compris, (i) le nom du bénéficiaire, (ii) le financement reçu jusqu'à présent, (iii) le montant total du financement accordé, (iv) la description du projet; b) quel était le contenu détaillé de la demande de financement de ces organismes, y compris (i) les objectifs proposés ayant un lien clair avec les priorités et les responsabilités fédérales, (ii) la liste des valeurs s'ajoutant aux investissements du gouvernement fédéral, (iii) la raison pour laquelle le bénéficiaire n'avait accès à aucune autre source de financement fédéral, (iv) les sources antérieures de financement fédéral auxquelles le demandeur a tenté d'avoir accès avant de présenter sa demande, (v) la liste des efforts déployés par le demandeur en matière d'équité, de diversité et d'inclusion, (vi) la liste des indicateurs de rendement proposés par le demandeur dans le but de mesurer les répercussions prévues; c) quand le ministère fait le suivi des indicateurs de rendement des bénéficiaires, (i) comment s'y prend-il pour établir si un bénéficiaire respecte sa liste d'indicateurs de rendement, (ii) que fait-il pour faire le suivi de ces indicateurs; d) quelle propriété intellectuelle ou activité scientifique précommerciale le financement a-t-il permis de produire? — Document parlementaire n° 8555-451-172.

Q-174 — Fred Davies (Niagara South) — With regard to funding applications received by the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario since 2019, and broken down by year: (a) how many applications were (i) received, (ii) granted funding; (b) what is the breakdown of (a) by federal riding in which the recipient organization is located; (c) what is the breakdown of (a) by federal riding in which the associated project or proposed project is located; (d) what is the breakdown by federal riding and by municipality of the amount of funding provided to projects located in the riding or municipality; (e) what is the breakdown by federal riding and by municipality of the amount of funding provided to organizations located in the riding or municipality; and (f) what is the breakdown of (a) through (e) by funding program or stream? — Sessional Paper No. 8555-451-174.

Q-174 — Fred Davies (Niagara-Sud) — En ce qui concerne les demandes de financement reçues par l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario depuis 2019, ventilé par année : a) combien de demandes (i) ont été reçues, (ii) ont fait l'objet d'un financement; b) quelle est la ventilation de la réponse en a) par circonscription fédérale où se trouve l'entité financée; c) quelle est la ventilation de la réponse en a) par circonscription fédérale où le projet associé ou proposé est situé; d) quelle est la ventilation par circonscription fédérale et par municipalité du financement fourni à des projets situés dans la circonscription ou la municipalité; e) quelle est la ventilation par circonscription fédérale et par municipalité du financement fourni à des entités situées dans la circonscription ou la municipalité; f) quelle est la ventilation des réponses de a) à e) par programme ou volet de financement? — Document parlementaire n° 8555-451-174.

Q-175 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to the findings of the United Nations Committee on the Rights of Persons with Disabilities with respect to Canada's implementation of the Convention on the Rights of Persons

Q-175 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne les conclusions du Comité des droits des personnes handicapées de l'Organisation des Nations Unies à l'égard de la mise en œuvre de la Convention relative aux droits des

with Disabilities: (a) what is the position of the government regarding these findings; (b) is the government considering changing any previous policies or positions in response to this report; (c) is the government considering repealing or making changes, in particular to Track 2 Medical Assistance in Dying, in response to this report, and, if so, what is the government considering repealing or changing; and (d) what are the government's legal obligations in light of the findings of the committee, in light of the fact that Canada is a signatory to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities? — Sessional Paper No. 8555-451-175.

Q-176 — Helena Konanz (Similkameen—South Okanagan—West Kootenay) — With regard to lease agreements between the government and third parties: what are the details of all lease agreements cancelled between January 1, 2023 and June 13, 2025, including, for each, the (i) date of the original agreement, (ii) date of the cancellation, (iii) location, (iv) party whom the lease was with, (v) reason for the cancellation? — Sessional Paper No. 8555-451-176.

Q-178 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to Canada's transfer of F-35 Joint Strike Fighter components to the United States, and the subsequent transfer of some of those components to the Israeli Air Force following their integration into the aircraft: (a) what is the current approximate value of Canadian technology integrated into each F-35; (b) what is the approximate value of Canadian technology integrated into each F-35 destined for the Israeli Air Force under production lots (i) 17, (ii) 18, (iii) 19; (c) which Canada-based manufacturers are sole-source or single-source suppliers of components to the F-35 program; (d) what mechanisms can Canadian officials utilize to ensure that Canadian components integrated into U.S.-built F-35s are not later transferred to Israel; (e) has Global Affairs Canada or the Canadian Commercial Corporation conducted any form of risk assessment, regarding the transfer of F-35 components to the United States which could later be transferred to Israel; and (f) if so, what were the findings of those assessments? — Sessional Paper No. 8555-451-178.

Q-180 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — With regard to supply chain due diligence legislation and the office of the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise: (a) by what date will the government release the results of the five-year review of the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise, and what is the government's plan for parliamentary input on this review; (b) by what date will a new Ombudsperson be appointed; (c) during the mandate of Interim Ombudsperson Masud Husain, how many (i) new complaints were received, (ii) complaints in (c)(i) met the intake criteria, (iii) initial assessments were completed, (iv) initial assessment reports were completed, (v) new investigations were undertaken, (vi) investigations in (c)(v) were joint fact finding, (vii) investigations in (c)(v) used independent fact finding, (viii) mediations were undertaken,

personnes handicapées des Nations Unies par le Canada : a) quelle est la position du gouvernement sur ces conclusions; b) le gouvernement envisage-t-il de modifier des politiques ou des positions en réponse à ce rapport; c) le gouvernement envisage-t-il d'abroger ou de modifier notamment la voie 2 de l'aide médicale à mourir en réponse à ce rapport et, le cas échéant, qu'est-ce que le gouvernement envisage d'abroger ou de modifier; d) quelles sont les obligations légales du gouvernement à la lumière des conclusions du comité, compte tenu du fait que le Canada est signataire de la Convention relative aux droits des personnes handicapées? — Document parlementaire n° 8555-451-175.

Q-176 — Helena Konanz (Similkameen—Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — En ce qui concerne les contrats de location entre le gouvernement et des tierces parties : quels sont les détails de tous les contrats de location résiliés entre le 1^{er} janvier 2023 et le 13 juin 2025, y compris, pour chacun, (i) la date du contrat initial, (ii) la date de la résiliation, (iii) le lieu, (iv) la partie avec laquelle le contrat était conclu, (v) le motif de la résiliation? — Document parlementaire n° 8555-451-176.

Q-178 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne le transfert par le Canada de composants d'avions de combat interarmées F-35 aux États-Unis, et le transfert ultérieur de certains de ces composants à l'armée de l'air israélienne après leur intégration dans les appareils : a) quelle est la valeur approximative actuelle de la technologie canadienne intégrée dans chaque F-35; b) quelle est la valeur approximative de la technologie canadienne intégrée dans chaque F-35 destiné à l'armée de l'air israélienne dans les lots de production (i) 17, (ii) 18; (iii) 19; c) quels sont les fabricants canadiens qui sont les fournisseurs exclusifs ou uniques de composants pour le programme des F-35; d) quels mécanismes les responsables canadiens peuvent-ils utiliser pour s'assurer que les composants canadiens destinés aux F-35 construits aux États-Unis ne soient pas transférés par la suite à Israël; e) Affaires mondiales Canada ou la Corporation commerciale canadienne ont-ils procédé à une évaluation des risques liés au transfert aux États-Unis de composants de F-35 qui pourraient être transférés par la suite à Israël; f) le cas échéant, quelles ont été les conclusions de ces évaluations? — Document parlementaire n° 8555-451-178.

Q-180 — Heather McPherson (Edmonton Strathcona) — En ce qui concerne la loi qui établira un cadre de diligence raisonnable pour les chaînes d'approvisionnement et le Bureau de l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises : a) d'ici quelle date le gouvernement rendra-t-il publics les résultats de l'examen quinquennal du Bureau de l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises, et comment compte-t-il obtenir le point de vue du Parlement à ce sujet; b) à quelle date un nouvel ombudsman sera-t-il nommé; c) pendant le mandat de l'ombudsman par intérim Masud Husain, combien (i) de nouvelles plaintes ont été reçues, (ii) de plaintes en c)(i) ont satisfait aux critères de recevabilité, (iii) d'évaluations initiales ont été réalisées, (iv) de rapports sur l'évaluation initiale ont été rédigés, (v) de nouvelles enquêtes ont été ouvertes, (vi) d'enquêtes en c)(v) ont donné lieu à une

(ix) mediations were completed, (x) final reports were completed; (d) what steps have the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and Export Development Canada taken to respond to recommendations made by the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise in March 2024, in particular, (i) has the Department of Foreign Affairs, Trade and Development withdrawn trade advocacy support provided to Dynasty Gold Corporation at any time since March 2024, and, if not, why not, (ii) has Export Development Canada withheld financial support to Dynasty Gold Corporation at any time since March 2024, and, if not, why not; (e) by what date will the government meet its commitment to equip the Canadian Ombudsperson for Responsible Enterprise with the power to compel documents and witness testimony necessary to effectively investigate complaints brought by impacted workers and communities, and will this involve legislation or regulations; (f) what is the status of the supply chain due diligence legislation committed to in the 2024 Fall Economic Statement and in the previous government's mandate letter to the minister; (g) what concrete steps will the government take to ensure that the legislation in (f) is gender responsive, addressing the disproportionate risks faced by women, Indigenous and marginalized workers in global supply chains; (h) what concrete steps will the government take to ensure directly impacted people have access to remedy in Canadian courts; (i) which departments and agencies, and specifically which directorates, sectors and branches, have been involved in drafting legislation and budget proposals on supply chain due diligence; (j) by what date will the government implement the promised measures to improve enforcement of the forced labour import ban; (k) which departments and agencies, and specifically which directorates, sectors and branches, have been involved in drafting legislation and budget proposals on the issue in (j); (l) what measures is the government considering to increase the onus on importers to demonstrate their supply chains are free of forced labour; and (m) what additional resources will be allocated to the Department of Foreign Affairs, Trade and Development and to the Canada Border Services Agency, and will these resources be announced in budget 2025? — Sessional Paper No. 8555-451-180.

Q-183 — The Honourable Rob Moore (Fundy Royal) — With regard to audited contributions by department, agency, and Crown corporation, since January 1, 2024: (a) what is the total number of contributions audited; (b) for each department, agency, and Crown corporation, what is the (i) total number of contributions, (ii) number of contributions that were audited; (c) of those audited contributions, what number and percentage were found to be abiding by the terms of their

enquête conjointe, (vii) d'enquêtes en c)(v) ont donné lieu à des enquêtes indépendantes, (viii) ont donné lieu à de la médiation, (ix) de plaintes ont été réglées par la médiation, (x) de rapports finaux ont été complétés; d) quelles mesures le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et Exportation et développement Canada ont-ils prises pour donner suite aux recommandations formulées par l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises en mars 2024, en particulier, (i) le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement a-t-il retiré son soutien commercial à Dynasty Gold Corporation à un moment quelconque depuis mars 2024 et, si ce n'est pas le cas, pourquoi, (ii) est-ce qu'Exportation et développement Canada a retiré son soutien financier à Dynasty Gold Corporation à un moment quelconque depuis mars 2024, et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; e) d'ici quelle date le gouvernement respectera-t-il son engagement consistant à donner à l'ombudsman canadien de la responsabilité des entreprises le pouvoir d'exiger les documents et les témoignages nécessaires pour enquêter efficacement sur les plaintes déposées par les travailleurs et les collectivités touchés, et cela nécessitera-t-il un projet de loi ou un règlement; f) où en est la loi visant à établir un cadre de diligence raisonnable pour les chaînes d'approvisionnement que le gouvernement s'est engagé à adopter dans l'Énoncé économique de l'automne 2024 et dans la lettre de mandat du ministre; g) quelles mesures concrètes le gouvernement prendra-t-il pour s'assurer que la loi en f) tient compte des questions de genre et aborde les risques disproportionnés auxquels sont confrontées les femmes, les Autochtones et les travailleurs marginalisés dans les chaînes d'approvisionnement mondiales; h) quelles mesures concrètes le gouvernement prendra-t-il pour garantir que les personnes directement touchées aient accès à des recours devant les tribunaux canadiens; i) quels ministères et organismes, et plus précisément quels secteurs, directions et divisions, ont participé à l'élaboration des projets de loi et des propositions budgétaires relatifs à la diligence raisonnable dans la chaîne d'approvisionnement; j) d'ici quelle date le gouvernement mettra-t-il en œuvre les mesures promises pour améliorer l'application de l'interdiction qui frappe les importations de produits issus du travail forcé; k) quels ministères et organismes, et plus précisément quels secteurs, directions et divisions, ont participé à l'élaboration des projets de loi et des propositions budgétaires relatifs à la question en j); l) quelles mesures le gouvernement envisage-t-il pour accroître la responsabilité des importateurs de démontrer que leurs chaînes d'approvisionnement sont exemptes de travail forcé; m) quelles ressources supplémentaires seront allouées au ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et à l'Agence des services frontaliers du Canada, et ces ressources seront-elles annoncées dans le budget de 2025? — Document parlementaire n° 8555-451-180.

Q-183 — L'honorable Rob Moore (Fundy Royal) — En ce qui concerne les contributions auditées par ministère, organisme et société d'État, depuis le 1^{er} janvier 2024 : a) quel est le nombre total de contributions auditées; b) pour chaque ministère, organisme et société d'État, quel est le (i) nombre total de contributions, (ii) nombre de contributions auditées; c) parmi ces contributions auditées, quel est le nombre et le pourcentage de celles qui ont été jugées conformes aux

contributions; and (d) for those audited contributions where the recipient was not abiding by the terms or conditions, what is the breakdown by type of incident or non-compliance? — Sessional Paper No. 8555-451-183.

Q-185 — The Honourable Rob Moore (Fundy Royal) — With regard to findings of inadmissibility for misrepresentation under section 40 of the Immigration and Refugee Protection Act, since 2014 to 2025 to date: (a) how many findings of misrepresentation under section 40(1) have been made by Immigration, Refugees, and Citizenship Canada each year, broken down by type of application (e.g., study permits, work permits, visitor visas, sponsorship applications); (b) how many findings of misrepresentation under section 40(1)(b) have been made each year, and how many were subject to ministerial review under section 40(2)(b); (c) how many cases of misrepresentation under section 40(1) resulted in a five-year inadmissibility ban as per section 40(2)(a), broken down by year; (d) what are the most common forms of misrepresentation detected under section 40(1)(a), including falsified documents, fraudulent job offers, and concealment of prior refusals, broken down by year; (e) how many cases of misrepresentation under section 40(1) each year have been linked to thirdparty representatives, consultants, or agents, and what measures have been put in place to address this issue; (f) how many removal orders under section 40(2)(a) were issued each year, and what measures are in place to enforce them; (g) what was the geographic distribution, by country of origin, of misrepresentation findings under section 40(1) each year; and (h) how many appeals or challenges to findings of misrepresentation under section 40(1) have been made each year, and how many of these resulted in findings being overturned? — Sessional Paper No. 8555-451-185.

Q-186 — Brad Redekopp (Saskatoon West) — With regard to section 243 of the Immigration and Refugee Protection Regulations, which requires foreign nationals removed from Canada to repay the removal costs under subsections (a) and (b) if seeking re-entry: (a) what is the total amount recovered by the government for removal costs, broken down by the amounts set out under sections 243(a) and 243(b) and by calendar year since 2016; and (b) how many foreign nationals who were removed at government expense have been denied re-entry for failing to repay removal costs, broken down by sections 243(a) and 243(b) and by calendar year? — Sessional Paper No. 8555-451-186.

Q-187 — The Honourable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — With regard to the removal of persons by the Canada Border Services Agency, since January 1, 2016: (a) how many persons subject to removal have departed or been removed from Canada, broken down by year; (b) what is the

modalités s'y appliquant; d) quelle est la ventilation, par type d'incident ou de non-conformité, des contributions auditées dont le bénéficiaire n'a pas respecté les conditions? — Document parlementaire n° 8555-451-183.

Q-185 — L'honorable Rob Moore (Fundy Royal) — En ce qui concerne les décisions relatives à l'interdiction de territoire pour fausse déclaration rendues en vertu de l'article 40 de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés de 2014 à 2025 en date d'aujourd'hui : a) combien de décisions relatives à l'interdiction de territoire pour fausse déclaration Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada a-t-il rendues chaque année en vertu du paragraphe 40(1), ventilées par type de demande (p. ex. permis d'études, permis de travail, visas de visiteur, demandes de parrainage); b) combien de décisions relatives à l'interdiction de territoire pour fausse déclaration ont été rendues chaque année en vertu de l'alinéa 40(1)b) et combien ont fait l'objet d'un examen ministériel en vertu de l'alinéa 40(2)b); c) combien de cas de fausses déclarations au sens du paragraphe 40(1) ont donné lieu à une interdiction de territoire de cinq ans conformément à l'alinéa 40(2)a), ventilés par année; d) quelles sont les formes les plus courantes de fausses déclarations constatées en vertu de l'alinéa 40(1)a), y compris les documents falsifiés, les offres d'emploi frauduleuses et la dissimulation de refus antérieurs, ventilées par année; e) combien de cas de fausses déclarations au sens du paragraphe 40(1) étaient liés chaque année à des représentants, à des consultants ou à des agents tiers, et quelles mesures ont été prises pour remédier à ce problème; f) combien d'ordonnances de renvoi au titre de l'alinéa 40(2)a) ont été prises chaque année et quelles mesures sont en place pour les exécuter; g) quelle était la répartition géographique, par pays d'origine, des personnes ayant fait une fausse déclaration en vertu du paragraphe 40(1) chaque année; h) combien de décisions relatives à l'interdiction de territoire pour fausse déclaration rendues en vertu du paragraphe 40(1) ont fait l'objet d'un appel ou ont été contestées chaque année, et combien de ces appels ou de ces contestations ont abouti à l'annulation de la décision? — Document parlementaire n° 8555-451-185.

Q-186 — Brad Redekopp (Saskatoon-Ouest) — En ce qui concerne l'article 243 du Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, qui exige que les étrangers renvoyés du Canada remboursent les frais de renvoi en vertu des alinéas a) et b) s'ils demandent à revenir au Canada : a) quel est le montant total recouvré par le gouvernement au titre des frais de renvoi, ventilé selon les montants prévus aux alinéas 243a) et 243b) et par année civile depuis 2016; b) combien de ressortissants étrangers qui ont été renvoyés aux frais du gouvernement se sont vu refuser la réadmission pour ne pas avoir remboursé les frais de renvoi, ventilés selon les alinéas 243a) et 243b) et par année civile? — Document parlementaire n° 8555-451-186.

Q-187 — L'honorable Michelle Rempel Garner (Calgary Nose Hill) — En ce qui concerne le renvoi de personnes par l'Agence des services frontaliers du Canada, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien de personnes visées par une mesure de renvoi ont quitté le Canada ou en ont été renvoyées, ventilées par année;

number of 'high-priority foreign nationals' subject to removal orders on grounds of serious inadmissibility, broken down by year and relevant Immigration and Refugee Protection Act section on inadmissibility; (c) of those in (b), how many were actually removed from Canada, broken down by year and relevant Immigration and Refugee Protection Act section on inadmissibility; (d) how many persons who are subject to removal orders on grounds of serious inadmissibility have not yet been removed, broken down by year, reason for non-removal, and relevant Immigration and Refugee Protection Act section on inadmissibility; and (e) regarding those in (d), how does the Canada Border Services Agency plan to find and remove these persons from Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-187.

b) quel est le nombre de « ressortissants étrangers hautement prioritaires » visés par une mesure de renvoi pour des motifs graves d'interdiction de territoire, ventilés par année et selon l'article applicable de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés relatif à l'interdiction de territoire; c) des personnes en b), combien ont été effectivement renvoyées du Canada, ventilés par année et selon l'article applicable de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés relatif à l'interdiction de territoire; d) combien de personnes faisant l'objet d'une mesure de renvoi pour des motifs graves d'interdiction de territoire n'ont pas encore été renvoyées, ventilées par année et par motif du non-renvoi et selon l'article applicable de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés relatif à l'interdiction de territoire; e) en ce qui concerne les personnes en d), comment l'Agence des services frontaliers du Canada compte-t-elle retrouver ces personnes et les renvoyer du Canada? — Document parlementaire n° 8555-451-187.

Q-188 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — With regard to CORCAN agriculture and agribusiness spending since fiscal year 2015-16: (a) what is the total amount of operational spending related to CORCAN agriculture and agribusiness, broken down by fiscal year; (b) what is the total amount of capital spending related to CORCAN agriculture and agribusiness, broken down by fiscal year; (c) what is the total amount of revenue related to CORCAN agriculture and agribusiness, broken down by fiscal year; (d) what is the total amount of operational spending related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year; (e) what is the total amount of capital spending related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year; (f) what is the total amount of revenue related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year; (g) what is the total amount of operational spending related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year and institution; (h) what is the total amount of capital spending related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year and institution; and (i) what is the total amount of revenue related to CORCAN penitentiary farms, broken down by fiscal year and institution? — Sessional Paper No. 8555-451-188.

Q-188 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — En ce qui concerne les dépenses consacrées à l'agriculture et à l'agroalimentaire dans le cadre de CORCAN depuis l'exercice 2015-2016 : a) quel est le montant total des dépenses de fonctionnement liées à l'agriculture et à l'agroalimentaire CORCAN, ventilé par exercice; b) quel est le montant total des dépenses en capital liées à l'agriculture et à l'agroalimentaire CORCAN, ventilé par exercice; c) quel est le montant total des recettes liées à l'agriculture et à l'agroalimentaire CORCAN, ventilé par exercice; d) quel est le montant total des dépenses de fonctionnement liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice; e) quel est le montant total des dépenses en capital liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice; f) quel est le montant total des recettes liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice; g) quel est le montant total des dépenses de fonctionnement liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice et par établissement; h) quel est le montant total des dépenses en capital liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice et par établissement; i) quel est le montant total des recettes liées aux fermes pénitentiaires CORCAN, ventilé par exercice et par établissement? — Document parlementaire n° 8555-451-188.

Q-189 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — With regard to expenditures for reestablishing the Correctional Service of Canada's prison farms at Collins Bay and Joyceville Institutions: (a) since 2015, broken down by fiscal year, what is the total amount, including taxes, paid to (i) Taylor Hazell Architects, (ii) WSP Canada Engineering, (iii) Tacoma Engineers, (iv) Lashley & Associates, (v) Norwell Dairy Systems, (vi) Eastern Crop Doctor, (vii) Advanced Grain Handling Services, (viii) McCann Farm Automation, (ix) Hart Acre Grains, (x) Willows Agriservices, (xi) A et R Boulet, (xii) Chris Rots Enterprises, (xiii) St. Lawrence Veterinary Services, (xiv) Colliers Project Leaders, (xv) Pen Farm Herd Co-Op, (xvi) Dairy Farmers of Ontario, (xvii) Strong Bros Construction; (b) since 2015, broken down by fiscal year, what is the total amount, including taxes, spent on (i) veterinary services, (ii) project management services, (iii) construction site security services, (iv) pesticide application services, (v) fertilizer application services, (vi) combining and trucking services, (vii)

Q-189 — Scott Reid (Lanark—Frontenac) — En ce qui concerne les dépenses engagées pour le rétablissement des fermes pénitentiaires aux établissements de Collins Bay et de Joyceville, relevant du Service correctionnel du Canada : a) depuis 2015, ventilé par exercice, quel est le montant total, y compris les taxes, versé à (i) Taylor Hazell Architects, (ii) WSP Canada Engineering, (iii) Tacoma Engineers, (iv) Lashley & Associates, (v) Norwell Dairy Systems, (vi) Eastern Crop Doctor, (vii) Advanced Grain Handling Services, (viii) McCann Farm Automation, (ix) Hart Acre Grains, (x) Willows Agriservices, (xi) A et R Boulet, (xii) Chris Rots Enterprises, (xiii) St. Lawrence Veterinary Services, (xiv) Colliers Project Leaders, (xv) Pen Farm Herd Co-Op, (xvi) Dairy Farmers of Ontario, (xvii) Strong Bros Construction; b) depuis 2015, ventilé par exercice, quel est le montant total, y compris les taxes, dépensé pour les (i) services vétérinaires, (ii) services de gestion de projet, (iii) services de sécurité sur les chantiers, (iv) services d'application de pesticides, (v) services

silage services, (viii) procurement services, (ix) engineering and architectural design services, (x) translation services, (xi) legal services; (c) since 2018, what is the total number of beehives purchased, the total amount spent on beehives, and the current number of beehives at each site; (d) of the total number of beehives purchased in (c), how many beehives were purchased from Correctional Service Canada and CORCAN employees, and at what cost; (e) since 2018, what is the total number of beef cattle purchased, the total amount spent on beef cattle, and the current number of beef cattle at each site; (f) since 2018, what is the total number of dairy cattle purchased, the total amount spent on dairy cattle, and the current number of dairy cattle at each site; (g) of the total number of dairy cattle purchased in (f), how many cattle were purchased from members of Correctional Service Canada's Prison Farm Advisory Panel and the Pen Farm Herd Co-Op, and at what cost; (h) since 2018, broken down by fiscal year, what is the total amount, including taxes, spent on (i) farm staff salaries and benefits, (ii) offender pay for farm work, (iii) farm equipment, (iv) demolitions and renovations at Collins Bay Institution, (v) demolitions and renovations at Joyceville Institution, (vi) new construction at Collins Bay Institution, (vii) new construction at Joyceville Institution excluding the dairy cattle barn; (i) what is the total amount, including taxes, spent on the dairy cattle barn at Joyceville Institution, including construction, modifications, procurement fees, consultancy fees (design, engineering, geotechnical, environmental, topographic, etc.), travel and meals, contingencies, project management, contract administration, and dairy equipment and technology for the cow barn; (j) on what date was final completion of the dairy cattle barn achieved and on what date was the barn handed over to Correctional Service Canada by the contractor; (k) since 2024, broken down by month, what have been the costs of operating the dairy cow barn, including staff salaries, veterinary care, feed and bedding, waste management, transportation, utilities, maintenance, internet fees, licensing, inspections, security and supervision; (l) since 2024, broken down by month, what have been the total revenues from the sale of milk; (m) since 2018, broken down by fiscal year, what have been the total revenues from the CORCAN Agribusiness business line, other than milk, broken down by the sale of (i) beef cattle, (ii) dairy cattle, (iii) crops, (iv) honey, (v) other (please identify); (n) since 2018, what is the total amount spent on offender vocational certifications directly related to the prison farm program; and (o) since 2015, including but not limited to all expenses identified in (a) to (n), what is the total amount spent to date on all aspects of reestablishing the penitentiary agriculture program, including planning, consultations, implementation, construction, operations, consultancy, procurement, inspections, assessments, regulatory fees and legal services? — Sessional Paper No. 8555-451-189.

d'application d'engrais, (vi) services de moissonnage-battage et de transport par camion, (vii) services d'ensilage, (viii) services d'approvisionnement, (ix) services d'ingénierie et de conception architecturale, (x) services de traduction, (xi) services juridiques; c) depuis 2018, quel est le nombre total de ruches achetées, le montant total dépensé pour les ruches et le nombre actuel de ruches à chaque site; d) sur le nombre total de ruches achetées en c), combien ont été achetées auprès d'employés de Service correctionnel Canada et de CORCAN, et à quel coût; e) depuis 2018, quel est le nombre total de bovins de boucherie achetés, le montant total dépensé pour les bovins de boucherie et le nombre actuel de bovins de boucherie à chaque site; f) depuis 2018, quel est le nombre total de vaches laitières achetées, le montant total dépensé pour l'achat de vaches laitières et le nombre actuel de vaches laitières à chaque site; g) sur le nombre total de vaches laitières achetées en f), combien ont été achetées auprès de membres du Groupe consultatif sur les fermes pénitenciaires de Service correctionnel Canada et de la Pen Farm Herd Co-Op, et à quel coût; h) depuis 2018, ventilé par exercice, quel est le montant total, y compris les taxes, dépensé pour (i) les salaires et les avantages sociaux du personnel travaillant dans les fermes, (ii) la rémunération des délinquants pour le travail agricole, (iii) l'équipement agricole, (iv) les démolitions et les rénovations à l'établissement de Collins, (v) les démolitions et les rénovations à l'établissement de Joyceville, (vi) les nouvelles constructions à l'établissement de Collins Bay, (vii) les nouvelles constructions à l'établissement de Joyceville, à l'exclusion de l'étable pour les vaches laitières; i) quel est le montant total, y compris les taxes, dépensé pour l'étable de l'établissement de Joyceville, ce qui comprend la construction, les modifications, les frais d'approvisionnement, les honoraires pour les services d'experts-conseils (conception, ingénierie, géotechnique, environnement, topographie, etc.), les frais de déplacement et de repas, les imprévus, la gestion de projet, l'administration des contrats ainsi que l'équipement et la technologie de laiterie pour l'étable; j) à quelle date la construction de l'étable a-t-elle été achevée et à quelle date l'étable a-t-elle été livrée à Service correctionnel Canada par le sous-traitant; k) depuis 2024, ventilés par mois, quels ont été les coûts d'exploitation de l'étable, y compris les salaires, les soins vétérinaires, l'alimentation et la litière, la gestion des déchets, le transport, les services publics, l'entretien, l'Internet, les licences, les inspections, la sécurité et la supervision; l) depuis 2024, ventilées par mois, quelles ont été les recettes totales provenant de la vente de lait; m) depuis 2018, ventilées par année, quelles ont été les recettes totales provenant du secteur d'activité agroalimentaire de CORCAN, autre que le lait, ventilées par la vente de (i) bovins de boucherie, (ii) vaches laitières, (iii) produits agricoles, (iv) miel, (v) autre (veuillez préciser); n) depuis 2018, quel est le montant total dépensé pour les attestations professionnelles des délinquants liées directement au Programme des fermes pénitenciaires; o) depuis 2015, y compris, mais sans s'y limiter, toutes les dépenses énumérées en a) à n), quel est le montant total dépensé à ce jour pour tous les aspects du rétablissement du Programme des fermes pénitenciaires, y compris la planification, les consultations, la mise en œuvre, la construction, le fonctionnement, les services d'experts-conseils, l'approvisionnement, les inspections, les évaluations, les frais liés à la réglementation et les services juridiques? — Document parlementaire n° 8555-451-189.

Q-191 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to federal funding and the communities which comprise the federal electoral district of Courtenay—Alberni, between the 2005-06 and current fiscal year: (a) what are the federal funding and capital investments related to infrastructure, including direct transfers to the municipalities and First Nations, for the communities of (i) Tofino, (ii) Ucluelet, (iii) Port Alberni, (iv) Parksville, (v) Qualicum Beach, (vi) Cumberland, (vii) Courtenay, (viii) Deep Bay, (ix) Dashwood, (x) Royston, (xi) French Creek, (xii) Errington, (xiii) Coombs, (xiv) Nanoose Bay, (xv) Cherry Creek, (xvi) China Creek, (xvii) Bamfield, (xviii) Beaver Creek, (xix) Beaufort Range, (xx) Millstream, (xxi) Mt. Washington Ski Resort, broken down by fiscal year, total expenditure, type of funding, funding opportunity or program and project; (b) what are the federal funding and capital investments related to infrastructure, transferred to (i) Comox Valley Regional District, (ii) Nanaimo Regional District, (iii) Alberni-Clayoquot Regional District, (iv) Powell River Regional District, broken down by fiscal year, total expenditure, type of funding, funding opportunity or program and project; (c) what are the federal funding and capital investments related to infrastructure, transferred to the Island Trusts of (i) Hornby Island, (ii) Denman Island, (iii) Lasqueti Island, broken down by fiscal year, total expenditure, type of funding, funding opportunity or program and project; and (d) what are the federal funding and capital investments related to infrastructure, transferred to (i) the Ahousaht First Nation, (ii) Hesquiaht First Nation, (iii) Huu-ay-aht First Nation, (iv) Hupacasath First Nation, (v) Tla-o-qui-aht First Nations, (vi) Toquaht First Nation, (vii) Tseshaht First Nation, (viii) Uchucklesaht First Nation, (ix) Ucluelet First Nation, broken down by fiscal year, total expenditure, type of funding, funding opportunity or program and project? — Sessional Paper No. 8555-451-191.

Q-192 — Larry Brock (Brantford—Brant South—Six Nations) — With regard to ongoing lawsuits filed by the government against GC Strategies: what are the details of each, including (i) the date it was filed, (ii) the case name and number, (iii) where it was filed, (iv) the amount of damages sought, (v) the other parties named in the lawsuit, if applicable, (vi) the current status? — Sessional Paper No. 8555-451-192.

Q-194 — Vincent Ho (Richmond Hill South) — With regard to contracts entered into by the government relating to diversity, equity and inclusion services, between March 1, 2024, and June 1, 2025, and broken down by department or agency: (a) what is the total value of such contracts, broken down by type of service provided (policy development, training, guest speaker, fee, etc.); and (b) what are the details of each such contract, including the (i) vendor, (ii) date, (iii) amount or value, (iv) description of the goods or services, (v) manner in which the contract was awarded (sole-sourced or competitive bid)? — Sessional Paper No. 8555-451-194.

Q-191 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne les fonds fédéraux et les collectivités qui font partie de la circonscription électorale fédérale de Courtenay—Alberni, entre 2005-2006 et le présent exercice : a) à combien s'élèvent les fonds fédéraux et les investissements en infrastructure, y compris les transferts directs aux municipalités et aux Premières Nations, dans les collectivités (i) de Tofino, (ii) d'Ucluelet, (iii) de Port Alberni, (iv) de Parksville, (v) de Qualicum Beach, (vi) de Cumberland, (vii) de Courtenay, (viii) de Deep Bay, (ix) de Dashwood, (x) de Royston, (xi) de French Creek, (xii) d'Errington, (xiii) de Coombs, (xiv) de Nanoose Bay, (xv) de Cherry Creek, (xvi) de China Creek, (xvii) de Bamfield, (xviii) de Beaver Creek, (xix) de Beaufort Range, (xx) de Millstream, (xxi) de Mt. Washington Ski Resort, ventilés par exercice, dépenses totales, type de financement, possibilité ou programme de financement et projet; b) quels fonds fédéraux et investissements en infrastructure ont été transférés (i) au district régional de Comox Valley, (ii) au district régional de Nanaimo, (iii) au district régional d'Alberni-Clayoquot, (iv) au district régional de Powell River, ventilés par exercice, dépenses totales, type de financement, possibilité ou programme de financement et projet; c) quels fonds fédéraux et investissements en infrastructure ont été transférés aux fiducies (i) de Hornby Island, (ii) de Denman Island, (iii) de Lasqueti Island, ventilés par exercice, dépenses totales, type de financement, possibilité ou programme de financement et projet; d) quels fonds fédéraux et investissements en infrastructure ont été transférés (i) à la Première Nation d'Ahousaht, (ii) à la Première Nation des Hesquiaht, (iii) à la Première Nation Huu-ay-aht, (iv) à la Première Nation des Hupacasath, (v) à la Première Nation des Tla-o-qui-aht, (vi) à la Première Nation des Toquaht, (vii) à la Première Nation des Tseshaht, (viii) à la Première Nation Uchucklesaht, (ix) à la Première Nation d'Ucluelet, ventilés par exercice, dépenses totales, type de financement, possibilité ou programme de financement et projet? — Document parlementaire n° 8555-451-191.

Q-192 — Larry Brock (Brantford—Brant Sud—Six Nations) — En ce qui concerne les poursuites judiciaires en cours intentées par le gouvernement contre GC Strategies : quels sont les détails de chacune d'entre elles, y compris (i) la date à laquelle elles ont été intentées, (ii) l'intitulé et le numéro de la cause, (iii) le lieu où elles ont été intentées, (iv) le montant des dommages-intérêts réclamés, (v) les autres parties nommées dans les poursuites, s'il y a lieu, (vi) l'état d'avancement actuel? — Document parlementaire n° 8555-451-192.

Q-194 — Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) — En ce qui concerne les contrats conclus par le gouvernement du Canada pour des services de diversité, d'équité et d'inclusion, entre le 1^{er} mars 2024 et le 1^{er} juin 2025, ventilé par ministère ou organisme : a) quelle est la valeur totale de ces contrats, ventilés par type de service offert (élaboration de politique, formation, conférencier invité, frais, etc.); b) quels sont les détails de chacun de ces contrats, y compris (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) le montant ou la valeur, (iv) la description des biens ou services, (v) la façon dont le contrat a été accordé (contrat à fournisseur unique ou appel d'offres)? — Document parlementaire n° 8555-451-194.

Q-195 – Vincent Ho (Richmond Hill South) – With regard to grants and contributions entered into by the government that include references to diversity, equity and inclusion, in the agreement title, summary or description, since January 1, 2016: (a) what was the total value of such grants and contributions, broken down by year and by department, agency or other government entity; (b) what are the details of each such grant, including the (i) date, (ii) amount, (iii) title, (iv) recipient, (v) description; and (c) for each grant, what specific benefits, if any, have been achieved as a result? – Sessional Paper No. 8555-451-195.

Q-196 – Vincent Ho (Richmond Hill South) – With regard to grants provided by the Social Sciences and Humanities Research Council, since 2020 and broken down by year: (a) what was the total number and value of grants provided; (b) what was the total number and value of grants available which were (i) available to all applicants on a strictly merit based assessment, (ii) restricted to those who self-identify as members of employment equity groups or certain minorities, broken down by type of restriction; and (c) what is the breakdown of (a) by the employment equity group or minority which was self-identified by the recipient? – Sessional Paper No. 8555-451-196.

Q-198 – James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – With regard to national defence for the fiscal year 2025-26 and the Prime Minister's announcement on June 9, 2025, that stated that "This plan includes a cash increase of over \$9 billion (\$8.3 billion on an accrual basis) in defence investment this fiscal year (2025-26), bringing Canada's defence spending to 2% of gross domestic product": (a) how much total government spending is required to be defined as defence spending in order to reach 2% of gross domestic product; (b) what is the total planned budget for the Department of National Defence and the Canadian Armed Forces; (c) what are the expenditures from other eligible government departments included in Canada's defence spending calculations, broken down by (i) department, (ii) type or category of expenditure, (iii) dollar value; (d) for the "new aircraft, armed vehicles, and ammunition" referenced in the Prime Minister's statement, what are the details, including the (i) type of new aircraft that will be acquired, (ii) budget for these aircrafts, (iii) type of new armed vehicles that will be acquired, (iv) budget for these armed vehicles; (e) is the budget for the new aircrafts and armed vehicles listed in (d) accounted for in the "cash increase of \$9 billion", as referenced in the Department of National Defence backgrounder; (f) how much of the "cash increase of \$9 billion" is accounted for in the Supplementary Estimates (A) tabled on June 9, 2025; and (g) what is the gross domestic product number used to calculate the Prime Minister's announcement regarding 2% defence spending? – Sessional Paper No. 8555-451-198.

Q-195 – Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) – En ce qui concerne les subventions et les contributions versées par le gouvernement au titre d'ententes dont le titre, le sommaire ou la description mentionne la diversité, l'équité et l'inclusion, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quelle est la valeur totale de ces subventions et contributions, ventilées par ministère, organisme ou autre entité gouvernementale; b) quels sont les détails de chacune de ces subventions, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le titre, (iv) le bénéficiaire, (v) la description; c) pour chaque subvention, quels sont les avantages spécifiques, s'il y a lieu, qui ont été obtenus? – Document parlementaire n° 8555-451-195.

Q-196 – Vincent Ho (Richmond Hill-Sud) – En ce qui concerne les subventions accordées par le Conseil de recherches en sciences humaines, depuis 2020 et ventilé par année : a) quel était le nombre total et la valeur des subventions accordées; b) quel était le nombre total et la valeur des subventions offertes qui étaient (i) accessibles à tous les candidats en fonction d'une évaluation strictement fondée sur le mérite, (ii) réservées à ceux qui s'identifient comme membres de groupes visés par l'équité en matière d'emploi ou de certaines minorités, ventilées par type de restriction; c) quelle est la ventilation en a) selon le groupe visé par l'équité en matière d'emploi ou la minorité auquel le bénéficiaire s'est identifié? – Document parlementaire n° 8555-451-196.

Q-198 – James Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – En ce qui concerne la défense nationale pour l'exercice 2025-2026 et l'annonce faite par le premier ministre le 9 juin 2025, qui précise que : « Ce plan prévoit une augmentation d'encaisse de plus de 9 milliards de dollars (8,3 milliards de dollars selon la méthode de la comptabilité d'exercice) d'investissement dans la défense au cours du présent exercice de 2025-2026, ce qui portera les dépenses en matière de défense du Canada à 2 % du produit brut intérieur » : a) quel est le montant total des dépenses publiques qui doit être considéré comme des dépenses de défense pour atteindre 2 % du produit intérieur brut; b) quel est le budget total prévu pour le ministère de la Défense nationale et les Forces armées canadiennes; c) quelles sont les dépenses des autres ministères admissibles qui sont incluses dans le calcul des dépenses de défense du Canada, ventilées par (i) ministère, (ii) type ou catégorie de dépense, (iii) valeur en dollars; d) pour « l'acquisition d'aéronefs, de véhicules blindés et de munitions » dont il est fait mention dans la déclaration du premier ministre, quels sont les détails, y compris (i) le type de nouveaux aéronefs qui seront acquis, (ii) le budget prévu pour ces aéronefs, (iii) le type de nouveaux véhicules blindés qui seront acquis, (iv) le budget prévu pour ces véhicules blindés; e) le budget alloué à ces nouveaux aéronefs et véhicules blindés mentionnés en d) est-il pris en compte dans l'« augmentation d'encaisse de 9 milliards de dollars à laquelle il est fait référence dans le document d'information du ministère de la Défense nationale; f) quelle portion de l'« augmentation d'encaisse de 9 milliards de dollars » est-elle comptabilisée dans le Budget supplémentaire des dépenses (A) présenté le 9 juin 2025; g) quel est le produit intérieur brut utilisé pour calculer l'annonce du premier ministre concernant la part de 2 % du produit intérieur brut consacrée aux dépenses en défense? – Document parlementaire n° 8555-451-198.

Q-199 — James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the Prime Minister's announcement on June 9, 2025, that the government intends to expand "the reach, security mandate, and abilities of the Canadian Coast Guard" and the statement appearing in the National Post from the Prime Minister's Office spokesperson Emily Williams which stated that "the Prime Minister will soon initiate the process of moving the Canadian Coast Guard to the leadership of the Minister of National Defence": (a) when was the decision made to move the Canadian Coast Guard under the auspices of the Minister of National Defence; (b) was the Chief of the Defence Staff consulted on this decision, and, if so, when; (c) what is the total planned budget for the Canadian Coast Guard in the fiscal year 2025-26; (d) how much of the Canadian Coast Guard's total budget in the fiscal year 2025-26 will be considered as defence spending for the purposes of the North Atlantic Treaty Organization's 2% of gross domestic product spending target; (e) is the government planning to arm current Canadian Coast Guard vessels; (f) if the answer to (e) is affirmative, what (i) armaments will be installed, (ii) additional training, if any, will be provided to Coast Guard personnel, (iii) is the planned budget for each; (g) aside from current projects to build new Coast Guard vessels as part of the National Shipbuilding Strategy, does the government intend to procure new vessels for the Canadian Coast Guard; and (h) if the answer to (g) is affirmative, what are the details, including the (i) type of vessel, (ii) planned budget, (iii) date of delivery, (iv) shipyard where they will be built? — Sessional Paper No. 8555-451-199.

Q-200 — Clifford Small (Central Newfoundland) — With regard to Marine Protected Areas, National Marine Conservation Areas and any other form of ocean protected areas that are now fully protected or at some stage of planning and to be considered part of the 30% by 2030 that Canada agreed to protect in compliance with the 15th Conference of the Parties Biodiversity Convention: (a) what are the details of all existing maps which show ocean protected areas and the reason it became a protected area, including which activities are permitted and which are prohibited currently within each area; (b) what are the details of the maps of all ocean protected areas at all stages of the establishing process, identifying for each stage which stakeholders were consulted; (c) what are the details of all memorandums of understandings or similar types of agreements signed at any stage of the establishment process; (d) for each protected area shown on the maps, what feature, aspect or species will be protected and how will the success of the objective be measured for each area identified; (e) what is the budget to fully implement all areas that are currently under consideration for protection and to fully implement the 30X30 initiative; (f) which groups, organizations, stakeholders, municipalities, environmental nongovernmental organizations or First Nations has the government received information about their advocacy for any ocean protected areas that are currently an Area of Interest, an area at any stage of the establishment process, or a fully established protected area, and what changes was each advocating for; (g) what will be the economic cost of stopping

Q-199 — James Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne l'annonce faite par le premier ministre le 9 juin 2025, selon laquelle le gouvernement a l'intention de voir à « [l'é]largissement de la portée, du mandat en matière de sécurité et des capacités de la Garde côtière canadienne », ainsi que la déclaration publiée dans le National Post par la porte-parole du cabinet du premier ministre, Emily Williams, selon laquelle « le premier ministre entamera bientôt le processus visant à transférer la Garde côtière canadienne sous la responsabilité du ministre de la Défense nationale » : a) quand la décision de placer la Garde côtière canadienne sous la direction du ministre de la Défense nationale a-t-elle été prise; b) le chef d'état-major de la Défense a-t-il été consulté à ce sujet et, le cas échéant, quand; c) quel est le budget total prévu de la Garde côtière canadienne pour l'exercice 2025-2026; d) quelle part du budget total de la Garde côtière canadienne pour l'exercice 2025-2026 sera considérée comme une dépense de défense aux fins de la cible de 2 % du produit intérieur brut fixée par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord; e) le gouvernement prévoit-il d'armer les navires actuels de la Garde côtière canadienne; f) si la réponse à e) est affirmative, (i) quels armements seront installés, (ii) quelle formation supplémentaire, s'il y a lieu, sera fournie au personnel de la Garde côtière, (iii) quel est le budget prévu de chacun de ces éléments; g) outre les projets actuels de construction de nouveaux navires de la Garde côtière dans le cadre de la Stratégie nationale de construction navale, le gouvernement a-t-il l'intention d'acquérir de nouveaux navires pour la Garde côtière canadienne; h) si la réponse à g) est affirmative, quels sont les détails, y compris (i) le type de navire, (ii) le budget prévu, (iii) la date de livraison, (iv) le chantier naval où ils seront construits? — Document parlementaire n° 8555-451-199.

Q-200 — Clifford Small (Central Newfoundland) — En ce qui concerne les aires marines protégées, les aires marines nationales de conservation et toute autre forme d'aires marines protégées qui sont désormais entièrement protégées ou en cours de planification et qui doivent être considérées comme faisant partie des 30 % d'aires marines que le Canada s'est engagé à protéger d'ici 2030, conformément à la Convention sur la biodiversité de la 15^e Conférence des Parties : a) quels sont les détails de toutes les cartes existantes qui indiquent les zones océaniques protégées et la raison pour laquelle elles sont devenues des zones protégées, y compris les activités actuellement autorisées et interdites dans chaque zone; b) quels sont les détails des cartes de toutes les zones océaniques protégées à tous les stades du processus de création, en précisant pour chaque étape quelles parties prenantes ont été consultées; c) quels sont les détails de tous les protocoles d'entente ou ententes similaires signés au cours du processus de création; d) pour chaque zone protégée indiquée sur les cartes, quelle caractéristique, quel aspect ou quelle espèce sera protégé et de quelle manière l'atteinte de l'objectif sera-t-elle mesurée pour chaque zone identifiée; e) quel est le budget nécessaire pour mettre pleinement en œuvre toutes les mesures actuellement envisagées en matière de protection et pour mettre pleinement en œuvre l'initiative 30X30; f) de quels groupes, organismes, parties prenantes, municipalités, organisations non gouvernementales à vocation environnementale ou Premières Nations le gouvernement a-t-il reçu de l'information

or curtailing renewable or nonrenewable resource industries from operating in areas that are identified but not yet fully implemented protected areas; (h) what will be the economic benefits in new gross domestic product for areas adjacent to proposed new protected areas, broken down by individual area and amount benefited by region; (i) which of the protected areas will have full or partial Indigenous governance; (j) what is date by which each new area is to become a fully established protected area; and (k) which of the proposed and established protected areas will be approved for installation of offshore wind turbines? — Sessional Paper No. 8555-451-200.

sur leurs prises de position relatives à l'une ou l'autre des zones océaniques protégées actuellement considérées comme des zones d'intérêt, à quelque moment que ce soit du processus de mise en œuvre, ou à une zone protégée entièrement établie, et quels changements étaient alors réclamés; g) quelles conséquences y aura-t-il sur l'économie si l'on empêche, en tout ou en partie, les entreprises du secteur des ressources non renouvelables de mener des activités dans les zones identifiées, mais pas encore entièrement protégées; h) quelles seront les retombées sur l'économie et sur le produit intérieur brut des zones adjacentes aux nouvelles zones de protection proposées, ventilé par zone et par somme associée à chaque région; i) quelles zones protégées seront administrées en tout ou en partie par des intérêts autochtones; j) à quelle date chacune des nouvelles zones seront-elles des zones protégées entièrement établies; k) dans quelles zones protégées, qu'elles soient proposées ou dûment établies, sera-t-il possible d'installer des éoliennes marines? — Document parlementaire n° 8555-451-200.

Q-202 — Clifford Small (Central Newfoundland) — With regard to small craft harbours, since 2022: (a) which small craft harbours have applied for funding across Canada; (b) what are the details of each application, including the name of the harbour, the location, the scope and the budget; (c) what is the landed value of catch for each harbour in (b); (d) which harbours had projects approved and what is the scope and amount of federal funding for each; (e) what is the landed value of catch for each harbour in (d); (f) what percentage of each project is complete; (g) which projects are (i) within budget, (ii) over budget; (h) for each project which is over budget, what is the projected cost overrun and the reason for it being over budget; (i) which harbours have "shelf ready" tender documents for projects and what is the estimated cost of each project; (j) what is the landed value of catch for each of the harbours in (i); and (k) how much funding has been diverted from the regular small craft harbours budget, broken down by year and by province, to rebuild or repair as a result of damage from Hurricane Fiona? — Sessional Paper No. 8555-451-202.

Q-202 — Clifford Small (Central Newfoundland) — En ce qui concerne les ports pour petits bateaux, depuis 2022 : a) lesquels ont présenté une demande de financement au Canada; b) quels sont les détails de chaque demande, y compris le nom du port, son emplacement, la portée du projet et le budget; c) quelle est la valeur des débarquements de prises de chaque installation portuaire en b); d) quels ports ont vu leurs projets approuvés, et quels sont la portée et le montant du financement fédéral pour chacun; e) quelle est la valeur des débarquements de prises de chaque port en d); f) quel pourcentage de chaque projet est achevé; g) quels sont les projets qui sont (i) conformes au budget, (ii) en dépassement budgétaire; h) pour chaque projet qui dépasse le budget, quels sont le dépassement prévu des coûts et la raison de ce dépassement budgétaire; i) quels ports disposent de documents d'appel d'offres prêts à être utilisés relativement aux projets, et quels sont les coûts estimés pour chacun de ces projets; j) quelle est la valeur des débarquements de prises de chaque port en i); k) combien de fonds ont été détournés du budget ordinaire des ports pour petits bateaux, ventilés par année et par province, pour la réparation ou la réfection à cause des dommages causés par l'ouragan Fiona? — Document parlementaire n° 8555-451-202.

Q-203 — Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to government expenditures on and sponsorship of the 2025 Formula 1 Grand Prix in Montreal, broken down by department or agency: (a) how much was spent sponsoring the event; (b) how many tickets were provided to the event as part of the sponsorship deal; (c) who was given and who used the tickets provided; (d) how much did the government spend purchasing tickets to the event and how many tickets were purchased; (e) for each ticket purchased in (d), who used the ticket; and (f) were any government members or officials gifted tickets to the event, and, if so, who received the tickets and from which entities? — Sessional Paper No. 8555-451-203.

Q-203 — Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — En ce qui concerne les dépenses publiques et la commandite du Grand Prix de Formule 1 de Montréal en 2025, ventilé par ministère ou organisme : a) combien a coûté la commandite de l'événement; b) combien de billets ont été fournis pour l'événement dans le cadre de l'entente de commandite; c) qui a reçu et qui a utilisé les billets fournis; d) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour acheter des billets pour l'événement et combien de billets ont été achetés; e) pour chaque billet acheté en d), qui a utilisé le billet; f) des membres ou des fonctionnaires du gouvernement ont-ils reçu des billets pour l'événement et, le cas échéant, qui a reçu les billets et de la part de quelles entités? — Document parlementaire n° 8555-451-203.

Q-204 — Kelly Block (Carlton Trail—Eagle Creek) — With regard to the attendance of the Minister of Transport and Internal Trade and the Minister of Finance and National Revenue at the 71st Bilderberg meeting in Stockholm: (a) did any support staff, either ministerial staff or government officials, travel with either of the ministers to Sweden, and, if so, who went; (b) for each minister, what was their itinerary from June 12 to 15, 2025, including who they met with and the topics of each meeting; (c) what was the agenda of the Bilderberg meeting; and (d) what agreements, achievements or advancements resulted from each minister's attendance and the meeting? — Sessional Paper No. 8555-451-204.

Q-205 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to the Canada Dental Care Plan, since the program's inception: (a) what is the total number of approved applications; (b) how many seniors, persons with disabilities and children have benefited from the program; (c) what information is the government collecting regarding co-payments and denial of claims, preauthorization submissions and post-determination submissions; (d) how many claims, preauthorization submissions and post-determination submissions have been approved and denied; and (e) what information is communicated to clients when a claim, preauthorization submission or post-determination submission is rejected? — Sessional Paper No. 8555-451-205.

Q-206 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — With regard to federal funding for ferries, broken down by fiscal year since 2015-16: what are the details of all federal grants, contributions and loans related to capital or operating costs for ferries, including the (i) name of the recipient, (ii) province or territory in which the recipient is located, (iii) date the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose of the funding? — Sessional Paper No. 8555-451-206.

Q-209 — Jacob Mantle (York—Durham) — With regard to Canada's imposition of countermeasures (e.g., surtaxes, tariffs, etc.) on certain U.S. origin goods pursuant to the United States Surtax Order (Motor Vehicles 2025), the United States Surtax Order (Steel and Aluminum 2025) and the United States Surtax Order (2025-1), each as amended: (a) what is the total amount of revenue collected since March 1, 2025, reported by calendar week, according to custom's release date of the imported U.S. origin goods subject to countermeasures; (b) of the revenue reported in (a), what amounts are attributable to each Harmonized System eight-digit tariff item; (c) for each Harmonized System tariff item identified in (b), what is the percentage of the total revenue collected; (d) of the revenue reported in (b), what is the breakdown by Canadian province or territory according to the respective importer's address; (e) of the revenue reported in

Q-204 — Kelly Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) — En ce qui concerne la participation de la ministre des Transports et du Commerce intérieur et du ministre des Finances et du Revenu national à la 71^e réunion de Bilderberg à Stockholm : a) des membres du personnel de soutien, qu'il s'agisse de membres du personnel ministériel ou de représentants du gouvernement, ont-ils accompagné l'un ou l'autre des ministres en Suède et, le cas échéant, qui étaient-ils; b) pour chaque ministre, quel a été le programme de la visite du 12 au 15 juin 2025, y compris les personnes rencontrées et les sujets abordés à chaque réunion; c) quel était l'ordre du jour de la réunion de Bilderberg; d) quels accords, résultats ou progrès ont découlé de la participation de chaque ministre et de la réunion? — Document parlementaire n^o 8555-451-204.

Q-205 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le Régime canadien de soins dentaires, depuis l'instauration du programme : a) quel est le nombre total de demandes approuvées; b) combien de personnes âgées, de personnes handicapées et d'enfants ont bénéficié du programme; c) quelles informations le gouvernement recueille-t-il concernant les quotes-parts et les refus de remboursement, les demandes d'autorisation préalable et les demandes de postdétermination; d) combien de demandes, de demandes d'autorisation préalable et de demandes de postdétermination ont été approuvées et refusées; e) quelles informations sont communiquées aux clients lorsqu'une demande de remboursement, une demande d'autorisation préalable ou une demande de postdétermination est rejetée? — Document parlementaire n^o 8555-451-205.

Q-206 — Gord Johns (Courtenay—Alberni) — En ce qui concerne le financement fédéral des traversiers, ventilé par exercice depuis 2015-2016 : quels sont les détails de toutes les subventions, toutes les contributions et tous les prêts fédéraux liés aux coûts d'immobilisations ou d'exploitation des traversiers, y compris (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la province ou le territoire où réside le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) la somme reçue, (v) le ministère ou l'organisme qui a fourni le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou l'objet du financement? — Document parlementaire n^o 8555-451-206.

Q-209 — Jacob Mantle (York—Durham) — En ce qui concerne l'imposition par le Canada de contre-mesures (par exemple, des surtaxes, des droits de douane, etc.) sur certains produits d'origine américaine en vertu du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (véhicules automobiles, 2025), du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (acier et aluminium, 2025) et du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025-1), chacun tel que modifié : a) quel est le montant total des recettes perçues depuis le 1^{er} mars 2025, par semaine civile, en fonction de la date de dédouanement des marchandises importées d'origine américaine faisant l'objet de contre-mesures; b) sur la somme de recettes en a), quels sont les montants attribuables à chaque numéro tarifaire à huit chiffres du Système harmonisé; c) pour chaque numéro tarifaire du Système harmonisé en b), quel est le pourcentage des recettes totales perçues; d) sur les recettes en b), quelle

(b), what is the breakdown by Canada Border Services Agency region (i.e., Atlantic, Northern Ontario, Southern Ontario including the Greater Toronto Area, Pacific, Quebec and Prairie); (f) what is the number and value of claims for remission made pursuant to the United States Surtax Remission Order (Motor Vehicles) and United States Remission Order (2025), and what is the total value remitted; (g) of the claims for remission identified in (f), what is the number and value of remission (i) granted, (ii) denied, both reported according to Harmonized System tariff item of the imported goods; (h) what is the number and value of claims for remission made pursuant to the remission process established to consider requests for exceptional relief from Canadian countermeasures on U.S. origin goods; (i) of the claims for remission identified in (h), what is the number and value of remission (i) granted, (ii) denied, both reported according to Harmonized System tariff item of the imported goods; (j) what is the total number of full-time equivalent positions at the Canada Border Services Agency and Department of Finance Canada dedicated to the administration, audit, compliance and remission of countermeasures; (k) what estimates does the government have regarding the aggregate economic impact of these countermeasures, including distributional effects on Canadian producers, consumers, importers, workers and regional economies, and whether any modelling or analysis exists showing net revenue versus cost impacts by industry and region; (l) for the revenue collected since March 1, 2025, how have revenues been allocated or spent by the government, including whether any revenue collected from countermeasures has been granted, in any manner, to Canadian businesses and, if so, what is the business name, the amount granted and when was the grant made; (m) what are the revised deficit or surplus amounts for the 2025 budget year based on the government's classification of revenue from countermeasures; (n) which outside firms were hired by the government to provide position papers or any written advice on countermeasures; (o) what position did each firm listed in (n) provide to the government; and (p) what are the details of all contracts related to (n), including the (i) name of the firm, (ii) initial contract amount, (iii) final contract amount, (iv) goods or services delivered, (v) start and end dates of the contract, (vi) date the position paper was delivered to the government? — Sessional Paper No. 8555-451-209.

est la ventilation par province ou territoire du Canada en fonction de l'adresse de l'importateur concerné; e) sur les recettes en b), quelle est la ventilation par région de l'Agence des services frontaliers du Canada (Atlantique, Nord de l'Ontario, Sud de l'Ontario, y compris la région du Grand Toronto, Pacifique, Québec et Prairies); f) quels sont le nombre et la valeur des demandes de remise de droits présentées en vertu du Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (véhicules automobiles) et du Décret de remise de la surtaxe des États-Unis (2025) et quelle est la valeur totale des remises; g) sur les demandes de remise en f), quels sont le nombre et la valeur des remises (i) accordées, (ii) refusées, toutes deux déclarées selon le numéro tarifaire des marchandises importées dans le Système harmonisé; h) quels sont le nombre et la valeur des demandes de remise présentées dans le cadre de la procédure de remise établie pour examiner les demandes d'allègement exceptionnel des contre-mesures canadiennes sur les marchandises d'origine américaine; i) parmi les demandes de remise en h), quels sont le nombre et la valeur des remises (i) accordées, (ii) refusées, toutes deux déclarées selon le numéro tarifaire des marchandises importées dans le Système harmonisé; j) quel est le nombre total de postes équivalents temps plein à l'Agence des services frontaliers du Canada et au ministère des Finances Canada consacrés à l'administration, à l'audit, à la conformité et à la remise relatifs aux contre-mesures; k) quelles sont les estimations du gouvernement concernant l'impact économique global de ces contre-mesures, y compris les effets distributifs sur les producteurs, les consommateurs, les importateurs, les travailleurs et les économies régionales du Canada, et s'il existe une modélisation ou une analyse comparant les recettes nettes et les coûts par industrie et par région; l) comment les recettes perçues depuis le 1^{er} mars 2025 ont-elles été allouées ou dépensées par le gouvernement, y compris si des recettes perçues au titre des contre-mesures ont été accordées, de quelque manière que ce soit, à des entreprises canadiennes et, le cas échéant, quel est le nom de l'entreprise, le montant accordé et la date à laquelle le montant a été versé; m) quels sont les montants révisés du déficit ou de l'excédent pour l'année budgétaire 2025 sur la base de la classification par le gouvernement des recettes provenant des contre-mesures; n) quelles entreprises de l'extérieur ont été engagées par le gouvernement pour produire des exposés de principes ou des conseils écrits sur les contre-mesures; o) quelle position chaque entreprise mentionnée en n) a-t-elle exprimé au gouvernement; p) quels sont les détails de tous les contrats liés aux entreprises en n), y compris (i) le nom de l'entreprise, (ii) le montant initial du contrat, (iii) le montant final du contrat, (iv) les biens ou les services fournis, (v) les dates de début et de fin du contrat, (vi) la date à laquelle l'exposé de principes a été remis au gouvernement? — Document parlementaire n° 8555-451-209.

Q-211 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — With regard to Elections Canada and international electors: (a) how does Elections Canada verify the validity of the electors' last listed address before leaving Canada when they file a vote by mail application; (b) with regard to vote by mail applications received from international electors, broken down by year since 2011, what is the total number of (i) applications received, (ii) applications fully processed, (iii) applications fully processed and finalized, (iv) rejected applications, (v)

Q-211 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — En ce qui concerne Élections Canada et les électeurs internationaux : a) comment Élections Canada vérifie-t-il la validité, lorsque l'électeur envoie une demande de vote postal, de la dernière adresse inscrite pour cet électeur avant son départ du Canada; b) en ce qui concerne les demandes de vote postal reçues d'électeurs internationaux, ventilées par année depuis 2011, quel est le nombre total des (i) demandes reçues, (ii) demandes pleinement traitées, (iii) demandes pleinement

rejected applications due to issues verifying the last listed address; (c) what is the total number of electors in the International Register of Electors; and (d) what is the breakdown of (c) by electoral riding? — Sessional Paper No. 8555-451-211.

Q-212 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — With regard to employees of government departments, agencies, Crown corporations and other government entities: (a) how many employees currently work with a job classification or in an occupational group where the salary range minimum is higher than \$150,000 per year (such as EX-04, DM-02, etc.); and (b) what is the breakdown of employees in (a) by job classification or occupational group? — Sessional Paper No. 8555-451-212.

Q-214 — Billy Morin (Edmonton Northwest) — With regard to Statistics Canada's Labour Force Survey statement that "[e]xcluded from the survey's coverage are persons living on reserves and other Indigenous settlements in the provinces": (a) why does the Labour Force Survey exclude such persons; (b) does Statistics Canada track or study the employment statistics on reserves and settlements by another method and, if so, what is the alternative method; and (c) what is Statistics Canada's projection or estimate of what the most recent national labour force data is, including the employment and unemployment rates, without this exclusion? — Sessional Paper No. 8555-451-214.

Q-217 — The Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to the Canadian Thalidomide Survivors Support Program: (a) how much has the government paid Epiq Class Action Services Canada Inc. related to the program to date; (b) how much is Epiq scheduled to be paid in each of the next five years; (c) how much has been paid out and to how many survivors through the program, broken down by year; (d) how many survivors receive ongoing payments, and what is the annual value of those payments; (e) for applications received between June 3, 1999 and June 3, 2024, how many applications (i) were received, (ii) were accepted, (iii) were denied, (iv) are still awaiting a decision; (f) of applications denied, what is the breakdown by reason for denial; (g) what audits or oversight has the government done on Epiq's administration of the program to ensure that value for money is being received; and (h) what was the average time between when an application was received and when a decision was made? — Sessional Paper No. 8555-451-217.

Q-218 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — With regard to the recommendations in Health Canada's publication through the National Advisory Committee on Immunization titled, "Vaccination and pregnancy: COVID-19": (a) how do

traitées et finalisées, (iv) demandes rejetées, (v) demandes rejetées en raison de problèmes liés à la vérification de la dernière adresse inscrite; c) quel est le nombre total d'électeurs dans le Registre international des électeurs; d) quelle est la ventilation de c) par circonscription? — Document parlementaire n° 8555-451-211.

Q-212 — Grant Jackson (Brandon—Souris) — En ce qui concerne les employés des ministères et d'organismes fédéraux, des sociétés d'État et des autres entités gouvernementales : a) combien d'employés occupent actuellement un poste avec classification ou travaillent actuellement dans un groupe professionnel où le taux de salaire minimal de l'échelle salariale est supérieur à 150 000 \$ par année (EX-04, DM-02, etc.); b) quelle est la ventilation des employés en a) par classification d'emploi ou groupe professionnel? — Document parlementaire n° 8555-451-212.

Q-214 — Billy Morin (Edmonton-Nord-Ouest) — En ce qui concerne l'énoncé de l'Enquête sur la population active de Statistique Canada qui indique que « [l]es personnes vivant dans les réserves et établissements autochtones dans les provinces et celles vivant dans les territoires sont exclues du champ de l'enquête » : a) pourquoi l'Enquête sur la population active exclut-elle ces personnes; b) Statistique Canada suit-il ou étudie-t-il les statistiques sur l'emploi dans les réserves et les établissements autochtones par une autre méthode et, le cas échéant, quelle est cette autre méthode; c) quelle est la projection ou l'estimation de Statistique Canada concernant les données nationales les plus récentes sur la population active, y compris le taux d'emploi et le taux de chômage, sans cette exclusion? — Document parlementaire n° 8555-451-214.

Q-217 — L'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne le Programme canadien de soutien aux survivants de la thalidomide : a) combien le gouvernement a-t-il versé à Services d'actions collectives Epiq Canada Inc. à ce jour dans le cadre du programme; b) combien Epiq devrait-il recevoir chaque année pour les cinq prochaines années; c) combien a-t-on versé aux survivants dans le cadre du programme, et à combien de survivants, pour chaque année; d) combien de survivants reçoivent des paiements sur une base continue, et quelle est la valeur annuelle de ces paiements; e) en ce qui concerne les demandes reçues entre le 3 juin 1999 et le 3 juin 2024, combien de demandes (i) ont été reçues, (ii) ont été acceptées, (iii) ont été rejetées, (iv) sont toujours en attente d'une décision; f) parmi les demandes rejetées, quelle est la ventilation par motif de rejet; g) quels audits ou contrôles de gestion du programme par Epiq le gouvernement a-t-il effectués sur l'administration du programme par Epiq pour s'assurer que les fonds sont utilisés de manière optimale; h) quel a été le délai moyen entre la réception d'une demande et la prise d'une décision? — Document parlementaire n° 8555-451-217.

Q-218 — Cathay Wagantall (Yorkton—Melville) — En ce qui concerne les recommandations dans la publication « Vaccination et grossesse : COVID-19 », produite par Santé Canada par l'entremise du Comité consultatif national de

these recommendations differ from the May 27, 2025, announcement by the United States of America's Health and Human Services, stating the COVID-19 vaccine would no longer be included in the Centers for Disease Control and Prevention's recommended immunization schedule for healthy pregnant women and healthy children (herein referred to as "cohort") citing "mixed data" on booster safety and efficacy for pregnant women while seeking stricter clinical trials for vaccine approvals in healthy individuals under 65; (b) did communications occur, related to the Health and Human Services announcement, between Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization or the Public Health Agency of Canada and (i) Health and Human Services, (ii) the United States of America's Food and Drug Administration, (iii) the United States' Centers for Disease Control and Prevention, (iv) the United Kingdom's Medicines & Healthcare products Regulatory Agency, (v) the European Medical Agency; (c) if the answer to (b) is affirmative, what (i) were the dates of the communications, (ii) were the modes of communications, (iii) were the names and titles of people included in the communications, (iv) was the outcome; (d) to Health Canada's knowledge, did the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency or the European Medical Agency agree with Health Canada's recommendations for the administration of the COVID-19 vaccine to this cohort; (e) does Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization or the Public Health Agency of Canada have mixed data regarding booster safety and efficacy of the COVID-19 vaccine in this cohort, and, if so, how does this impact the risk-benefit analysis; (f) is Health Canada, the Public Health Agency of Canada or the National Advisory Committee on Immunization including the same or different data than the United States of America's Health and Human Services, Food and Drug Administration, and Centers for Disease Control and Prevention in the decision to continue recommending the COVID-19 vaccines for this cohort; (g) what clinical trials or data is Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization and the Public Health Agency of Canada including in their decision that gives them confidence to continue recommending these vaccines that differs from the United States of America's Health and Human Services, the Food and Drug Administration, and the Centers for Disease Control and Prevention; (h) is Health Canada planning to request stricter clinical trials for vaccine approvals in healthy individuals under 65 in the future, and, if not, why not; (i) if the answer to (h) is affirmative, what additional vaccine clinical trial requirements will be needed for approval; (j) are there plans to change the recommendations with respect to the COVID-19 vaccine in this cohort; and (k) if the answer to (j) is affirmative, when will these recommendations be announced, and what will they include? — Sessional Paper No. 8555-451-218.

l'immunisation : a) en quoi ces recommandations diffèrent-elles de l'annonce faite le 27 mai 2025 par les Health and Human Services des États-Unis d'Amérique selon laquelle les vaccins contre la COVID-19 ne figureront plus au calendrier d'immunisation recommandé par les Centers for Disease Control and Prevention pour les femmes enceintes et les enfants en bonne santé (ci-après « la cohorte »), qui s'appuient sur le fait qu'il existe des « données mitigées » sur l'innocuité et l'efficacité des doses de rappel pour les femmes enceintes et qui réclament la tenue d'essais cliniques plus rigoureux pour l'homologation des vaccins destinés aux personnes de 65 ans et moins en bonne santé; b) y a-t-il eu échange de communications relativement à l'annonce des Health and Human Services entre Santé Canada, le Comité consultatif national de l'immunisation ou l'Agence de la santé publique du Canada et (i) les Health and Human Services des États-Unis, (ii) la Food and Drug Administration des États-Unis, (iii) les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis, (iv) la Medicines & Healthcare Products Regulatory Agency du Royaume-Uni, (v) l'Agence européenne des médicaments; c) si la réponse en b) est affirmative, (i) à quelles dates ces communications ont-elles eu lieu, (ii) quel moyen de communication a été utilisé, (iii) quels étaient le nom et le titre des personnes visées par ces communications, (iv) qu'est-il ressorti de ces communications; d) à la connaissance de Santé Canada, la Medicines and Healthcare products Regulatory Agency ou l'Agence européenne des médicaments ont-elles approuvé les recommandations de Santé Canada concernant l'administration du vaccin contre la COVID-19 à cette cohorte; e) est-ce que Santé Canada, le Comité consultatif national de l'immunisation ou l'Agence de la santé publique du Canada disposent de données mitigées sur l'innocuité et l'efficacité du vaccin contre la COVID-19 au sein de cette cohorte et, le cas échéant, quelle incidence ces données ont-elles eue sur l'analyse risques-avantages; f) est-ce que Santé Canada, l'Agence de la santé publique du Canada ou le Comité consultatif national de l'immunisation tiennent compte des mêmes données que les Health and Human Services, la Food and Drug Administration et les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis ou d'autres données pour décider s'il faut continuer à recommander les vaccins contre la COVID-19 pour cette cohorte; g) parmi les essais cliniques et les données sur lesquels Santé Canada, le Comité consultatif national de l'immunisation et l'Agence de la santé publique du Canada se fondent pour maintenir qu'il faut continuer de recommander ces vaccins, lesquels diffèrent de ceux pris en compte par les Health and Human Services, la Food and Drug Administration et les Centers for Disease Control and Prevention des États-Unis; h) est-ce que Santé Canada a l'intention de réclamer la tenue d'essais cliniques plus rigoureux avant d'homologuer de nouveaux vaccins pour les personnes de moins de 65 ans en bonne santé et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas; i) si la réponse en h) est affirmative, quels éléments supplémentaires devront être pris en compte par les futurs essais cliniques pour donner lieu à une homologation; j) a-t-on l'intention de modifier les recommandations concernant la vaccination de cette cohorte contre la COVID-19; k) si la réponse en j) est affirmative, quand les nouvelles recommandations seront-elles annoncées et quelle en sera la teneur? — Document parlementaire n° 8555-451-218.

Q-220 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's road infrastructure plans and policies: (a) what is the government's current policy with regard to funding new road infrastructure; (b) what are the details of all analyses that have been conducted since 2016 by the Department of the Environment and the Department of Housing, Infrastructure and Communities with regard to Canada's road networks and future road network needs, including, for each, the (i) date of the analysis, (ii) sources of data used, (iii) methodology used, (iv) details of any third party reports or public consultations that took place to inform the analysis, (v) summary of the analysis, (vi) policy recommendations made in the analysis; (c) has the government done any analysis on the economic value of current and future road infrastructure, and, if so, what are the results of those analyses; (d) what policy decisions were made based on these analyses, including any decisions to reduce or change government investments in road infrastructure; (e) since 2016, how much has the government invested in road infrastructure across Canada, broken down by (i) year, (ii) province, (iii) type of investment, (iv) program through which the funding flowed; (f) how much is the government forecasting to spend on road infrastructure going forward, broken down by (i) year, (ii) province, (iii) type of investment, (iv) program through which the funding would flow; (g) does the government have any analysis indicating that any road infrastructure or highways under its jurisdiction are not in good condition or are not meeting safety standards; and (h) if the answer to (g) is affirmative, what is the government doing to ensure the safety and quality of federal road infrastructure? — Sessional Paper No. 8555-451-220.

Q-221 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the government's investments in the Aspire Food Group's cricket facility in London: (a) how much in federal funding has the government announced for the Aspire facility to date; (b) how much funding has been disbursed to Aspire to date; (c) what is the government's analysis of the return on investment for the millions invested in the facility, both short-term and long-term; (d) what are the key government priorities and long-term objectives that are achieved with this investment; (e) what economic or business case analyses did the government undertake before investing in the facility, and what are the results of those analyses; (f) what are the government's analyses of the current market demand for insect protein, including specifically for human consumption; (g) is the government aware that Aspire has cut two-thirds of its workforce and is retooling its facility, and, if so, when did it become aware; (h) what measures, if any, has the government put in place to ensure their investment in the Aspire facility pays off for taxpayers regardless of the company's wellbeing, for example, did the government include access to the value of the property or other assets in the event of insolvency as part of the conditions of the investment; and (i) what plans does the government have to invest in other insect processing facilities? — Sessional Paper No. 8555-451-221.

Q-220 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les plans et les politiques d'infrastructure routière du gouvernement : a) quelle est la politique actuelle du gouvernement pour le financement de nouvelles infrastructures routières; b) quels sont les détails de toutes les analyses effectuées depuis 2016 par le ministère de l'Environnement et le ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Communautés au sujet des réseaux routiers canadiens et des besoins futurs en matière de réseau routier, y compris, pour chacun, (i) la date de l'analyse, (ii) les sources de données utilisées, (iii) la méthode utilisée, (iv) les détails de tous rapports de tiers ou consultations publiques ayant été réalisés aux fins de l'analyse, (v) un résumé de cet analyse, (vi) les recommandations en matière de politiques formulées dans l'analyse; c) le gouvernement a-t-il effectué des analyses de la valeur économique de l'infrastructure routière actuelle ou future et, le cas échéant, quels sont les résultats de ces analyses; d) quelles décisions ont été prises à la suite de ces analyses, y compris toutes décisions de réduire ou de modifier les investissements du gouvernement dans l'infrastructure routière; e) depuis 2016, combien le gouvernement a-t-il investi dans l'infrastructure routière au Canada, ventilé par (i) année, (ii) province, (iii) type d'investissement, (iv) programme par lequel les fonds ont été octroyés; f) combien le gouvernement prévoit-il de dépenser pour l'infrastructure routière à l'avenir, ventilé par (i) année, (ii) province, (iii) type d'investissement, (iv) programme par lequel les fonds seraient octroyés; g) le gouvernement est-il en possession de quelque analyse indiquant que des infrastructures routières ou des routes sous sa responsabilité ne sont pas en bon état ou ne respectent pas les normes de sécurité; h) le cas échéant en g), que fera le gouvernement pour assurer la sécurité et la qualité de l'infrastructure routière fédérale? — Document parlementaire n° 8555-451-220.

Q-221 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les investissements du gouvernement dans l'usine de grillons d'Aspire Food Group à London : a) à combien s'élève le financement fédéral annoncé par le gouvernement et destiné aux installations d'Aspire à ce jour; b) quel est le montant du financement versé à Aspire à ce jour; c) quelles sont les prévisions du gouvernement quant au rendement des millions investis dans ces installations, tant à court terme qu'à long terme; d) quels sont les principaux objectifs à long terme et priorités du gouvernement qui sont réalisés grâce à cet investissement; e) quelles analyses économiques ou de rentabilité le gouvernement a-t-il effectuées avant d'investir dans ces installations, et quels sont les résultats de ces analyses; f) quelles sont les analyses du gouvernement quant à la demande actuelle du marché pour les protéines d'insectes, y compris aux fins d'alimentation humaine tout particulièrement; g) le gouvernement sait-il qu'Aspire a réduit ses effectifs des deux tiers et est en train de réoutiller ses installations, et, le cas échéant, quand l'a-t-il su; h) quelles mesures, s'il y a lieu, le gouvernement a-t-il prises pour garantir que son investissement dans les installations d'Aspire soit rentable pour les contribuables, indépendamment de la situation de l'entreprise (p. ex. en incluant, dans les conditions de l'investissement, l'accès à la valeur de la propriété ou à celle d'autres actifs en cas d'insolvabilité); i) le gouvernement

Q-222 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to Canada's obligations under the World Health Organization's International Health Regulations: (a) since 2016, what work has the government undertaken to create National International Health Regulations Focal Points in order to implement the International Health Regulations within Canada; (b) what are the details of all National Focal Points within Canada, including, for each, the (i) location, (ii) mandate, (iii) number of employees or full-time equivalents, (iv) operational budget, (v) date of establishment; (c) for National Focal Points within Canada, what is the breakdown of employees by nationality; (d) what plans does the government have to establish additional National Focal Points and what are the details, including (i) their location, (ii) their mandate, (iii) the resources (personnel, funding, assets) allocated to them; (e) what is the frequency of communications between the National Focal Points and the (i) World Health Organization, (ii) Pan American Health Organization; (f) what act, including clause and section, enabled the (i) designation of National Focal Points, (ii) relationship between the National Focal Points and the Pan American Health Organization, (iii) relationship between the National Focal Points and the World Health Organization; (g) does Canada have a regional office or National Focal Point located at the Pan American Health Organization headquarters in Washington, D.C., and, if so, what is the work of that office or focal point; (h) as per article 4 of the International Health Regulations, what measures is Canada taking, or what measures will Canada take, to implement the International Health Regulations' National Focal Points regulations, including any adjustments to domestic legislative and administrative arrangements; (i) what is the role of the Pan American Health Organization in Canada and what are the programs and initiatives that Canada and the Pan American Health Organization are working on; (j) what are the roles of other government agencies and departments in working with the World Health Organization or the Pan American Health Organization; and (k) what is the reporting hierarchy in relation to the World Health Organization, National Focal Points, the Pan American Health Organization, the Minister of Health, the Privy Council Office, the Office of the Prime Minister and the Chief Medical Officers of Health in the provinces and territories? — Sessional Paper No. 8555-451-222.

Q-223 — Dean Allison (Niagara West) — With regard to COVID-19 mRNA vaccine safety and efficacy: (a) has Health Canada reviewed the peer-reviewed, published scientific article by Hulscher N, Alexander P E., Amerling R, Gessling H, Hodkinson R, Makis W et al. titled "A Systematic Review Of Autopsy Findings In Deaths After COVID-19 Vaccination", Science, Public Health Policy and the Law. 2024 Nov 17; v5.2019-2024; (b) what is Health Canada's assessment of the study referred to in (a); (c) which department or agency makes the final determination about causality when a family member

prévoit-il d'investir dans d'autres installations de transformation d'insectes? — Document parlementaire n° 8555-451-221.

Q-222 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne les obligations du Canada en vertu du Règlement sanitaire international de l'Organisation mondiale de la Santé : a) depuis 2016, qu'a fait le gouvernement afin de créer des points focaux nationaux pour mettre en œuvre le Règlement sanitaire international au Canada; b) quels sont les détails concernant tous les points focaux nationaux au Canada, y compris, pour chacun, (i) l'emplacement, (ii) le mandat, (iii) le nombre d'employés ou d'équivalents temps plein, (iv) le budget de fonctionnement, (v) la date de création; c) concernant les points focaux nationaux au Canada, quelle est la répartition des employés par nationalité; d) quels sont les plans du gouvernement pour créer des points focaux nationaux supplémentaires et quel en sont les détails, y compris, pour chacun (i) leur emplacement, (ii) leur mandat, (iii) les ressources (personnel, financement, actifs) qui leur seront consacrées; e) quelle est la fréquence des communications entre les points focaux nationaux et (i) l'Organisation mondiale de la Santé, (ii) l'Organisation panaméricaine de la Santé; f) quelle loi, incluant l'article et la disposition, a permis (i) la désignation des points focaux nationaux, (ii) l'établissement de relations entre les points focaux nationaux et l'Organisation panaméricaine de la Santé, (iii) l'établissement de relations entre les points focaux nationaux et l'Organisation mondiale de la Santé; g) le Canada a-t-il un bureau régional ou un point focal national au siège de l'Organisation panaméricaine de la Santé, à Washington, D.C., et, le cas échéant, quel est le rôle de ce bureau ou de ce point focal; h) conformément à l'article 4 du Règlement sanitaire international, quelles mesures le Canada prend-il ou prendra-t-il pour mettre en œuvre les dispositions du Règlement sanitaire international relatives aux points focaux nationaux, incluant toute modification à des dispositions législatives et administratives nationales; i) quel est le rôle de l'Organisation panaméricaine de la Santé au Canada et quels sont les programmes et initiatives sur lesquels travaillent le Canada et l'Organisation panaméricaine de la Santé; j) quels sont les rôles des autres organismes et ministères dans la collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé ou l'Organisation panaméricaine de la Santé; k) quelle est la structure hiérarchique entre l'Organisation mondiale de la Santé, les points focaux nationaux, l'Organisation panaméricaine de la Santé, le ministre de la Santé, le Bureau du Conseil privé, le Cabinet du premier ministre et les médecins hygiénistes en chef des provinces et des territoires? — Document parlementaire n° 8555-451-222.

Q-223 — Dean Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne l'innocuité et l'efficacité des vaccins à ARNm contre la COVID-19 : a) Santé Canada a-t-il examiné l'article scientifique évalué par des pairs et publié par Hulscher N, Alexander P E., Amerling R, Gessling H, Hodkinson R, Makis W et al., « A Systematic Review Of Autopsy Findings In Deaths After COVID-19 Vaccination », Science, Public Health Policy and the Law, v5.2019-2024, 17 novembre 2024; b) que pense Santé Canada de l'étude mentionnée en a); c) quel ministère ou organisme détermine s'il existe un lien de causalité entre la

makes a vaccine injury death claim through the Vaccine Injury Support Program; (d) how many death claims relating to the COVID-19 vaccines have been made to the Vaccine Injury Support Program to date; (e) how many death claims relating to the COVID-19 vaccines have been accepted as being causally related; (f) how many death claims relating to the COVID-19 vaccines have been paid through the Vaccine Injury Support Program and what is that total amount paid out; (g) is an autopsy required in the case of a vaccine injury death claim; (h) if the answer to (f) is affirmative, what specialized immunohistochemistry is required to prove causation in the event of an mRNA vaccine injury death; (i) has Health Canada considered mandating autopsies with appropriate immunohistochemistry staining for sudden deaths; and (j) for the years 2019 to 2024, what is the excess all-cause mortality, broken down by year and reason for mortality? — Sessional Paper No. 8555-451-223.

Q-226 — Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to the Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office: what is the proportion of the federal public service whose first official language spoken is English or French among (i) the general public service, (ii) deputy and associate deputy ministers, (iii) positions at the EX-03, EX-04 and EX-05 executive levels, based on the most recent data available, indicating the date in each case? — Sessional Paper No. 8555-451-226.

Q-227 — Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — With regard to the Treasury Board Secretariat and the Privy Council Office: how many unilingual English-speaking positions not requiring knowledge of French, unilingual French-speaking positions and bilingual positions exist in the federal public service, in Quebec, specifying the institution (department, branch, board, organization, agency, corporation, Canada Post, Royal Canadian Mounted Police, etc.) and the location (including the Outaouais region of Quebec)? — Sessional Paper No. 8555-451-227.

Q-230 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — With regard to the Action Committee on Court Operations in Response to COVID-19 (the "Action Committee") co-chaired by Chief Justice Richard Wagner and former Minister of Justice and Attorney General David Lametti: (a) who were the originators of the idea for the Action Committee; (b) what were the terms of reference and mandate of this Action Committee; (c) given the Action Committee's membership included high-level representatives from the executive branch of the federal government (Department of Justice Canada, Public Health Agency of Canada) and the judicial branch (Supreme Court of Canada, provincial courts), what measures were implemented to protect the separation of powers and judicial independence; (d) what measures were taken to prevent judges on the Action Committee and across Canada from being pressured to act as

blessure ou le décès et le vaccin lorsqu'un membre de la famille présente une demande d'indemnisation dans le cadre du Programme de soutien aux victimes d'une vaccination; d) combien de demandes d'indemnisation pour décès liés aux vaccins contre la COVID-19 ont été présentées au titre du Programme de soutien aux victimes d'une vaccination à ce jour; e) combien de demandes d'indemnisation pour décès liés aux vaccins contre la COVID-19 ont été acceptées, car il a été déterminé qu'il existait un lien de causalité entre les décès et les vaccins; f) combien de demandes d'indemnisation pour décès liés aux vaccins contre la COVID-19 ont été acceptées au titre du Programme de soutien aux victimes d'une vaccination et quel est le montant total versé; g) une autopsie est-elle requise dans le cas d'une demande d'indemnisation pour un décès causé par un vaccin; h) si la réponse en f) est affirmative, quels tests d'immunohistochimie spécialisés sont exigés pour prouver le lien de causalité en cas de décès causé par un vaccin à ARNm; i) Santé Canada a-t-il envisagé de rendre obligatoires les autopsies avec coloration immunohistochimique pour les décès soudains; j) de 2019 à 2024, quelle est la surmortalité toutes causes confondues, ventilée par année et par cause de décès? — Document parlementaire n° 8555-451-223.

Q-226 — Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du Conseil privé : quelle est la proportion de la fonction publique fédérale ayant comme première langue officielle parlée le français ou l'anglais chez (i) la fonction publique générale, (ii) les sous-ministres et sous-ministres délégués, (iii) les cadres du groupe de la direction des niveaux EX-03, EX-04 et EX-05, aux dernières données disponibles, en affichant la date selon chaque cas? — Document parlementaire n° 8555-451-226.

Q-227 — Mario Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) — En ce qui concerne le Secrétariat du Conseil du Trésor et le Bureau du Conseil privé : combien de postes unilingues anglophones n'exigeant pas une connaissance du français, unilingues francophones et bilingues existe-t-il dans la fonction publique fédérale, au Québec, en spécifiant les instances (ministère, direction générale, commission, organisme, agence, société, Poste Canada, Gendarmerie royale du Canada, etc.) ainsi que la localisation (incluant la région de l'Outaouais au Québec)? — Document parlementaire n° 8555-451-227.

Q-230 — Leslyn Lewis (Haldimand—Norfolk) — En ce qui concerne le Comité d'action sur l'administration des tribunaux en réponse à la COVID-19 (le « Comité d'action ») coprésidé par le juge en chef Richard Wagner et l'ancien ministre de la Justice et procureur général David Lametti : a) quelles personnes ont eu l'idée du Comité d'action; b) quel était le mandat de ce Comité d'action; c) étant donné que le Comité d'action comprenait des représentants de haut niveau du pouvoir exécutif du gouvernement fédéral (ministère de la Justice du Canada, Agence de la santé publique du Canada) et du pouvoir judiciaire (Cour suprême du Canada, tribunaux provinciaux), quelles mesures ont été mises en œuvre pour protéger la séparation des pouvoirs et l'indépendance judiciaire; d) quelles mesures ont été prises pour empêcher que les juges membres du Comité d'action et de partout au

advocates for the federal government's policies, as opposed to independent arbiters of fact and law; (e) given the Action Committee's mandate centred on administrative procedures rather than judicial decision-making, why did its membership include judges, rather than just court administrators; (f) what influence, if any, did British Columbia's Justice COVID-19 Response Group and Cross-Jurisdictional Technical Advisory Group have on the Action Committee's formation, deliberations, and recommendations; (g) what metrics or criteria were the participating judges given in order to prevent bias on factual or legal issues surrounding COVID-19; (h) what were the procedures in place to identify and manage financial, personal or political conflicts of interest among the Action Committee's members and direct participants; (i) what specific conflicts of interest were identified and with whom; (j) which law firms participated, either directly or indirectly, in the Action Committee; (k) did the Action Committee consider, discuss or address (i) the topics of "misinformation," "disinformation" or "malinformation" related to court operations, judicial decision-making or any other context, (ii) the use of judicial notice in legal challenges related to COVID-19 or the pandemic response, (iii) the implementation of mandatory COVID-19 vaccination policies or restrictions for court users, staff or judges and any exemptions from such policies; (l) what actions were taken or processes put in place to ensure that legal cases related to COVID-19 were decided based on a review of all the evidence put before the presiding court, notwithstanding (i) any information or advice provided to the Action Committee by the executive branch (Department of Justice Canada, the Public Health Agency of Canada, Health Canada, the National Advisory Committee on Immunization, the Canadian Centre for Occupational Health and Safety), (ii) any information or guidance provided to the courts by the Action Committee; (m) were concerns raised at any time, either internally or externally, over any aspect of the Action Committee's (i) creation, membership, processes, independence, politicization, bias, conflicts of interest, (ii) discussion or actions around issues of public health restrictions, mask and vaccine mandates and exemptions, or the taking of judicial notice in COVID-related cases, and, if so, what were the concerns; (n) what was the communication protocol of the Action Committee to provide direction or make recommendations to courts, regulatory bodies or associations; (o) what were those communications and their dates; (p) were cases delayed waiting for information from the Action Committee; (q) did the Action Committee recommend the restriction on access to judicial chambers based on COVID-19 vaccination status; (r) who or what entities received advice or recommendations from the Action Committee; and (s) did the Action Committee set forth any requirements or guidelines to Crown prosecutors for criminal prosecutions related to harms resulting from the government's COVID-19 pandemic response, or for handling private prosecutions that may arise from harm, negligence or other allegations? — Sessional Paper No. 8555-451-230.

Canada subissent des pressions pour agir en tant que défenseurs des politiques du gouvernement fédéral, plutôt qu'en tant qu'arbitres indépendants des faits et du droit; e) étant donné que le mandat du Comité d'action était axé sur les procédures administratives plutôt que sur les décisions judiciaires, pourquoi comprenait-il des juges plutôt que des administrateurs de tribunaux; f) quelle influence, le cas échéant, le groupe d'intervention du ministère de la Justice en réponse à la COVID-19 et le groupe consultatif technique intergouvernemental de la Colombie-Britannique ont-ils eu sur la formation, les délibérations et les recommandations du Comité d'action; g) quels indicateurs ou critères ont été fournis aux juges participants afin d'éviter tout parti pris sur les questions factuelles ou juridiques liées à la COVID-19; h) quelles étaient les procédures mises en place pour identifier et gérer les conflits d'intérêts financiers, personnels ou politiques entre les membres du Comité d'action et les participants directs; i) quels conflits d'intérêts précis ont été identifiés et avec qui; j) quels cabinets d'avocats ont participé, directement ou indirectement, au Comité d'action; k) le Comité d'action a-t-il examiné, discuté ou abordé (i) les questions de « désinformation », « mésinformation » ou « malinformation » liées au fonctionnement des tribunaux, à la prise de décisions judiciaires ou à tout autre contexte, (ii) le recours à la connaissance d'office dans les contestations judiciaires liées à la COVID-19 ou à la réponse à la pandémie, (iii) la mise en œuvre de politiques de vaccination obligatoire contre la COVID-19 ou de restrictions pour les usagers, le personnel ou les juges des tribunaux, ainsi que toute exemption à ces politiques; l) quelles mesures ont été prises ou quels processus ont été mis en place pour garantir que les affaires judiciaires liées à la COVID-19 aient été jugées sur la base d'un examen de tous les éléments de preuve présentés à la cour présidant l'affaire, nonobstant (i) toute information ou tout conseil fourni au Comité d'action par le pouvoir exécutif (ministère de la Justice du Canada, Agence de la santé publique du Canada, Santé Canada, Comité consultatif national de l'immunisation, Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail), (ii) toute information ou orientation fournie aux tribunaux par le Comité d'action; m) des préoccupations ont-elles été soulevées à un moment ou à un autre, en interne ou en externe, concernant un aspect quelconque du Comité d'action, notamment (i) sa création, sa composition, ses processus, son indépendance, sa politisation, ses préjugés, ses conflits d'intérêts, (ii) ses discussions ou ses actions concernant les restrictions en matière de santé publique, les obligations et les exemptions relatives au port du masque et à la vaccination, ou la prise en compte de faits constatés d'office dans des affaires liées à la COVID-19, et, le cas échéant, quelles étaient ces préoccupations; n) quel était le protocole de communication utilisé par le Comité d'action pour fournir des orientations ou formuler des recommandations aux tribunaux, aux organismes de réglementation ou aux associations; o) quelles ont été ces communications et à quelles dates ont-elles eu lieu; p) des affaires ont-elles été retardées dans l'attente d'informations de la part du Comité d'action; q) le Comité d'action a-t-il recommandé de restreindre l'accès aux cabinets des juges en fonction du statut vaccinal contre la COVID-19; r) qui ou quelles entités ont reçu des conseils ou des recommandations du Comité d'action; s) le Comité d'action a-t-il établi des exigences ou des lignes directrices à l'intention des procureurs de la Couronne concernant les poursuites

Q-231 — Dan Mazier (Riding Mountain) — With regard to the Canadian Dental Care Plan: (a) what is the average cost per patient, per year, since the program's inception; (b) what is the projected average cost per patient, per year, for each of the next five fiscal years; (c) what are the total number of claims submitted to date, and, of these, how many were denied under (i) Schedule A, (ii) Schedule B; (d) for any rejected or denied claims in (c), what is the breakdown of the (i) number, (ii) types, of treatments denied under each schedule, along with the reasons for denial; (e) what is the total number of pre-authorization requests submitted under the Canadian Dental Care Plan; (f) of the requests in (e), how many have been rejected, including the reasons for rejection; (g) what is the average time between a dental office submitting a pre-authorization request and receiving a decision (approval or denial); (h) what has been the longest adjudication time recorded to date, including the type of request; (i) how many Canadians have withdrawn from the Canadian Dental Care Plan since its launch; (j) what is the number of providers who have withdrawn from the Canadian Dental Care Plan since its launch; (k) what is the total administrative cost of delivering the Canadian Dental Care Plan since inception, including all payments to third-party administrators; and (l) what is the number of new Canadian Dental Care Plan patients approved since the program's expansion to individuals aged 18 to 64? — Sessional Paper No. 8555-451-231.

Q-232 — Jacob Mantle (York—Durham) — With regard to enforcement actions and associated federal funding by the Canada Border Services Agency aimed at intercepting stolen vehicles at Canadian ports and railyards since January 1, 2022: (a) how many stolen vehicles were intercepted and detained by the Canada Border Services Agency in each calendar quarter, broken down by Canada Border Services Agency region; (b) for each quarter, how many interceptions resulted from police referrals versus Canada Border Services Agency-initiated detections; (c) what was the total value of intercepted vehicles at point of seizure, broken down by quarter and region; (d) what total amount has been allocated to the Canada Border Services Agency for vehicle-theft interdiction, including personnel, equipment, scanners, mobile units, training, intelligence stations and related measures, broken down by fiscal year and category of expenditure; (e) how much of the funding allocated in each fiscal year remains unspent, re-allocated or carried forward into subsequent fiscal years; (f) for each equipment or technology purchase, including X-ray container scanners, what are the details of each purchase, including the (i) date, (ii) vendor, (iii) cost, (iv) description of the item, (v) volume, (vi) operation deployment date, (vii) current functionality status; (g) how many inspections have been conducted annually using newly-funded

pénales liées aux préjudices résultant de la réponse du gouvernement à la pandémie de COVID-19, ou concernant le traitement des poursuites privées qui pourraient découler de préjudices, de négligence ou d'autres allégations? — Document parlementaire n° 8555-451-230.

Q-231 — Dan Mazier (Mont-Riding) — En ce qui concerne le Régime canadien de soins dentaires : a) quel est le coût moyen par patient, par année, depuis la mise en œuvre du programme; b) quel est le coût moyen prévu par patient, par année, pour chacun des cinq prochains exercices; c) quel est le nombre total de demandes présentées à ce jour et, parmi celles-ci, combien ont été refusées en vertu de (i) l'annexe A, (ii) l'annexe B; d) pour les demandes rejetées ou refusées indiquées en c), quelle est la ventilation (i) du nombre, (ii) des types, de traitements refusés en vertu de chaque annexe, ainsi que les motifs du refus; e) quel est le nombre total de demandes d'autorisation préalable présentées dans le cadre du Régime canadien de soins dentaires; f) parmi les demandes en e), combien ont été rejetées, y compris les motifs du rejet; g) quel est le délai moyen entre le moment où un cabinet dentaire soumet une demande d'autorisation préalable et celui où il reçoit une décision (approbation ou refus); h) quel est le délai de décision le plus long enregistré à ce jour, y compris le type de demande; i) combien de Canadiens se sont retirés du Régime canadien de soins dentaires depuis son lancement; j) quel est le nombre de fournisseurs qui se sont retirés du Régime canadien de soins de santé dentaires depuis son lancement; k) quel est le coût administratif total de la mise en œuvre du Régime depuis sa création, y compris tous les paiements versés à des administrateurs tiers; l) quel est le nombre de nouveaux patients admis au Régime canadien de soins de santé dentaires depuis l'élargissement du programme aux personnes âgées de 18 à 64 ans? — Document parlementaire n° 8555-451-231.

Q-232 — Jacob Mantle (York—Durham) — En ce qui concerne les mesures d'application de la loi et le financement fédéral connexe de l'Agence des services frontaliers du Canada visant à intercepter les véhicules volés aux ports et aux gares de triage du Canada depuis le 1^{er} janvier 2022 : a) combien de véhicules volés ont été interceptés et retenus par l'Agence des services frontaliers du Canada chaque trimestre civil, ventilés par région de l'Agence des services frontaliers du Canada; b) pour chaque trimestre, combien d'interceptions ont résulté d'indications policières plutôt que de détectations initiées par l'Agence des services frontaliers du Canada; c) quelle était la valeur totale des véhicules interceptés au point de saisie, ventilée selon le trimestre et la région; d) quel est le montant total alloué à l'Agence des services frontaliers du Canada aux fins de la lutte contre les vols de véhicules, y compris pour le personnel, l'équipement, les scanners, les unités mobiles, la formation, les postes de renseignement et les mesures connexes, ventilé selon l'exercice financier et la catégorie de dépense; e) quelle portion du financement alloué, chaque exercice, n'a pas été dépensé, a été réaffecté ou a été reporté à un exercice subséquent; f) pour chaque achat d'équipement ou de technologie, y compris les scanners de conteneurs à rayons X, quels sont les détails de chaque achat, y compris (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le coût, (iv) la description de

equipment, broken down by equipment type and location; (h) how many full-time equivalent Canada Border Services Agency personnel are dedicated to autotheft enforcement, disaggregated by fiscal year, and what share of their time is tracked as active deployment versus administrative time or other time; (i) what performance metrics, including interceptions per inspection or seizures per staff-hour, are tracked by the Canada Border Services Agency and reported, whether internally or otherwise, and what are the quarterly results since 2022; (j) how many reports or audits have been conducted internally or otherwise evaluating the efficiency and effectiveness of the Canada Border Services Agency's auto-theft operations, and what remedial actions or findings have been documented; (k) what steps were taken to address operational deficiencies and the issue that the Port of Montreal has only five Canada Border Services Agency agents for container inspection and frequent equipment breakdowns; (l) what accountability measures and ongoing public transparency frameworks are in place to ensure that vehicle-theft enforcement funding delivers measurable increases in seized stolen vehicles versus other expenditures; (m) of the stolen-vehicle interceptions reported in each quarter, how many were based on the Canada Border Services Agency's marine cargo targeting referrals versus rail yard targeting, and what has been the annual "resultant rate" of marine cargo examinations leading to interceptions; (n) what is the current status of the e-Manifest replacement and National Targeting Centre transformation initiatives intended to automate risk targeting, including project milestones, timelines and delays, and when this technology will reach operational readiness at enforcement sites such as Montreal and Toronto; and (o) what percentage of the Canada Border Services Agency's auto-theft funding allocated in the 2024 Estimates has been spent, and how much remains unspent or carried forward as of the most recent fiscal quarter? — Sessional Paper No. 8555-451-232.

l'article, (v) le volume, (vi) la date de déploiement opérationnel, (vii) l'état de fonctionnalité actuel; g) combien d'inspections ont eu lieu annuellement au moyen d'équipement nouvellement financé, ventilées selon le type d'équipement et le lieu; h) combien d'équivalents temps plein de l'Agence des services frontaliers du Canada sont assignés aux mesures d'application des lois contre les vols de voitures, ventilés par exercice, et quelle portion de leur temps est consigné à titre de déploiement actif plutôt que de temps administratif ou autre; i) quelles mesures de rendement, y compris le nombre d'interceptions par inspection ou de saisies par heure-personne, font l'objet d'un contrôle et de rapports de la part de l'Agence des services frontaliers du Canada, à l'interne ou autrement, et quels sont les résultats trimestriels depuis 2022; j) combien de rapports ou de vérifications ont eu lieu, à l'interne ou autrement, pour évaluer l'efficacité et l'efficacé des opérations de lutte contre les vols de voitures de l'Agence des services frontaliers du Canada, et quels correctifs ou conclusions ont été consignés; k) quelles mesures ont été prises pour corriger les déficiences opérationnelles et le problème que constitue le fait que le port de Montréal ne dispose que de cinq agents de l'Agence des services frontaliers du Canada pour l'inspection des conteneurs et que l'équipement tombe fréquemment en panne; (l) quels mesures de responsabilisation et cadres continus de transparence publique sont en place pour garantir que le financement des mesures d'exécution des lois contre les vols de voitures mène à des augmentations mesurables du nombre de saisies de véhicules volés, par rapport aux autres dépenses; m) parmi les interceptions de véhicules volés déclarées chaque trimestre, combien résultaient des indications ciblant les cargaisons maritimes de l'Agence des services frontaliers du Canada plutôt que du ciblage des gares de triage, et quel est le « taux d'examen fructueux » annuel des examens de cargaisons maritimes menant à des interceptions; n) quel est le statut actuel des initiatives de remplacement du Manifeste électronique et de transformation du Centre national de ciblage visant à automatiser le ciblage des risques, y compris les jalons, les échéanciers et les retards de ces projets, et quand la technologie en question atteindra l'état de préparation opérationnelle aux lieux d'exécution comme Montréal et Toronto; o) quel pourcentage des fonds de lutte contre les vols de voitures de l'Agence des services frontaliers du Canada alloués dans le Budget des dépenses de 2024 ont été dépensés, et combien n'avaient pas été dépensés ou avaient été reportés, au trimestre d'exercice le plus récent? — Document parlementaire n° 8555-451-232.

Q-233 — Jacob Mantle (York—Durham) — With regard to the Canada Border Services Agency's Release Prior to Payment Privilege program: (a) as at the Release Prior to Payment Privilege program's transition period end date of May 20, 2025, at 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time, how many importer program accounts were enrolled in the Release Prior to Payment Privilege program, including as part of the program's transition plan or after October 21, 2024; (b) of the importer program accounts reported in (a), what is the percentage of the total importer program accounts; (c) of the importer program accounts reported in (a), how many (i) provided the required financial security and thereby maintained Release Prior to Payment Privilege privileges by the program's transition period end date of May 20, 2025, at 3:00:01 a.m.

Q-233 — Jacob Mantle (York—Durham) — En ce qui concerne le programme Privilège de la mainlevée avant le paiement de l'Agence des services frontaliers du Canada : a) à la date de fin de la période de transition du programme Privilège de la mainlevée avant le paiement, soit le 20 mai 2025 à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, combien de comptes du programme d'importateurs étaient inscrits au programme Privilège de la mainlevée avant le paiement, y compris dans le cadre du plan de transition du programme ou après le 21 octobre 2024; b) parmi les comptes du programme d'importateurs en a), quel est le pourcentage des comptes du programme d'importateurs totaux; c) parmi les comptes du programme d'importateurs en a), combien (i) ont fourni la garantie financière requise et ainsi conservé leurs privilèges

Eastern Daylight Time, and what is the percentage of total importer program accounts, (ii) imported only goods not subject to duties and taxes (e.g., zero-rated goods) between October 21, 2024, and May 20, 2025, at 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time, and what is the percentage of total importer program accounts, (iii) imported dutiable or taxable goods between October 21, 2024, and May 20, 2025, at 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time but did not satisfy financial security requirements and were removed from the program, and what is the percentage of total importer program accounts, (iv) did not import any goods between October 21, 2024, and May 20, 2025, 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time and were removed from the program, and what is the percentage of total importer program accounts; (e) as at the Release Prior to Payment Privilege program's transition period end date of May 20, 2025, at 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time, how many importer program accounts were ineligible for Release Prior to Payment Privilege; (f) between October 21, 2024, and the Release Prior to Payment Privilege program's transition period end date of May 20, 2025, at 3:00:01 a.m. Eastern Daylight Time, how many importer program accounts submitted requests for a reduction of financial security amounts, and how many were (i) granted, (ii) denied; (g) of the requests for reduction of financial security reported in (f), what was the amount of the financial security demanded by the Canada Border Services Agency and the amount of reduction requested, broken down by importer program account; and (h) of the requests for reduction of financial security reported in (f) that were denied by the Canada Border Services Agency, what were the reasons for each denial, broken down by importer program account, and what were the reasons provided to each requester? — Sessional Paper No. 8555-451-233.

de la mainlevée avant paiement à la date de fin de la période de transition du programme, soit le 20 mai 2025 à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, et quel est le pourcentage des comptes du programme d'importateurs totaux, (ii) ont importé uniquement des marchandises non assujetties à des taxes et à des droits (par exemple, marchandises détaxées) entre le 21 octobre 2024 et le 20 mai 2025 à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, et quel est le pourcentage des comptes du programme d'importateurs totaux, (iii) ont importé des marchandises passibles de droits de douanes ou taxables entre le 21 octobre 2024 et le 20 mai 2025, à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, mais n'ont pas satisfait aux exigences en matière de garantie financière et ont été retirés du programme, et quel est le pourcentage des comptes du programme d'importateurs totaux, (iv) n'ont importé aucune marchandise entre le 21 octobre 2024 et le 20 mai 2025, à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, et ont été retirés du programme, et quel est le pourcentage des comptes du programme d'importateurs totaux; e) à la date de fin de la période de transition du programme Privilège de la mainlevée avant le paiement, soit le 20 mai 2025 à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, combien de comptes du programme d'importateurs étaient inadmissibles au privilège de la mainlevée avant paiement; f) entre le 21 octobre 2024 et la date de fin de la période de transition du programme Privilège de la mainlevée avant le paiement, soit le 20 mai 2025 à 3 h 00 min 01 s, heure avancée de l'Est, combien de comptes du programme d'importateurs ont soumis des demandes de réduction des montants de la garantie financière, et combien de ces demandes ont été (i) acceptées, (ii) refusées; g) parmi les demandes de réduction de la garantie financière signalées en f), quel était le montant de la garantie financière exigé par l'Agence des services frontaliers du Canada et le montant de la réduction demandée, ventilés par compte du programme d'importateurs; h) parmi les demandes de réduction de la garantie financière signalées en f) qui ont été refusées par l'Agence des services frontaliers du Canada, quelles étaient les raisons de chaque refus, ventilées par compte du programme d'importateurs, et quelles raisons ont été fournies à chaque demandeur? — Document parlementaire n° 8555-451-233.

Q-235 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — With regard to the use of temporary foreign workers in the healthcare sector: (a) what is the total number of temporary foreign workers employed in healthcare-related occupations each year since 2015, broken down by (i) nurse aides, (ii) personal support workers, (iii) licensed practical nurses, (iv) physicians, (v) other job categories, and further broken down by province or territory, and by country of origin; (b) what is the number of healthcare employers currently approved to hire temporary foreign workers, broken down by (i) province or territory, (ii) healthcare occupation; and (c) what is the number of known contract violations or complaints involving healthcare-sector temporary foreign workers, broken down by (i) province or territory, (ii) healthcare occupation, including the nature of the violations? — Sessional Paper No. 8555-451-235.

Q-235 — Scott Aitchison (Parry Sound—Muskoka) — En ce qui concerne le recours aux travailleurs étrangers temporaires dans le secteur des soins de santé : a) quel est le nombre total de travailleurs étrangers temporaires employés dans des professions liées aux soins de santé chaque année depuis 2015, ventilé par (i) aides-infirmiers, (ii) préposés aux bénéficiaires, (iii) infirmiers auxiliaires autorisés, (iv) médecins, (v) autres catégories d'emploi, et ventilé par province ou territoire et par pays d'origine; b) quel est le nombre d'employeurs du secteur des soins de santé actuellement autorisés à embaucher des travailleurs étrangers temporaires, ventilé par (i) province ou territoire, (ii) profession du secteur des soins de santé; c) quel est le nombre de violations de contrat ou de plaintes connues impliquant des travailleurs étrangers temporaires du secteur des soins de santé, ventilé par (i) province ou territoire, (ii) profession liée aux soins de santé, y compris la nature des violations? — Document parlementaire n° 8555-451-235.

Q-237 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — With regard to the Federal Skilled Worker Program, since January 2016, broken down by year: (a) how many individuals applied to the program with the National Occupational Classification codes (i) 31102 (General Practitioners and Family Physicians), (ii) 31100 (Specialists in Clinical and Laboratory Medicine), (iii) 31101 (Specialists in Surgery); (b) of the applicants for each National Occupational Classification code in (a), how many were approved through the Federal Skilled Worker Program; and (c) of the applicants in (b), how many have been licensed by a recognized federal, provincial or territorial regulatory authority to practice medicine in Canada? — Sessional Paper No. 8555-451-237.

Q-239 — Adam Chambers (Simcoe North) — With regard to the education of government officials: how many government officials, broken down by department, have post-secondary education from an institution other than a university, such as a college or technical school? — Sessional Paper No. 8555-451-239.

Q-245 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — With regard to the government's effort to stabilize food prices in Canada: (a) what measures has the government taken; (b) what are the details of each measure in (a); (c) what is the cost of each measure in (a); (d) what is the breakdown of (c) by (i) operating expenses, (ii) capital expenses, (iii) transfer payments; and (e) have any consultants been contracted in relation to the effort and, if so, what are the details, including, for each contract, the (i) date, (ii) vendor, (iii) amount, (iv) services provided, (v) specific topic the consultation was related to, (vi) recommendations provided? — Sessional Paper No. 8555-451-245.

Q-247 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — With regard to the Canada Revenue Agency's efforts to combat tax evasion and tax avoidance since 2017: (a) which programs are currently active; (b) which programs have been cancelled; (c) what are the details of each program; (d) what is the cost of each program, broken down by year; (e) what is the amount of tax recovered from each program, broken down by year; and (f) what is the breakdown of the number of successful tax recoveries by (i) less than \$100,000, (ii) \$100,000 to \$249,999, (iii) \$250,000 to \$499,999, (iv) \$500,000 to \$999,999, (v) \$1,000,000 to \$4,999,999, (vi) \$5,000,000 to \$20,000,000, (vii) more than \$20,000,000? — Sessional Paper No. 8555-451-247.

Q-248 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans' enforcement of the Fisheries Act and associated regulations governing fisheries, for each year since January 1, 2016: (a) how many conservation and protection personnel have been

Q-237 — Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford) — En ce qui concerne le Programme des travailleurs qualifiés du gouvernement fédéral, depuis janvier 2016, ventilé par année : a) combien de personnes ont présenté une demande dans le cadre du programme avec la Classification nationale des professions (i) 31102 (omnipraticiens/omnipraticiennes et médecins en médecine familiale), (ii) 31100 (spécialistes en médecine clinique et de laboratoire), (iii) 31101 (spécialistes en chirurgie); b) parmi les candidats relevant de chaque code de la Classification nationale des professions en a), combien ont été approuvés dans le cadre du Programme des travailleurs qualifiés du gouvernement fédéral; c) parmi les candidats en b), combien ont obtenu un permis d'exercice de la médecine au Canada délivré par un organisme de réglementation fédéral, provincial ou territorial reconnu? — Document parlementaire n° 8555-451-237.

Q-239 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne la scolarité des fonctionnaires : combien de fonctionnaires, ventilés par ministère, ont suivi des études postsecondaires dans un établissement autre qu'une université, comme un collège ou une école technique? — Document parlementaire n° 8555-451-239.

Q-245 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — En ce qui concerne les efforts déployés par le gouvernement pour stabiliser les prix des denrées alimentaires au Canada : a) quelles mesures le gouvernement a-t-il prises; b) quels sont les détails de chaque mesure en a); c) quel est le coût de chaque mesure en a); d) quelle est la ventilation du coût en c) par (i) dépenses d'exploitation, (ii) dépenses en immobilisations, (iii) paiements de transfert; e) des consultants ont-ils été engagés dans le cadre de ces efforts et, le cas échéant, quels en sont les détails, y compris, pour chaque contrat, (i) la date, (ii) le fournisseur, (iii) le montant, (iv) les services fournis, (v) le sujet précis sur lequel portait la consultation, (vi) les recommandations formulées? — Document parlementaire n° 8555-451-245.

Q-247 — Eric Lefebvre (Richmond—Arthabaska) — En ce qui concerne les efforts déployés par l'Agence du revenu du Canada depuis 2017 pour lutter contre l'évasion fiscale et l'évitement fiscal : a) quels sont les programmes actuellement en vigueur; b) quels sont les programmes qui ont été annulés; c) quels sont les détails de chaque programme; d) quel est le coût de chaque programme, ventilé par année; e) quel est le montant de l'impôt récupéré grâce à chaque programme, ventilé par année; f) quelle est la ventilation du nombre de récupérations fiscales réussies de (i) moins de 100 000 \$, (ii) 100 000 \$ à 249 999 \$, (iii) 250 000 \$ à 499 999 \$, (iv) 500 000 \$ à 999 999 \$, (v) 1 000 000 \$ à 4 999 999 \$, (vi) 5 000 000 \$ à 20 000 000 \$, (vii) plus de 20 000 000 \$? — Document parlementaire n° 8555-451-247.

Q-248 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — En ce qui concerne l'application de la Loi sur les pêches et de ses règlements d'application régissant les pêches, pour chaque année depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien d'agents de conservation et de protection ont été affectés aux activités

deployed for enforcement activities in each of the Department of Fisheries and Oceans' seven operating regions; (b) how many persons have been charged in each region with offences as a result of conservation and protection enforcement activities; (c) how many charges have been laid in each region as a result of conservation and protection enforcement activities; (d) how many charges in each region were related to illegal, unreported or unregulated fishing; and (e) how many persons charged with offences have been convicted of charges in each region? — Sessional Paper No. 8555-451-248.

Q-250 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — With regard to the Pacific Salmon Strategy Initiative announced in 2021: (a) how many personnel have been hired to work on the Pacific Salmon Strategy Initiative each year since 2021; (b) how many personnel have transferred from other government departments or entities to work on the Pacific Salmon Strategy Initiative each year since 2021; (c) what is the total amount of salaries and benefits for the Pacific Salmon Strategy Initiative's personnel for each year since 2021; (d) how many more personnel does the Department of Fisheries and Oceans plan to hire to work on the Pacific Salmon Strategy Initiative; (e) what are the locations of the Pacific Salmon Strategy Initiative's personnel by region; (f) what contractors have been hired to support the Pacific Salmon Strategy Initiative's activities in each year since 2021; and (g) what is the total value of each contract supporting the Pacific Salmon Strategy Initiative's activities? — Sessional Paper No. 8555-451-250.

Q-251 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — With regard to federal funding for highway and associated infrastructure projects on the Trans-Canada Highway between Kamloops, British Columbia and the British Columbia-Alberta border since 2016: (a) what projects received federal funding; (b) in what year did each project occur; (c) what was the amount of federal funding allocated to each project; (d) what was the amount of provincial funding allocated to each project; and (e) what was the amount of federal funding allocated to planning and engineering for future projects on the Trans-Canada Highway within federal parks between Kamloops and the British Columbia-Alberta border? — Sessional Paper No. 8555-451-251.

Q-254 — Adam Chambers (Simcoe North) — With regard to the Canada Student Financial Assistance Program: (a) what is the total amount of outstanding student loans; and (b) what is the breakdown of (a) by academic discipline and level (undergraduate, doctoral, etc.)? — Sessional Paper No. 8555-451-254.

Q-255 — Adam Chambers (Simcoe North) — With regard to the National Research Council of Canada's Industrial Research Assistance Program funding, since January 1, 2016: (a) how

d'application de loi dans chacune des sept régions opérationnelles du ministère des Pêches et des Océans; b) dans chaque région, combien de personnes ont été accusées d'infractions en raison des activités d'application de la loi par les agents de conservation et de protection; c) dans chaque région, combien d'accusations ont été portées en raison des activités d'application de la loi par les agents de conservation et de protection; d) dans chaque région, combien d'accusations ont été liées à la pêche illégale, non déclarée ou non réglementée; e) dans chaque région, combien de personnes accusées d'infractions ont été reconnues coupables? — Document parlementaire n° 8555-451-248.

Q-250 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — En ce qui concerne l'Initiative de la Stratégie relative au saumon du Pacifique annoncée en 2021 : a) combien de personnes ont été embauchées chaque année depuis 2021 pour travailler dans le cadre de cette initiative; b) combien de personnes ont été mutées à d'autres ministères ou entités gouvernementales pour travailler dans le cadre de cette initiative chaque année depuis 2021; c) quel a été le montant total des salaires et des avantages sociaux du personnel affecté à cette initiative chaque année depuis 2021; d) combien de personnes supplémentaires le ministère des Pêches et des Océans prévoit-il embaucher pour travailler dans le cadre de cette initiative; e) où se trouvent les membres du personnel de cette initiative, par région; f) quels entrepreneurs ont été engagés pour soutenir les activités de cette initiative chaque année depuis 2021; g) quelle est la valeur totale de chaque contrat soutenant les activités de cette initiative? — Document parlementaire n° 8555-451-250.

Q-251 — Mel Arnold (Kamloops—Shuswap—Central Rockies) — En ce qui concerne le financement fédéral accordé depuis 2016 aux projets routiers et aux projets d'infrastructure connexes sur l'autoroute Transcanadienne entre Kamloops, en Colombie-Britannique, et la frontière entre la Colombie-Britannique et l'Alberta : a) quels projets ont reçu un financement fédéral; b) en quelle année chaque projet a-t-il été réalisé; c) quel était le montant du financement fédéral alloué à chaque projet; d) quel était le montant du financement provincial alloué à chaque projet; e) quel était le montant du financement fédéral alloué à la planification et à l'ingénierie pour les projets futurs sur l'autoroute Transcanadienne dans les parcs fédéraux entre Kamloops et la frontière entre la Colombie-Britannique et l'Alberta? — Document parlementaire n° 8555-451-251.

Q-254 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne le Programme canadien d'aide financière aux étudiants : a) quel est le montant total des prêts étudiants encore non remboursés; b) quelle est la ventilation du montant en a) par discipline et par niveau d'études (premier cycle, doctorat, etc.)? — Document parlementaire n° 8555-451-254.

Q-255 — Adam Chambers (Simcoe-Nord) — En ce qui concerne le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches Canada, depuis le 1^{er} janvier

many firms in the program's database have left Canada; (b) how many different firms received financial support, broken down by year; (c) of the recipients in (b), how many have since either left Canada or been acquired by foreign owners; and (d) for each National Research Council of Canada Industrial Research Assistance Program recipient firm that has left Canada or been acquired by foreign owners, what are the details, including (i) the recipient, (ii) the amount of original funding, (iii) the project description or purpose of the funding, (iv) how much of their contribution agreement funding has been paid back to date (total dollars and percentage of total obligations)? — Sessional Paper No. 8555-451-255.

Q-256 — Jacob Mantle (York—Durham) — With regard to the Canada Border Services Agency's Courier Low Value Shipment Program and the implementation of the E-commerce Low Value Inspection System: (a) what is the status of the E-commerce Low Value Inspection System platform, including whether it is still operating in a pilot phase; (b) what is the original planned implementation date for full E-commerce Low Value Inspection System deployment, and on what date did the department first become aware that this target would not be met; (c) how many days, months or years behind schedule is the project as of June 15, 2025; (d) what are the updated timelines for full deployment and stabilization of the E-commerce Low Value Inspection System platform; (e) how much has the department spent to date on the E-commerce Low Value Inspection System project, broken down by (i) the contractor or vendor name, (ii) the amount paid, (iii) the description of services rendered, (iv) the contract start and end dates, (v) whether each deliverable has been met; (f) how much has been paid to GC Strategies for work related to the E-commerce Low Value Inspection System, broken down by fiscal year; (g) what are the specific roles, deliverables and responsibilities assigned to GC Strategies in relation to the E-commerce Low Value Inspection System, and have any of these deliverables been completed, delayed or deemed deficient; (h) has the Canada Border Services Agency issued any penalties to, or sought clawbacks from, GC Strategies in connection with the E-commerce Low Value Inspection System project; (i) have any internal investigations, reviews or audits been launched regarding the performance of GC Strategies or the delays associated with the E-commerce Low Value Inspection System, and, if so, (i) how many, (ii) what are their findings, (iii) what disciplinary or remedial measures have been recommended or taken; and (j) on what date or prospective date will the current Canada Border Services Agency moratorium on new entrants to the Courier Low Value Shipment program be lifted? — Sessional Paper No. 8555-451-256.

2016 : a) combien d'entreprises inscrites dans la base de données du Programme ont quitté le Canada; b) combien d'entreprises différentes ont obtenu du soutien financier, par année; c) parmi les prestataires en b), combien ont soit quitté le Canada, soit été achetés par des sociétés étrangères; d) quelles sont les données qui se rapportent à chacun des bénéficiaires du Programme ayant quitté le Canada ou ayant été achetés par des sociétés étrangères, notamment (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la valeur du financement initial, (iii) la description du projet ou l'objectif visé par le financement, (iv) la part du financement obtenu dans le cadre des ententes de contribution ayant été remboursée jusqu'à présent (la somme totale et le pourcentage du total des obligations)? — Document parlementaire n° 8555-451-255.

Q-256 — Jacob Mantle (York—Durham) — En ce qui concerne le Programme des messageries d'expéditions de faible valeur de l'Agence des services frontaliers du Canada et la mise en œuvre du Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur : a) quel est l'état d'avancement de la plateforme du Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur, notamment en est-on encore à la phase pilote; b) à quelle date était initialement prévue la mise en œuvre complète du Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur, et à quelle date le ministère a-t-il pris conscience pour la première fois que cet objectif ne serait pas atteint; c) au 15 juin 2025, le projet accusait combien de jours, de mois ou d'années de retard; d) quels sont les nouveaux délais prévus pour la mise en œuvre complète et la stabilisation de la plateforme du Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur; e) combien le ministère a-t-il dépensé à ce jour pour le Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur, en précisant (i) le nom de l'entrepreneur ou du vendeur, (ii) le montant payé, (iii) la description des services fournis, (iv) les dates de début et fin des contrats, (v) l'atteinte ou non des livrables; f) quel montant a été versé à chaque exercice à GC Strategies pour les travaux liés au Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur; g) exactement quels rôles, quels résultats attendus et quelles responsabilités ont été confiés à GC Strategies en ce qui concerne le Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur, et ces résultats ont-ils été atteints, retardés ou jugés inadéquats; h) l'Agence des services frontaliers du Canada a-t-elle imposé des pénalités à GC Strategies ou tenté de récupérer des fonds auprès de cette entreprise dans le cadre du projet de Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur; i) des enquêtes, examens ou audits internes ont-ils été lancés relativement au rendement de GC Strategies ou aux retards liés au Système d'inspection du commerce électronique et des expéditions de faible valeur, et, le cas échéant, (i) combien, (ii) quelles étaient les conclusions, (iii) quelles mesures disciplinaires ou correctives ont été recommandées ou prises; j) à quelle date ou à quelle date prévue le moratoire actuel de l'Agence des services frontaliers du Canada sur les nouveaux participants au Programme des messageries d'expéditions de faible valeur sera-t-il levé? — Document parlementaire n° 8555-451-256.

Q-257 — Chris d'Entremont (Acadie—Annapolis) — With regard to the entry of internationally trained healthcare professionals into Canada: (a) what is the number of (i) physicians, (ii) nurses, (iii) other healthcare workers, who have entered Canada each year since 2016 under the Express Entry system, disaggregated by occupation and province of destination; (b) what is the number of (i) physicians, (ii) nurses, (iii) other healthcare workers, who have entered Canada in each year since 2016 through a Provincial Nominee Program, disaggregated by occupation and province; and (c) what is the number of (i) physicians, (ii) nurses, (iii) other healthcare workers, who have been granted a Labour Market Impact Assessment-based work permit in each year since 2016, broken down by occupation and province of employment? — Sessional Paper No. 8555-451-257.

Q-258 — William Stevenson (Yellowhead) — With regard to the Climate Action Incentive Fund, broken down by province and year: how much money was returned through the Climate Action Incentive Fund's Municipalities, Universities, Schools and Hospitals Retrofit stream, broken down by (i) municipality, (ii) university, (iii) school, (iv) hospital? — Sessional Paper No. 8555-451-258.

Q-259 — David McKenzie (Calgary Signal Hill) — With regard to all goods and services procured by the government and its agencies through Public Services and Procurement Canada from January 1, 2024, to the present: (a) what is the itemized list of all United States-based companies that were awarded contracts during this period, including, for each contract, (i) the name of the company, (ii) the product or service provided, (iii) the total contract value, (iv) the date the contract was awarded, (v) the department or agency for which the procurement was made, (vi) the state and city in which the company is headquartered or principally based, (vii) whether the procurement was conducted through an open competition, solesource or another procurement method, (viii) whether any Canadian company submitted a bid, (ix) whether any Canadian company was invited to bid; (b) what is the itemized list of all companies headquartered in the People's Republic of China that were awarded contracts during this period, including, for each contract, (i) the name of the company, (ii) the product or service provided, (iii) the total contract value, (iv) the date the contract was awarded, (v) the department or agency for which the procurement was made, (vi) the province and city in which the company is headquartered or principally based, (vii) whether the procurement was conducted through an open competition, sole-source, or another procurement method, (viii) whether any Canadian company submitted a bid, (ix) whether any Canadian company was invited to bid; (c) what is the itemized list of all contracts awarded during the same period to Canadian-based companies through Public Services and Procurement Canada, including, for each contract, (i) the company name, (ii) the product or service provided, (iii) the total contract value, (iv) the province where the company is headquartered or principally based; (d) in how many instances during this period did Public Services and Procurement Canada award contracts to a People's Republic of China-based companies despite a Canadian company submitting a

Q-257 — Chris d'Entremont (Acadie—Annapolis) — En ce qui concerne l'entrée au Canada de professionnels de la santé formés à l'étranger : a) quel est le nombre (i) de médecins, (ii) d'infirmiers, (iii) d'autres travailleurs de la santé, qui sont entrés au Canada chaque année depuis 2016 par la voie du système Entrée express, ventilé par profession et par province de destination; b) quel est le nombre (i) de médecins, (ii) d'infirmiers, (iii) d'autres travailleurs de la santé, qui sont entrés au Canada chaque année depuis 2016 dans le cadre du Programme des candidats des provinces, ventilé par profession et par province; c) quel est le nombre (i) de médecins, (ii) d'infirmiers, (iii) d'autres travailleurs de la santé, qui ont obtenu un permis de travail au terme d'une étude d'impact sur le marché du travail, chaque année depuis 2016, ventilé par profession et par province d'emploi? — Document parlementaire n° 8555-451-257.

Q-258 — William Stevenson (Yellowhead) — En ce qui concerne le Fonds d'incitation à l'action pour le climat, ventilé par province et par année : combien d'argent a été renvoyé par l'intermédiaire du volet de réaménagement des municipalités, des universités, des écoles et des hôpitaux du Fonds d'incitation à l'action pour le climat, ventilé par (i) municipalité, (ii) université, (iii) école, (iv) hôpital? — Document parlementaire n° 8555-451-258.

Q-259 — David McKenzie (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne tous les biens et services achetés par le gouvernement et ses organismes par l'intermédiaire de Services publics et Approvisionnement Canada depuis le 1^{er} janvier 2024 jusqu'à aujourd'hui : a) quelle est la liste détaillée de toutes les entreprises basées aux États-Unis qui ont obtenu des contrats pendant cette période, y compris, pour chaque contrat, (i) le nom de l'entreprise, (ii) le produit ou service fourni, (iii) la valeur totale du contrat, (iv) la date d'adjudication du contrat, (v) le ministère ou l'organisme pour lequel l'achat a été effectué, (vi) l'État et la ville où l'entreprise a son siège social ou son établissement principal, (vii) si l'achat a été effectué dans le cadre d'un appel d'offres ouvert, du recours à un fournisseur unique ou d'une autre méthode d'approvisionnement, (viii) si une entreprise canadienne a présenté une soumission, (ix) si une entreprise canadienne a été invitée à soumissionner; b) quelle est la liste détaillée de toutes les entreprises ayant leur siège social en République populaire de Chine qui ont obtenu des contrats pendant cette période, y compris, pour chaque contrat, (i) le nom de l'entreprise, (ii) le produit ou service fourni, (iii) la valeur totale du contrat, (iv) la date d'adjudication du contrat, (v) le ministère ou l'organisme pour lequel l'achat a été effectué, (vi) la province et la ville où l'entreprise a son siège social ou son établissement principal, (vii) si l'achat a été effectué dans le cadre d'un appel d'offres ouvert, du recours à un fournisseur unique ou d'une autre méthode d'approvisionnement, (viii) si une entreprise canadienne a présenté une soumission, (ix) si une entreprise canadienne a été invitée à soumissionner; c) quelle est la liste détaillée de tous les contrats accordés pendant la même période à des entreprises canadiennes par l'intermédiaire de Services publics et Approvisionnement Canada, y compris, pour chaque contrat, (i) le nom de l'entreprise, (ii) le produit ou service fourni, (iii) la valeur totale du contrat, (iv) la province ou le territoire où l'entreprise a son

compliant bid or expressing interest; (e) in how many instances during this period did Public Services and Procurement Canada award contracts to a United States-based companies despite a Canadian company submitting a compliant bid or expressing interest; (f) how many United States-based suppliers received contracts for goods or services that are (i) available from Canadian suppliers, (ii) classified as sensitive, security-related or strategic to Canadian interests in any way; (g) how many People's Republic of China-based suppliers received contracts for goods or services that are (i) available from Canadian suppliers, (ii) classified as sensitive, security-related or strategic to Canadian interests in any way; (h) what is the total dollar value of all contracts awarded to (i) United States-based companies, during this period, broken down by department or agency and by North American Industry Classification System sector code, (ii) People's Republic of China-based companies, during this period, broken down by department or agency and by North American Industry Classification System sector code; (i) what findings, conclusions or data have been generated by Public Services and Procurement Canada since January 1, 2024, through internal analyses, briefings or reports regarding the impact of awarding contracts to foreign suppliers, including United States-based and People's Republic of China-based companies, on Canadian suppliers, Canadian employment or domestic industrial capacity; (j) in how many instances were contracts awarded to United States-based or People's Republic of China-based companies that were previously held by Canadian suppliers; (k) for all the instances in (j), what rationale was provided in each case; and (l) in how many cases were contracts awarded to United States-based or People's Republic of China-based companies that ultimately subcontracted work to Canadian firms, and what proportion of the contract value did such subcontracts represent in each instance? — Sessional Paper No. 8555-451-259.

siège social ou son établissement principal; d) combien de fois, au cours de cette période, Services publics et Approvisionnement Canada a-t-il donné des contrats à des entreprises établies en République populaire de Chine, même si une entreprise canadienne avait présenté une soumission conforme ou manifesté son intérêt; e) combien de fois, au cours de cette période, Services publics et Approvisionnement Canada a-t-il donné des contrats à des entreprises basées aux États-Unis, même si une entreprise canadienne avait présenté une soumission conforme ou manifesté son intérêt; f) combien de fournisseurs basés aux États-Unis ont obtenu des contrats pour des biens ou des services qui sont (i) disponibles chez des fournisseurs canadiens, (ii) considérés comme étant de nature délicate, liés à la sécurité ou stratégiques pour les intérêts canadiens, de quelque manière que ce soit; g) combien de fournisseurs basés en République populaire de Chine ont obtenu des contrats pour des biens ou des services qui sont (i) disponibles chez des fournisseurs canadiens, (ii) considérés comme étant de nature délicate, liés à la sécurité ou stratégiques pour les intérêts canadiens, de quelque manière que ce soit; h) quelle est la valeur totale en dollars de tous les contrats accordés (i) à des entreprises basées aux États-Unis, au cours de cette période, ventilé par ministère ou organisme et par code sectoriel du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord, (ii) à des entreprises basées en République populaire de Chine, au cours de cette période, ventilé par ministère ou organisme et par code sectoriel du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord; i) quelles sont les constatations, conclusions ou données produites par Services publics et Approvisionnement Canada depuis le 1^{er} janvier 2024, dans le cadre d'analyses internes, de séances d'information ou de rapports au sujet de l'incidence de l'attribution de contrats à des fournisseurs étrangers, y compris des entreprises basées aux États-Unis et en République populaire de Chine, sur les fournisseurs canadiens, l'emploi au Canada ou la capacité industrielle nationale; j) dans combien de cas des contrats précédemment accordés à des fournisseurs canadiens ont été donnés à des entreprises basées aux États-Unis ou en République populaire de Chine; k) pour tous les cas en j), quelle raison a été fournie dans chacun des cas; l) dans combien de cas des contrats ont été donnés à des entreprises établies aux États-Unis ou en République populaire de Chine qui ont finalement sous-traité des travaux à des entreprises canadiennes, et quelle proportion de la valeur du contrat ces contrats de sous-traitance représentaient-ils dans chaque cas? — Document parlementaire n° 8555-451-259.

Q-260 — David McKenzie (Calgary Signal Hill) — With regard to Canada's announcement that the Canada Border Services Agency will hire over 1000 new and additional Canada Border Services Agency personnel: (a) as of June 15, 2025, how many of the new 1000 personnel that will be hired have been hired and are operational; (b) by what date will the government reach its target of hiring 1000 additional Canada Border Services Agency personnel; (c) by what date will all 1000 new Canada Border Services Agency personnel be functionally operational; (d) as of June 15, 2025, how many full-time equivalent positions within the Canada Border Services Agency are unfilled, broken down by (i) Canada Border Services Agency region, (ii) Canada Border Services Agency department or branch; and (e) of the 1000 new Canada Border

Q-260 — David McKenzie (Calgary Signal Hill) — En ce qui concerne l'annonce du Canada indiquant que l'Agence des services frontaliers du Canada embauchera plus de 1 000 employés nouveaux et supplémentaires : a) en date du 15 juin 2025, sur les 1 000 nouveaux employés qui seront embauchés, combien ont été embauchés et sont prêts à entrer en service; b) d'ici quelle date le gouvernement atteindra-t-il son objectif d'embaucher 1 000 employés supplémentaires à l'Agence des services frontaliers du Canada; c) d'ici quelle date les 1 000 nouveaux employés de l'Agence des services frontaliers du Canada seront-ils tous prêts à entrer en service; d) en date du 15 juin 2025, combien de postes équivalents temps plein à l'Agence des services frontaliers du Canada sont vacants, ventilé par (i) région de

Services Agency personnel that will be hired, how many does the government currently expect will be assigned to Canada Border Services Agency headquarters, broken down by headquarters branch, including the (i) president's office, (ii) Canada Border Services Agency Assessment and Revenue Management's Internal Task Force, (iii) Commercial and Trade Branch, (iv) Communications, Parliamentary and Public Affairs Branch, (v) Finance and Corporate Management Branch, (vi) Human Resources Branch, (vii) Information, Science and Technology Branch, (viii) Intelligence and Enforcement Branch, (ix) Internal Audit and Program Evaluation Directorate, (x) Legal Services, Recourse, Standards and Program Integrity Branch, (xi) Strategic Policy Branch, (xii) Travellers Branch? — Sessional Paper No. 8555-451-260.

l'Agence des services frontaliers du Canada, (ii) service ou direction générale de l'Agence des services frontaliers du Canada; e) sur les 1 000 nouveaux employés qui seront embauchés à l'Agence des services frontaliers du Canada, combien devraient être affectés à l'administration centrale de l'Agence des services frontaliers du Canada selon le gouvernement, ventilé par direction générale de l'administration centrale, y compris (i) le bureau de la présidente, (ii) le Groupe interne de la Gestion des cotisations et des recettes de l'Agence des services frontaliers du Canada, (iii) la Direction générale du secteur commercial et des échanges commerciaux, (iv) la Direction générale des communications, affaires parlementaires et publiques, (v) la Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle, (vi) la Direction générale des ressources humaines, (vii) Direction générale de l'information, des sciences et de la technologie, (viii) la Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi, (ix) la Direction de la vérification interne et de l'évaluation des programmes, (x) la Direction générale des services juridiques, des recours, des normes et de l'intégrité des programmes, (xi) la Direction générale de la politique stratégique, (xii) la Direction générale des voyages? — Document parlementaire n° 8555-451-260.

Q-261 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — With regard to Correctional Service Canada, broken down by year since 2019: (a) how many women have participated in the mother-child program; (b) how many children have participated in the mother-child program; and (c) how many inmates who have been convicted of a sexual offence have served any part of their sentence in the same prison and at the same security level as the mother-child program? — Sessional Paper No. 8555-451-261.

Q-261 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — En ce qui concerne Service correctionnel Canada, ventilé par année depuis 2019 : a) combien de femmes ont participé au programme mère-enfant; b) combien d'enfants ont participé au programme mère-enfant; c) combien de détenues condamnées pour une infraction d'ordre sexuel ont purgé leur peine en tout ou en partie dans un établissement et au niveau de sécurité où le programme est offert? — Document parlementaire n° 8555-451-261.

Q-262 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — With regard to Correctional Service Canada, broken down by year since 2019: (a) how many assaults have taken place in women's facilities; (b) how many sexual assaults have taken place in women's facilities; (c) what percentage of assaults were committed by transgender inmates or inmates assigned male at birth; (d) what percentage of sexual assaults were committed by transgender inmates or inmates assigned male at birth; (e) how many assaults have been reported to the police; (f) how many sexual assaults have been reported to the police; (g) how many assaults committed by transgender inmates have been reported to the police; and (h) how many sexual assaults committed by transgender inmates have been reported to the police? — Sessional Paper No. 8555-451-262.

Q-262 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — En ce qui concerne Service correctionnel Canada, ventilé par année depuis 2019 : a) combien d'agressions ont eu lieu dans les établissements pour femmes; b) combien d'agressions sexuelles ont eu lieu dans les établissements pour femmes; c) quel pourcentage de ces agressions ont été commises par des détenus transgenres dont le sexe assigné à la naissance était masculin; d) quel pourcentage de ces agressions sexuelles ont été commises par des détenus transgenres dont le sexe assigné à la naissance était masculin; e) combien d'agressions ont été signalées à la police; f) combien d'agressions sexuelles ont été signalées à la police; g) combien d'agressions commises par des détenus transgenres ont été signalées à la police; h) combien d'agressions sexuelles commises par des détenus transgenres ont été signalées à la police? — Document parlementaire n° 8555-451-262.

Q-264 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — With regard to Correctional Service Canada's women's facilities, broken down by year since 2019: (a) how many transgender women are in women's prisons, broken down by their sentence, including (i) five years and under, (ii) five years plus a day to 10 years, (iii) 10 years to life imprisonment; and (b) how many inmates in women's prisons were assigned male at birth, broken down by their sentence, including (i) five

Q-264 — Frank Caputo (Kamloops—Thompson—Nicola) — En ce qui concerne les établissements pour femmes de Service correctionnel Canada, ventilé par année depuis 2019 : a) combien de femmes transgenres sont dans des établissements pour femmes, ventilé par peine, y compris (i) cinq ans et moins, (ii) de cinq ans plus un jour à 10 ans, (iii) de 10 ans à perpétuité; b) combien de détenues dans des établissements pour femmes étaient de sexe masculin à la

years and under, (ii) five years plus a day to 10 years, (iii) 10 years to life imprisonment? — Sessional Paper No. 8555-451-264.

Q-265 — Christine Normandin (Saint-Jean) — With regard to the promotion of Canada, including contributions to third parties, between April 1, 1995, and March 31, 1996: (a) what was the total cost incurred by the Government of Canada, broken down (i) by agency and department, (ii) by month; (b) what are the details of all internal and external communications and briefing materials between Option Canada, the Canadian Unity Council, Conseil Québec, the Coalition des partenaires, Impact 95, the Conseil québécois des gens d'affaires pour le Canada, Génération 18-35, and representatives of the federal government; and (c) what federal government resources were allocated to the promotion of Canada, broken down by department? — Sessional Paper No. 8555-451-265.

Q-266 — Christine Normandin (Saint-Jean) — With regard to the organization of the Unity Rally (love-in) in 1995: (a) what funding was provided by the federal government for its organization, broken down by department; and (b) what resources were allocated by the federal government and Crown corporations, especially Via Rail, broken down by department and Crown corporation? — Sessional Paper No. 8555-451-266.

Q-267 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — With regard to repayable loans issued by regional development agencies which came due in fiscal 2024-25: (a) for each regional development agency, how many loans matured; (b) what was the total dollar value of loans which matured; (c) how many loans were repaid; (d) what was the total dollar value of loans which were repaid; (e) how many loans went into full default with borrowers making no payments; (f) what was the total dollar value of loans which went into full default with borrowers making no payments; (g) how many loans went into partial default with borrowers making partial payments; and (h) what was the dollar value of loans in partial default with borrowers making partial payments? — Sessional Paper No. 8555-451-267.

Q-270 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — With regard to unused or underused federally-owned buildings which can be converted to housing, as of June 15th 2025: (a) how many units of housing can be produced with (i) minimal interior renovation, (ii) extensive interior renovation (i.e. gutting), (iii) extensive interior and exterior renovation; and (b) what is the estimated cost per unit in (a)(i), (a)(ii) and (a)(iii)? — Sessional Paper No. 8555-451-270.

naissance, ventilé par peine, y compris (i) cinq ans et moins, (ii) de cinq ans plus un jour à 10 ans, (iii) de 10 ans à perpétuité? — Document parlementaire n° 8555-451-264.

Q-265 — Christine Normandin (Saint-Jean) — En ce qui concerne la promotion du Canada, incluant des contributions à des tiers, entre le 1^{er} avril 1995 et le 31 mars 1996 : a) quel montant le gouvernement du Canada a-t-il déboursé, ventilé (i) par agence et ministère, (ii) par mois; b) quels sont les détails de toutes les communications et tous les documents d'information internes ou externes entre Option Canada, le Conseil pour l'unité canadienne, Conseil Québec, Coalition des partenaires, Impact 95, le Conseil québécois des gens d'affaires pour le Canada, Génération 18-35 et des représentants du gouvernement fédéral; c) quelles ressources du gouvernement fédéral étaient allouées à la promotion du Canada, ventilées par ministère? — Document parlementaire n° 8555-451-265.

Q-266 — Christine Normandin (Saint-Jean) — En ce qui concerne l'organisation du rassemblement de l'unité (love-in) en 1995 : a) quel financement fut accordé par le gouvernement fédéral pour son organisation, ventilé par ministère; b) quelles ressources furent allouées par le gouvernement fédéral et les sociétés d'État, notamment Via Rail, ventilées par ministère et par société d'État? — Document parlementaire n° 8555-451-266.

Q-267 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — En ce qui concerne les prêts remboursables qui ont été accordés par les agences de développement régional et qui sont arrivés à échéance au cours de l'exercice 2024-2025 : a) pour chaque agence, combien de prêts sont arrivés à échéance; b) quelle était la valeur totale en dollars des prêts arrivés à échéance; c) combien de prêts ont été remboursés; d) quelle était la valeur totale en dollars des prêts remboursés; e) combien de prêts ont été déclarés en défaut de paiement total, les emprunteurs n'ayant effectué aucun paiement; f) quelle était la valeur totale en dollars des prêts déclarés en défaut de paiement total, les emprunteurs n'ayant effectué aucun paiement; g) combien de prêts ont été déclarés en défaut de paiement partiel, les emprunteurs ayant effectué des paiements partiels; h) quelle était la valeur en dollars des prêts en défaut de paiement partiel, les emprunteurs ayant effectué des paiements partiels? — Document parlementaire n° 8555-451-267.

Q-270 — Pat Kelly (Calgary Crowfoot) — En ce qui concerne les bâtiments fédéraux inutilisés ou sous-utilisés qui peuvent être convertis en logements, en date du 15 juin 2025 : a) combien de logements peuvent être produits en faisant (i) des rénovations intérieures minimales, (ii) des rénovations intérieures importantes (c.-à-d. curage), (iii) des rénovations intérieures et extérieures importantes; b) quel est le coût estimatif par logement dans chacun des cas en a)(i), a)(ii) et a)(iii)? — Document parlementaire n° 8555-451-270.

Q-271 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — With regard to the government's "Canada Strong Pass" for national parks and monuments: (a) did the government consult with communities surrounding the national parks and monuments ahead of announcing this initiative; (b) if yes to (a), when did these consultations take place, who was consulted and what are the details, including (i) the date, (ii) who was consulted, (iii) the name of the park or monument; (c) what is the projected loss of government revenue from implementing this pass; (d) how much does each park or monument collect in admission fees, broken down by (i) province, (ii) the name of the park or monument, (iii) the average yearly visitors from 2015 to present, (iv) the annual park or monument revenue; (e) has the government forecasted the estimated influx of visitors and ensured adequate staffing for the parks; and (f) how has the government prepared each park for the potential influx of visitors through the implementation of this pass? — Sessional Paper No. 8555-451-271.

Q-272 — Dan Mazier (Riding Mountain) — With regard to applications for permanent residency in Canada, since January 2016, broken down by year: (a) how many individuals applied with the National Occupational Classification codes (i) 31102 (General Practitioners and Family Physicians), (ii) 31100 (Specialists in Clinical and Laboratory Medicine), (iii) 31101 (Specialists in Surgery); (b) of the applicants for each National Occupational Classification code in (a), how many were granted permanent residency; (c) of those listed in (b), how many have been licensed by a recognized federal, provincial or territorial regulatory authority to practice medicine in Canada; and (d) of the applicants for each National Occupational Classification code in (a), what immigration stream was used? — Sessional Paper No. 8555-451-272.

Q-274 — Rhonda Kirkland (Oshawa) — With regard to Labour Market Impact Assessments, since January 2016, broken down by year: (a) what is the total number of Labour Market Impact Assessment applications received under National Occupational Classification code (i) 31102 (General Practitioners and Family Physicians), (ii) 31100 (Specialists in Clinical and Laboratory Medicine), (iii) 31101 (Specialists in Surgery); (b) of the applications for each National Occupational Classification code in (a), how many were (i) rejected, (ii) approved; and (c) what was the average time for an application, under each National Occupational Classification code, to receive an approval or rejection response? — Sessional Paper No. 8555-451-274.

Q-277 — Chak Au (Richmond Centre—Marpole) — With regard to the 10 properties from the Real Property Disposal Sector in the National Capital Region as claimed in the Auditor General of Canada's Report 3 titled "Current and Future Use of Federal Office Space": (a) what is the specific address of each of

Q-271 — Alex Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound) — En ce qui concerne le laissez-passer « Un Canada fort » du gouvernement, qui donne accès aux parcs et monuments nationaux : a) le gouvernement a-t-il consulté les collectivités près des parcs et monuments nationaux avant d'annoncer cette initiative; b) le cas échéant en a), quand ces consultations ont-elles eu lieu, qui a été consulté, et quels en sont les détails, y compris (i) la date, (ii) les personnes ou groupes consultés, (iii) le nom du parc ou du monument; c) quelles pertes de recettes publiques sont prévues en raison de la mise en œuvre de ce laissez-passer; d) combien chaque parc ou monument perçoit-il en frais d'entrée, ventilé selon (i) la province, (ii) le parc ou monument, (iii) le nombre moyen de visiteurs par an de 2015 à aujourd'hui, (iv) les recettes annuelles du parc ou du monument; e) le gouvernement a-t-il prévu l'afflux estimé de visiteurs et assuré un personnel suffisant pour les parcs; f) comment le gouvernement a-t-il préparé chaque parc en vue de l'afflux potentiel de visiteurs par suite de la mise en place de ce laissez-passer? — Document parlementaire n° 8555-451-271.

Q-272 — Dan Mazier (Mont-Riding) — En ce qui concerne les demandes de résidence permanente au Canada, depuis janvier 2016, ventilé par année : a) combien de personnes ont présenté une demande avec les codes suivants de la Classification nationale des professions (i) 31102 (Omnipraticiens/omnipraticiennes et médecins en médecine familiale), (ii) 31100 (Spécialistes en médecine clinique et de laboratoire), (iii) 31101 (Spécialistes en chirurgie); b) sur les demandeurs associés à chacun des codes de la Classification nationale des professions en a), combien ont reçu la résidence permanente; c) sur ceux énumérés en b), combien ont été autorisés à pratiquer la médecine au Canada par des organismes de réglementation fédéraux, provinciaux ou territoriaux; d) pour les demandeurs associés à chacun des codes de la Classification nationale des professions en a), quel volet d'immigration a été utilisé? — Document parlementaire n° 8555-451-272.

Q-274 — Rhonda Kirkland (Oshawa) — En ce qui concerne les études d'impact sur le marché du travail, depuis janvier 2016, ventilé par année : a) quel est le nombre total de demandes d'études d'impact sur le marché du travail reçues pour les codes de la Classification nationale des professions (i) 31102 (Omnipraticiens/omnipraticiennes et médecins en médecine familiale), (ii) 31100 (Spécialistes en médecine clinique et de laboratoire), (iii) 31101 (Spécialistes en chirurgie); b) parmi les demandes pour chaque code de la Classification nationale des professions en a), combien ont été (i) refusées, (ii) approuvées; c) quel a été le délai moyen pour obtenir une réponse de refus ou d'approbation d'une demande, pour chacun de ces codes de la Classification nationale des professions? — Document parlementaire n° 8555-451-274.

Q-277 — Chak Au (Richmond-Centre—Marpole) — En ce qui concerne les 10 biens immobiliers du secteur de l'aliénation des biens immobiliers dans la région de la capitale nationale relevés dans le Rapport 3 de la vérificatrice générale du Canada intitulé « L'utilisation actuelle et future des bureaux fédéraux » : a) quelle est l'adresse exacte de chacun de ces

these 10 properties; and (b) for each property, what is its current status in the disposal process? — Sessional Paper No. 8555-451-277.

Q-278 — Chak Au (Richmond Centre—Marpole) — With regard to the 309 housing units built under the Federal Lands Initiative as mentioned in the Auditor General of Canada's Report 3 titled "Current and Future Use of Federal Office Space" : (a) what are the specific locations (address and municipality) where these 309 units were built; (b) which department, agency or Crown corporation owned each of the properties on which these units were built prior to their transfer or lease for the initiative; and (c) what was the total cost incurred by the government broken down by department, agency and Crown corporation? — Sessional Paper No. 8555-451-278.

Q-279 — Chak Au (Richmond Centre—Marpole) — With regard to the construction of the fighter squadron facilities in Cold Lake and Bagotville, as mentioned in paragraph 2.19 of the Auditor General of Canada's report titled "Delivering Canada's Future Fighter Jet Capability": (a) what is the total amount spent on the construction of these facilities in Cold Lake and Bagotville to date; and (b) what are the details of all contracts, including (i) the start and end dates, (ii) the companies, (iii) the file number, (iv) the nature or description of the work, (v) the value of the contract, (vi) whether the contract was sole-sourced or awarded through a competitive bidding process? — Sessional Paper No. 8555-451-279.

Q-280 — Michael Ma (Markham—Unionville) — With regard to special warrants used for all grants and contributions during the dissolution of Parliament in 2025: (a) for each instance a special warrant was used to authorize grants and contributions, what was the (i) date the special warrant was issued, (ii) department or agency that received the funding, (iii) total amount of funding authorized, (iv) description of the grant or contribution program or initiative; and (b) for each grant and contribution program or initiative identified in (a), what (i) were the specific recipients of the funds, (ii) were the individual amounts received by each recipient, (iii) was the purpose of the funding? — Sessional Paper No. 8555-451-280.

Q-281 — Michael Ma (Markham—Unionville) — With regard to all special warrants approved during the dissolution of Parliament in 2025: (a) for each special warrant approved due to "a payment is urgently required for the public good," as claimed by the government, what is the (i) date of the approval, (ii) department or agency that received the funding, (iii) specific amount approved, (iv) detailed explanation or justification provided for why the payment was urgently required for the public good; (b) for each special warrant approved for this reason, what are the details of all

10 biens immobiliers; b) pour chaque bien immobilier, quelle est sa situation actuelle dans le processus d'aliénation? — Document parlementaire n° 8555-451-277.

Q-278 — Chak Au (Richmond-Centre—Marpole) — En ce qui concerne les 309 logements construits dans le cadre de l'Initiative des terrains fédéraux dont il est question dans le Rapport 3 de la vérificatrice générale du Canada intitulé « L'utilisation actuelle et future des bureaux fédéraux » : a) où se trouvent exactement (adresse et municipalité) ces 309 logements; b) quel ministère ou organisme ou quelle société d'État était propriétaire de chacun des terrains sur lesquels ces logements ont été construits avant leur transfert ou leur location dans le cadre de l'Initiative; c) quel a été le coût total engagé par le gouvernement, ventilé par ministère, organisme et société d'État? — Document parlementaire n° 8555-451-278.

Q-279 — Chak Au (Richmond-Centre—Marpole) — En ce qui concerne la construction des installations pour escadrons de chasse, à Cold Lake et à Bagotville, comme indiqué au paragraphe 2.19 du rapport de la vérificatrice générale du Canada intitulé « Assurer la capacité future du Canada en matière d'avions de chasse » : a) quel est le montant total dépensé à ce jour pour la construction de ces installations à Cold Lake et à Bagotville; b) quels sont les détails de tous les contrats, y compris (i) les dates de début et de fin, (ii) les noms des entreprises, (iii) les numéros de dossier, (iv) la nature ou la description des travaux, (v) la valeur des contrats, (vi) s'il s'agit de contrats à fournisseur unique ou accordés à la suite d'un processus d'appel d'offres concurrentiel? — Document parlementaire n° 8555-451-279.

Q-280 — Michael Ma (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les mandats spéciaux utilisés pour autoriser les subventions et contributions pendant la dissolution du Parlement en 2025 : a) pour chaque cas où un mandat spécial a été utilisé pour autoriser des subventions et des contributions, (i) quelle est la date à laquelle le mandat spécial a été délivré, (ii) quel est le ministère ou l'organisme ayant reçu le financement, (iii) quel est le montant total du financement autorisé, (iv) quelle est la description du programme ou de l'initiative de subventions ou de contributions; b) pour chaque programme ou initiative de subventions et de contributions en a), (i) qui étaient au juste les bénéficiaires des fonds, (ii) quels étaient les montants individuels reçus par chaque bénéficiaire, (iii) quel était l'objet du financement? — Document parlementaire n° 8555-451-280.

Q-281 — Michael Ma (Markham—Unionville) — En ce qui concerne les mandats spéciaux approuvés pendant la dissolution du Parlement en 2025 : a) pour chacun des mandats spéciaux approuvés en raison « de l'urgence du paiement et de la nécessité de celui-ci dans l'intérêt public », comme l'affirme le gouvernement, (i) quelle en a été la date d'approbation, (ii) quel ministère ou organisme a reçu les fonds en cause, (iii) à combien s'élevait la somme approuvée, (iv) quelle explication ou justification a-t-on donné, dans le détail, pour affirmer que le paiement était urgent et dans

expenditures made under its authority, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor or payee, (iv) description of the goods or services; and (c) what is the total amount approved via special warrants, broken down by department or agency, specifically for payments urgently required for the public good, during the dissolution of Parliament in 2025? — Sessional Paper No. 8555-451-281.

Q-282 — Michael Ma (Markham—Unionville) — With regard to the former residence of the Consul General of Canada in New York, located at 550 Park Avenue and currently listed for sale: (a) on what date was the property listed for sale; (b) what is the listing price of the property; (c) what is the total amount paid in condominium fees since January 1, 2020, broken down by year; (d) how many property showings have taken place since the property was listed, and what are the dates of each showing; (e) what are the names of the real estate firms contracted to represent the Government of Canada in the sale of the property; (f) what is the total amount spent to date in relation to the sale of the property, including legal, administrative, real estate and staging costs; (g) were there any maintenance or renovation expenditures on the property since January 1, 2020, and, if so, what are the details, including the (i) amount, (ii) date, (iii) description of the work, (iv) vendor; (h) have any offers been received on the property to date, and, if so, (i) what is the date of each offer, (ii) what is the amount of each offer, (iii) was the offer accepted or declined; and (i) what were the moving costs incurred by the government to relocate to the new residence? — Sessional Paper No. 8555-451-282.

Q-283 — Michael Ma (Markham—Unionville) — With regard to Treasury Board Vote 5 - Contingencies for the 2024-25 fiscal year: what is the total amount allocated and expended under Vote 5, broken down by department, agency and Crown corporation, and for each department, agency and Crown corporation, what is the (i) purpose, (ii) total amount, (iii) date of the expenditure? — Sessional Paper No. 8555-451-283.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Lena Metlege Diab (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-3, An Act to amend the Citizenship Act (2025), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

The debate continued.

l'intérêt public; b) pour chacun des mandats spéciaux approuvés pour cette raison, en quoi ont consisté, dans le détail, les dépenses effectuées au titre de ce pouvoir, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur ou bénéficiaire, (iv) la description des biens et des services en cause; c) à combien s'élève la somme totale qui a été approuvée par l'entremise de mandats spéciaux pendant la dissolution du Parlement de 2025, particulièrement en ce qui concerne les paiements urgents et dans l'intérêt public, ventilé par ministère et organisme? — Document parlementaire n° 8555-451-281.

Q-282 — Michael Ma (Markham—Unionville) — En ce qui concerne l'ancienne résidence du consul général du Canada à New York, sise au 550, Park Avenue et actuellement à vendre : a) à quelle date cette propriété a-t-elle été mise en vente; b) à quel prix la propriété est-elle annoncée; c) à combien s'élèvent les frais de condominium totaux qui ont été payés depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilé par année; d) combien de visites ont eu lieu depuis que la propriété a été mise en vente et à quelles dates ont-elles eu lieu; e) quel est le nom des agences immobilières chargées de représenter le gouvernement du Canada pour la vente de la propriété; f) combien d'argent a été dépensé jusqu'à présent pour la vente de la propriété, y compris en frais d'administration, d'aménagement intérieur et de courtage immobilier; g) a-t-on dépensé de l'argent depuis le 1^{er} janvier 2020 pour entretenir ou rénover la propriété et, le cas échéant, quels sont les détails de ces dépenses, y compris (i) le montant, (ii) la date, (iii) la description des travaux, (iv) le fournisseur; h) a-t-on reçu des offres jusqu'à maintenant pour la propriété et, le cas échéant, (i) à quelles dates ont-elles été présentées, (ii) à combien s'élèvent-elles, (iii) ont-elles été acceptées ou rejetées; i) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour le déménagement vers la nouvelle résidence? — Document parlementaire n° 8555-451-282.

Q-283 — Michael Ma (Markham—Unionville) — En ce qui concerne le crédit 5 du Conseil du Trésor – Dépenses éventuelles pour l'exercice 2024-2025 : quelles sommes ont été affectées et dépensées en tout dans le cadre du crédit 5, ventilé par ministère, organisme et société d'État, et, pour chaque ministère, organisme et société d'État, quelle est la (i) raison d'être de la dépense, (ii) somme totale dépensée, (iii) date de la dépense? — Document parlementaire n° 8555-451-283.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Lena Metlege Diab (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyée par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Household Formation and the Housing Stock: Estimating the Housing Gap in 2035", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-21. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Projecting Federal Personnel Expenses", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-22. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Estimating the top tail of the family wealth distribution in Canada: 2025 update", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-23. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Reports of the Office of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S., 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-451-728-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Moldova) Regulations (P.C. 2025-619), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-451-495-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by the Honourable Anita Anand (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2025-635), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-451-495-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Copy of Order in Council P.C. 2025-637 dated August 29, 2025, concerning the Order

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « La formation de ménages et le stock de logements : estimation de l'écart de l'offre de logements en 2035 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1119-21. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Projection des dépenses fédérales consacrées au personnel », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1119-22. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Estimation de l'extrémité supérieure de la distribution du patrimoine familial au Canada : mises à jour de 2025 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-451-1119-23. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Rapports du Commissariat aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R., 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-451-728-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Moldova (C.P. 2025-619), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-451-495-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par l'honorable Anita Anand (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2025-635), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-451-495-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Copie du décret C.P. 2025-637 en date du 29 août 2025, concernant le Décret

Amending and Repealing Certain Orders Made Under the Customs Tariff (United States Surtax), pursuant to the Customs Tariff, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4). — Sessional Paper No. 8560-451-141-07. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Copy of Order in Council P.C. 2025-464 dated April 7, 2025, concerning the Order Amending the United States Surtax Order (2025-1) and the United States Surtax Order (Steel and Aluminum 2025), pursuant to the Customs Tariff, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4). — Sessional Paper No. 8560-451-141-08. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Copy of Order in Council P.C. 2025-593 dated July 30, 2025, concerning the Order Amending the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the Customs Tariff, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4). — Sessional Paper No. 8560-451-141-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Copy of Order in Council P.C. 2025-592 dated July 30, 2025, concerning the Steel Goods and Aluminum Goods Surtax Order, pursuant to the Customs Tariff, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4). — Sessional Paper No. 8560-451-141-10. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by the Honourable François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Copy of Order in Council P.C. 2025-534 dated June 26, 2025, concerning the Order Imposing a Surtax on the Importation of Certain Steel Goods, pursuant to the Customs Tariff, S.C. 1997, c. 36, sbs. 53(4). — Sessional Paper No. 8560-451-141-11. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by the Honourable Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change) — Five-year report on the effectiveness of the National Strategy for Lamps Containing Mercury, pursuant to the National Strategy for Safe and Environmentally Sound Disposal of Lamps Containing Mercury Act, S.C. 2017, c. 16, s. 4. — Sessional Paper No. 8560-451-1227-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:58 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

modifiant et abrogeant certains décrets pris en vertu du Tarif des douanes (surtaxe des États-Unis), conformément au Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4). — Document parlementaire n° 8560-451-141-07. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Copie du décret C.P. 2025-464 en date du 7 avril 2025, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (2025-1) et le Décret imposant une surtaxe aux États-Unis (acier et aluminium, 2025), conformément au Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4). — Document parlementaire n° 8560-451-141-08. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Copie du décret C.P. 2025-593 en date du 30 juillet 2025, concernant le Décret modifiant le Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément au Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4). — Document parlementaire n° 8560-451-141-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Copie du décret C.P. 2025-592 en date du 30 juillet 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe sur les marchandises en acier et les marchandises en aluminium, conformément au Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4). — Document parlementaire n° 8560-451-141-10. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par l'honorable François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Copie du décret C.P. 2025-534 en date du 26 juin 2025, concernant le Décret imposant une surtaxe sur l'importation de certains produits de l'acier, conformément au Tarif des douanes, L.C. 1997, ch. 36, par. 53(4). — Document parlementaire n° 8560-451-141-11. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par l'honorable Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport quinquennal sur l'efficacité de la Stratégie nationale relative aux lampes contenant du mercure, conformément à la Loi relative à la stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure, L.C. 2017, ch. 16, art. 4. — Document parlementaire n° 8560-451-1227-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 58, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.